

MÉTÉO

Ensoleillé en matinée. Ennuagement en soirée avec possibilité d'averses par la suite. Samedi: nuageux avec quelques chutes de neige.

Max.: 5. Min.: 0

CHEF
MA 1450

Toujours à la 25e minute de l'heure

Livraison domiciliaire \$ 2.90 par semaine. Semaine: 50 cents — Samedi: \$1.00

VENDREDI

La Voix de l'Est

Jean-Florent Michaud
Carmon Duhamel
Agents Immobilier
378-8085

Nous faisons que des heureux



Le Permanent

C0618

VOL. 56 — NO 110 — GRANBY, 9 novembre 1990

L'aide à SOS dépannage réduite de 500 \$ à 200 \$

«Y a pas de pauvres dans le canton», dit Choinière

— page 3

Cinq blessés

— page 4



Cinq personnes ont subi des blessures dans une violente collision survenue hier matin route 112, à Ste-Marie-de-Monnoir.

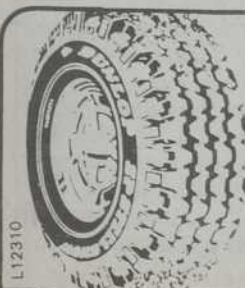
photo Pierre Beaudin

La survie
du collège
de Saint-
Césaire
assurée

— page 5

Hyundai:
plainte de
deux ex-
employés

— page 7



SOYEZ PRETS DUNLOP
POUR
L'HIVER
TOYOTA
PIÈCES D'ORIGINE

PROMOTION

A l'achat d'une paire de pneus d'hiver Dunlop,

OBTENEZ GRATUITEMENT
3 gallons de lave-vitre.

Garantie hasard de route



Angle Principale et voie d'accès
de l'autoroute, Granby 378-8404

Un bijoutier abat un voleur, à Montréal

MONTREAL
Presse canadienne

Confronté à deux jeunes bandits armés qui voulaient dévaliser son établissement, un bijoutier montréalais a abattu d'un coup de feu l'un de ses assaillants et a maîtrisé son complice à la pointe du fusil jusqu'à l'arrivée des policiers de la CUM.

Ces tragiques événements se sont déroulés en l'espace de quelques secondes, hier à l'heure du midi, à l'intérieur de la bijouterie Jako, rue Saint-Hubert, dans le secteur très achalandé de la plaza Saint-Hubert.

Selon la police, les deux jeunes voleurs de race noire auraient tout d'abord fait irruption dans ce petit commerce, vers 12 h 25, en braquant leurs armes en direction du propriétaire, un bijoutier d'origine arménienne de 36 ans, ainsi que sa belle-mère de 61 ans, en leur faisant savoir qu'il s'agissait d'un hold-up.

Armé d'une carabine de calibre .22 à canon tronçonné, l'un des bandits, Allen Locke, 18 ans, aurait forcé l'homme d'affaires à se diriger vers l'arrière-boutique tandis que son complice, Howard Ellis, un individu de 19 ans actuellement en liberté illégale, aurait pointé un pistolet en direction de la femme.



Des employés de la morgue transportent le corps d'un voleur abattu par un bijoutier, hier, à Montréal.

photo PC

Loin de vouloir remettre son argent au voleur qui le menaçait de son arme, le bijoutier s'est plutôt emparé d'un fusil de calibre .12 qu'il cachait pour sa protection dans l'arrière-boutique et il a abattu Locke d'un seul coup de feu. Il est ensuite revenu en vitesse vers l'avant de son commerce pour forcer l'autre voleur à jeter son arme et à se coucher sur le plancher.

Après avoir pris le contrôle de la situation, le bijoutier s'est empressé de communiquer avec les policiers du district 43 de la CUM.

A leur arrivée sur les lieux de ce hold-up raté, les policiers ont effectivement découvert le corps inerte de Locke accroupi dans l'arrière-boutique tandis que son complice Ellis était toujours prisonnier du bijoutier armé. C'est à ce moment que les policiers ont constaté que l'arme d'Ellis était en réalité une imitation d'un pistolet de calibre .45.

Après avoir été interrogé par les policiers, Howard Ellis a pris le chemin des cellules en attendant de comparaître aujourd'hui sous des accusations de vol qualifié, de complot et de possession d'une imitation d'arme à feu dans un dessin Dangereux.

Explication terre à terre au phénomène observé dans le ciel montréalais

MONTREAL
Presse canadienne

Illusion, canular, phares d'avion, vaisseau spatial, extra-terrestres? Les questions fusaient hier au sujet de l'objet lumineux aperçu mercredi soir au-dessus du centre-ville de Montréal.

Mais quand Marc Gélinas a vu la photo publiée par La Presse, il n'y eut plus de doute dans son esprit: il s'agissait, fort probablement, d'un ou de plusieurs faisceaux lumineux en provenance du centre-ville, réfléchis par les nuages très denses situés à basse altitude au moment où le phénomène a été signalé.

Marc Gélinas est météorologue au service de la

météorologie d'Environnement Canada à Dorval. Il est aussi le secrétaire de la Société d'astronomie de Montréal. «Cela ressemble à un phénomène observé à maintes occasions, notamment lorsque l'on fait des travaux avec des projecteurs parfois utilisés en météorologie, explique-t-il. La lumière est réfléchiée par les cristaux de glace ou les gouttelettes d'eau contenue dans le nuage. Selon la densité du nuage, le faisceau pourra mesurer plusieurs centaines de mètres d'épaisseur et être visible à très grande distance.»

D'où provenaient ces rayons lumineux? Peut-être tout simplement d'une automobile dont les

phares étaient braqués par hasard vers le ciel ou encore, réfléchis vers le ciel par les vitres d'un édifice, dit-il. Il n'est pas impossible par ailleurs que des projecteurs utilisés sur le sommet d'édifices durant des travaux, ou encore, les faisceaux lumineux qui proviennent parfois de centres commerciaux ou des concessionnaires d'automobiles lors de promotions, peuvent aussi être en cause.

«Ces phénomènes souvent considérés comme bizarres sont toujours explicables scientifiquement, comme l'ont démontré certaines enquêtes réalisées aux États-Unis», fait valoir M. Gélinas.

Un autre bus d'Auger fait une embardée

CHATEAUGUAY
Presse canadienne

Une vingtaine de passagers d'un autobus de la compagnie Auger en ont été quitte pour une bonne peur, vers 8 h 30 hier matin, lorsque le lourd véhicule faisant la liaison entre Châteauguay et Montréal a fait une embardée sur la route 138, à l'approche du pont Mercier, sur le territoire de la réserve amérindienne de Kahnawake.

L'autobus qui se dirigeait vers la métropole a versé sur le côté dans un fossé au moment où le chauffeur effectuait une manoeuvre pour éviter une collision avec un camion.

Tous les passagers, à l'exception d'une femme qui a dû être traitée à l'hôpital pour un choc nerveux, ont été transportés à Montréal à bord d'un autre autobus. Les constatations d'usage ont été effectuées par des peacekeepers et des policiers de la SQ.

La Commission B.C. à la télévision

GRANBY JdB

Les gens de la région peuvent assister, comme s'ils y étaient, aux audiences publiques de la Commission sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec. Le cablôdistributeur, Transvision, en assume la diffusion intégrale au canal 7.

Depuis le six novembre et jusqu'au 20 décembre, la population est invitée à suivre pas à pas les travaux de la Commission Bélanger-Campeau, qui parcourt le Québec pour tâter le pouls de la population et prendre con-

naissance des quelque 450 mémoires qui lui seront remis.

La commission siège trois jours par semaine, les mardis, mercredis et jeudis, de 10h à 12h, de 13h30 à 17h30 et de 19h à 22h. Mais cet horaire n'est pas coulé dans le béton, il pourra être modifié en tout temps.

D'un bout à l'autre du Québec, une quarantaine de cablôdistributeurs sont à pied d'oeuvre. La commission tiendra des audiences dans 11 villes. Le 20 novembre, elle sera de passage à Saint-Hyacinthe, où elle procédera à l'audition des mémoires déposés par les individus, les groupes de la Montérégie.

LA QUOTIDIENNE

848
2074

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
Ouvert 7 jours

Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607

SOMMAIRE

Agenda	5
Ben des choses...	10
Décès	19
Économie	12
Jeux	18
Petites annonces	14
Sports	20
Statistiques	22

La voix
de l'est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	375-4555
PETITES ANNONCES Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	375-8888
PUBLICITÉ Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

«Taxer pour faire des dons, je me demande si c'est logique»

Le Canton réduit son aide à SOS Dépannage

CANTON DE GRANBY



Benoit Lapierre

Soucieuse de se serrer la ceinture pour mieux passer au travers de la récession, la municipalité du canton de Granby a entrepris de sabrer dans les dépenses jugées les moins utiles et parmi elles, se trouve la subvention accordée annuellement à SOS Dépannage.

Le conseil municipal du canton

qui, en 1989, avait octroyé à cet organisme d'aide la mirobolante somme de 500 \$, estime que de lui verser le même montant ou davantage à ce moment-ci serait poser un geste beaucoup trop généreux.

Et récession ou pas, M. Louis Choinière doute même que SOS dépannage ait beaucoup à faire pour aider de ses concitoyens. «Je pense qu'aucun citoyen du canton n'a besoin de SOS Dépannage, parce qu'il y a pas beaucoup de pauvres dans la municipalité. Quand on vit dans le canton et qu'on se retrouve sur le bien-être social, on n'a pas bien le choix: il faut vendre sa maison et s'en aller ailleurs» a déclaré M. Choinière.

Le canton de Granby, dont la



Louis Choinière

population est uniquement constituée de gens bien nantis, si l'on en croit le maire Choinière, ne versera donc qu'un maigre 200 \$ dollars à SOS Dépannage en 1990, tel que l'a décidé le conseil municipal, mercredi soir.

On peut donc en conclure qu'en période de récession économique, alors que le nombre de personnes dans le besoin tend à augmenter, l'aide que leur offre les municipalités les plus riches tend elle, à diminuer.

«Je comprends que c'est de l'implication sociale, mais les temps sont difficiles et il faut couper là-dedans aussi. Vous taxez pour faire des dons, je me demande si c'est tout à fait logique» a dit le maire à l'intention des ci-

toyens dans la salle.

En 1990, la Ville de Granby a accordé à SOS Dépannage une subvention de 11 000 \$: voilà qui contraste pour le moins avec l'effort de sa voisine, qui vient de régler ça pour deux pauvres billets de 100 \$.

Mais SOS Dépannage ne sera pas le seul organisme de soutien aux démunis qui va écoper: les élus du canton ont également convenu de réduire la participation au «panier de Noël» des Chevaliers de Colomb à 100 \$, ne baisse de 50 \$ par rapport à 1989. Encore là, M. Choinière ne croit pas qu'il y ait beaucoup de paniers de Noël qui se retrouvent sur des tables de cuisines du canton. «S'il y en a, c'est de la tricherie» a conclu M. Choinière.

Louis Choinière révèle son salaire malgré lui: 34 659 \$

Benoit Lapierre

CANTON DE GRANBY

Le maire du canton de Granby, M. Louis Choinière, n'a pas semblé apprécier beaucoup d'être obligé de révéler son salaire en faisant lecture, mercredi soir, de son discours sur l'état des finances de la municipalité, à l'aube de l'année 1991.

«La loi a été modifiée, Monsieur le maire. Le traitement des

élus municipaux doit maintenant apparaître dans le texte du discours» lui a expliqué le secrétaire-trésorier, Réal Paré.

M. Choinière, qui a avoué ne pas avoir eu le temps de jeter un coup d'oeil à «son» discours avant l'assemblée, a sursauté lorsqu'il est arrivé à la quatrième page et qu'il a aperçu, en grosses lettres, la mention «rémunération des membres du conseil municipal.»

«Mon salaire à la MRC, qu'est-ce que ça fait là?» a lancé M. Choinière, avant de recevoir les explications de M. Paré, qui a précisé qu'étant donné que le maire du canton était aussi préfet de la municipalité régionale de comté, ce salaire-là aussi devait être divulgué au moment du discours.

Les citoyens présents ont donc appris de la bouche même de M. Choinière que son salaire de

maire, en 1990, s'élevait à 15 339 \$ — dont 5113 \$ en allocation de dépenses, non imposables — et son salaire de préfet, à 19 200 \$ — dont 4800 \$ en allocations de dépenses. La rémunération totale que reçoit M. Choinière à titre d'élus municipaux se chiffre donc actuellement à 34 659 \$.

Quant aux conseillers du canton, ils gagnent chacun le tiers du salaire du maire, soit 5113 \$, dont 1704 \$ en allocations de dépenses.

Étant donné toute la polémique qui entoure actuellement l'affaire des hausses salariales des élus de la Ville de Granby, on comprend un peu que le maire Choinière hésite à parler salaire à ce moment-ci.

«Soyez pas inquiets, y'en aura pas d'augmentation de salaire cette année» a lancé M. Choinière — ce qui signifie sans doute qu'il n'y aura pas d'annonce de hausse salariale pour 1991.

«Ah non, monsieur le maire? C'est décevant, ça» lui a lancé le conseiller Gaétan Deschênes, qui

a évidemment fait rigoler tout le monde dans la salle avec sa boutade.

Pour ce qui est du reste du discours du maire, il ne comportait rien de bien palpitant. On a tout de même appris qu'en date du 31 octobre, le canton avait réalisé des recettes se chiffrant à 2 650 662 \$ et effectué des dépenses pour une somme totale 2 372 457 \$, ce qui donne, pour le moment, un excédent des recettes sur les dépenses de 278 205 \$.

Mais ce n'est pas uniquement avec cette somme que le canton entend terminer l'année 1990: il lui reste à percevoir un bon montant d'argent sous forme de taxes, de sorte que sa situation financière est excellente. Selon M. Paré, la municipalité voguerait même vers un joli surplus qui sera légèrement inférieur à 100 000 \$.

Enfin, en ce qui a trait aux grosses dépenses à prévoir pour 1991, le maire a mentionné que la municipalité consacrerait environ 500 000 \$ à des travaux de pavage, qu'elle équiperait le service de la voirie d'un autre camion et quel poursuivrait l'aménagement du «parc écologique», derrière l'école Joseph-Poitevin.

GRANBY EN BREF

Sans nouvelles du maire

GRANBY — Depuis la mémorable assemblée de lundi, où un front commun a pris d'assaut le conseil dans l'affaire de la hausse du salaire des élus, le maire Mario Girard n'a pas encore donné signe de vie. Hier encore La Voix de l'Est a tenté de le joindre pour connaître la date de la prochaine assemblée, mais en vain. Monsieur le maire, qui était cependant à l'hôtel de ville, n'a pas daigné retourner les appels téléphoniques logés à son bureau.

L'affaire des pesticides: une tempête dans un verre d'eau

Benoit Lapierre

GRANBY

Diffusée à travers tout le Québec, la nouvelle voulant que des pesticides se retrouvent à l'occasion dans l'eau potable de certaines municipalités, dont Granby et Saint-Hyacinthe, sans être complètement fautive, était cependant de nature à donner un mauvais portrait de la réalité.

En ce qui concerne la Ville de Granby en tout cas, il semble qu'il n'y ait absolument pas lieu de paniquer. Hier, le directeur de la centrales de traitement des eaux de la municipalité, M. Victor Roy, a mentionné savoir que les concentrations de pesticides détectées dans l'eau de Granby en 1987 étaient des milliers de fois plus petites que les concentrations tolérées (critère de qualité). L'eau de Granby est donc toujours considérée comme étant d'excellente qualité.

Comme l'a souligné M. Roy, il est également important de savoir qu'en ce qui concerne les

pesticides, la recherche réalisée en 1987-88 par deux chercheurs du ministère de l'Environnement a d'abord été effectuée dans le but de savoir quel était l'impact, sur l'eau brute et l'eau potable des villes, de l'utilisation de ces produits chimiques sur les cultures, et en particulier celle du maïs.

M. Roy s'est également dit étonné de voir que la presse fasse état de cette étude à ce moment-ci, alors que les municipalités en connaissent les résultats depuis mars 1988. Ce qui s'est produit en fait, c'est que le document, qui s'intitule «Micropolluants organiques, campagne d'échantillonnage, printemps/été 1987 et hiver 1988», vient tout juste d'être édité par le ministre de l'Environnement: le ministère en a tout simplement fait parvenir des copies aux organes de presse.

A Granby, toujours dans la catégorie des pesticides — car l'étude portait sur une infinité de

micropolluants — seule la présence un peu d'atrazine a été détectée à l'été 1987. La concentration était de 111,3 nonnogramme par litre, alors que le critère de qualité est de l'ordre de 60 000 nonnogrammes par litre (sous le seuil des 25 nonnogrammes par litre, l'atrazine n'aurait pu être détectée lors de l'analyse).

Mais on a décelé dans l'eau de Granby aucune trace de phorate, simazine, diazinon, disulfoton, cyanazine, parathion-ethyl, azynphos-méthyl et de tous les autres pesticides connus.

Mais la région Granby-Saint-Hyacinthe étant tout de même très importante au plan de la culture du maïs, M. Roy estime que la question des pesticides ne doit pas être prise à la légère. «Mais à mon avis, il y a bien plus de risques de contaminer la nappe phréatique et l'eau des puits que l'eau potable traitée» dit Victor Roy.

LA PENSÉE DU MATIN

«RENDRE le monde meilleur, et plus heureux, voilà en somme la seule véritable raison d'être de l'humain sur cette Terre.»

GUY L. BUSSIÈRE
OUVERT TOUTS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

SPHARMAPRIX
Galeries de Granby

L11739

Une collision frontale, impliquant deux véhicules, survenue hier matin à Ste-Marie-de-Monnoir, sur la route 112, a fait cinq blessés dont trois grièvement.

L'accident, selon le caporal Jocelyn Plante de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville, est survenu lorsque l'un des véhicules a tenté un dépassement. Il a fallu utiliser des pinces de survie pour libérer les trois passagers qui voyageaient à bord d'une Ford Tempo 90, en direction de Granby. Ces trois personnes, soit le conducteur Réal Lavoie, 16 ans, de St-Hubert; Richard Langlois, 18 ans, de Chambly; ainsi qu'un autre adolescent de 17 ans dont on ne connaissait pas l'identité hier, ont été transportées à l'hôpital du Haut-Richelieu, à St-Jean. C'est le jeune Lavoie qui souffrirait des blessures les plus graves, soit une commotion cérébrale, des côtes brisées et probablement, selon le caporal Plante, un poumon perforé. Le passager avant, Richard Langlois, souffrirait aussi de diverses fractures et contusions. Le passager arrière a subi des blessures plus légères.

Les trois adolescents étaient inconscients à l'arrivée des policiers, des ambulanciers et des pompiers. Ce sont les pompiers qui sont parvenus à libérer les occupants de la Ford Tempo qui est une perte totale.

Quant aux deux occupants de la Ford Éconoline, le conducteur Yvon Fenez, 38 ans, du Rang de la Presqu'île, à Saint-Damase, et une femme dont on ne pouvait obtenir hier l'identité, ils ont été blessés légèrement bien que conduits à l'hôpital de Granby.

Collision auto-moto

D'autre part, une voiture de marque Hyundai et une moto Honda sont entrées en collision, hier après-midi, à l'intersection des rues Principale et Guy, à Granby. Les deux personnes qui

Cinq blessés dans une violente collision



Il a fallu, outre les policiers et les ambulanciers, le secours des pompiers pour secourir les blessés, à Ste-Marie-de-Monnoir. Les secouristes ont dû utiliser des pinces de survie. Ci-contre: c'est ce qui reste de la Ford Tempo 1990 qui est entrée en collision hier avec la Ford Éconoline.

photo s Pierre Beaudin

montaient la moto, François Racicot, 27 ans, et Allan Agnant, 26 ans, de Granby, ont subi diverses blessures. La police rapporte que Racicot souffre de blessures majeures.

Quant à la conductrice de la voiture, Louise Presseau, de Granby également, elle s'en est sortie indemne.



RÉSULTATS

loto-québec

Tirage du 90-11-07



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

19 30 32 39 42 49

No complémentaire: 28

GAGNANTS

LOTS

6/6	1	2 417 558,50\$
5/6+	2	456 649,90\$
5/6	206	3 390,30\$
4/6	11 487	116,90\$
3/6	245 593	10,00\$

VENTES TOTALES: 17 396 183,00\$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 2 000 000,00\$

PROCHAIN TIRAGE: 90-11-10

Tirage du 90-11-07



Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

NUMÉROS

LOTS

341172	100 000 \$
41172	1 000 \$
1172	250 \$
172	50 \$
72	10 \$
2	2 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Bolton Glen: les deux adolescents retrouvés sains et saufs

BOLTON GLEN

C'est après six heures de recherches intensives, menées par le sergent Roger Poirier, du détachement de la Sûreté du Québec, à Cowansville, que deux adolescents perdus en forêt ont été retrouvés, peu après minuit, hier, à quelques kilomètres de Bolton Glen.

Les deux adolescents, Jason Karch, 17 ans, de l'Acadie, et Martin Castilloux, 13 ans, de Greenfield Park, étaient disparus depuis 14 heures. Ils étaient à la chasse au chevreuil avec M. Karch, le père de Janson. C'est d'ailleurs lui qui a alerté la Sûreté du Québec de Cowansville, vers 18 h.30.

Le sergent Poirier a expliqué, hier, que M. Karch avait décidé d'attendre les deux adolescents dans un sentier pendant qu'ils marchaient dans le boisé à la recherche de gibier. Mais, après quelques heures, voyant qu'ils ne revenaient pas, il a décidé d'alerter les policiers.

Quatre policiers, appuyés par une trentaine de membres de la Protection civile et du Club de chasse et de pêche de West Bolton, ont entrepris immédiatement une battue pour retrouver les adolescents. En milieu de soirée, ils ont pu compter sur l'aide d'un maître chien. Ce dernier réussit alors à trouver la piste des jeunes chasseurs et ainsi orienter les chercheurs dans la bonne di-

rection. Les chercheurs devaient par la suite retracer les adolescents dans un sentier, à quelques kilomètres de l'endroit où ils avaient quitté M. Karch.

Le sergent Poirier, qui a souligné l'excellent travail des chercheurs, a dit que les adolescents, quoique transis — la température était en deçà du point de congélation et le sol était enneigé — semblaient en bonne condition physique. Quand ils ont compris qu'ils étaient perdus, a expliqué M. Poirier, les adolescents se sont fait un feu de camp pour se réchauffer avant de reprendre leur chemin pour sortir de la forêt. Les coups de sirène émis par les policiers ont aidé les jeunes à mieux se diriger vers les chercheurs.

AGENDA

Aujourd'hui

Thé de Noël de l'Association des Auxiliaires bénévoles du CHG, de 15h à 18h, au Castel de l'Estrie. Inf.: 372-5537.

Assemblée générale de l'Association Moto-Tourisme de Granby, à 19h30, à la salle 4 Saisons, rue St-Jude.

Déjeuner amical organisé par le Regroupement de gens sans emploi, à 9h, à la salle 006 du CLSC, 294 Déragon.

Club d'Âge d'Or Princesse: bingo à 13h30.

Club d'Âge d'Or Granby: pratique de danse à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Inf.: 372-6486.

Bridge contrat, tous les mercredis de 19h30 à 22h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Inf.: 378-9202 et 777-0720.

Réunion d'information organisée par les Narcotiques Anonymes, tous les mercredis et tous les dimanches à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Bingo organisé par les Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby, tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Le groupe Outremangeurs Anonymes, se réunit tous les mercredis de 20h à 21h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3, et tous les vendredis de 21h à 22h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Inf.: 263-7913 et 539-1795.

A venir

Souper amnésie de la Légion Royale Canadienne, le samedi 10 novembre à 18h, au 172, rue Court, Granby.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or St-Césaire, le samedi 10 novembre à 20h, à l'école St-Vincent. Orchestre: Les Étinzelles.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Princesse, le samedi 10 novembre à 20h. Orchestre: Willie Lepage.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Farnham, le samedi 10 novembre à 20h30, au Centre culturel.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Granby, le samedi 10 novembre à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée d'animation du Café d'Accueil Chrétien, le samedi 10 novembre de 20h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Jacques Théberge.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Acton Vale, le samedi 10 novembre à 20h30. Orchestre: Les Mélodiques.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Cowansville, le samedi 10 novembre à 20h, au 154 Principale.

Partie d'huitres et soirée dansante des Chevaliers de Colomb, conseil 1093, le samedi 10 novembre à 18h30, au Mont Sacré-Coeur.

Vente de pâtisseries et articles d'artisanat des membres du CWL de l'église St-Patrick, le samedi 7 novembre de 11h à 14h, au 101 Principale à Granby.

Collège de Saint-Césaire: les employés prennent la barre

Une coopérative assure la survie de l'établissement

Nicole Paquette

SAINT-CÉSAIRE

Le collège de Saint-Césaire ouvrira ses portes l'an prochain, et c'est la nouvelle coopérative des employés qui tiendra la barre. Les Frères Sainte-Croix se retireront après avoir veillé aux destinées de l'école depuis 1869.

Les employés ont accepté mercredi l'entente de principe négociée avec les Frères de Sainte-Croix dans une proportion de 81%. Quarante-cinq des cinquante employés ont participé au vote, en journée et en soirée.

«Les gens ont accepté, dans un premier temps, qu'une coopérative soit formée pour prendre la relève. Puis ils ont accepté l'entente négociée avec les Frères, une option de location avec achat d'une durée de cinq ans», a expliqué Louis Bazinet, professeur et porte-parole du comité de la relève.

L'entente prévoit un loyer de 100 000 \$ pour les deux premières années, puis de 330 000 \$ par la suite. Les montants du loyer ne seront pas déduits du coût d'achat, estimé approximativement à 2,5 millions.

Les employés peuvent se porter acquéreurs du collège en tout temps, d'ici cinq ans. Pour témoigner de leur engagement, ils devront constituer immédiatement un fonds en fiducie où ils verseront chaque année 5% de la masse salariale, soit environ 75 000 \$.

Il ne reste plus maintenant qu'à convenir, avec les Frères de Sainte-Croix, d'un échéancier pour le transfert des pouvoirs. Un comité de relève opérationnel, formé de 6 à 8 personnes, sera mis sur pied pour prendre tranquillement les commandes, cette année. Les trois groupes de travailleurs, employés de soutien, professeurs et animateurs, et em-



Les employés du collège de Saint-Césaire ont accepté de former une coopérative pour prendre la relève des Frères de Sainte-Croix. Ils ont accepté l'offre des religieux à 81%.



Louis Bazinet, porte-parole du comité de la relève. photos Alain Dion

ployés de l'administration, y seront représentés.

La directrice actuelle, Mireille Alexandre, demeurera en poste jusqu'à la fin de juin. C'est elle qui assurera le transfert graduel des responsabilités, à mesure qu'on préparera la prochaine année scolaire. Ainsi, le comité de relève a déjà pris en main les inscriptions et le marketing. Il s'occupera plus tard de l'embauche, puis de la préparation du programme scolaire, etc.

Fin de l'incertitude

La décision des employés met fin à l'incertitude qui entourait, depuis plusieurs mois, l'avenir du collège de Saint-Césaire. Le projet de coopérative, lancé cet été, garantira la continuité, et même

l'amélioration des services, indique Louis Bazinet. Il ne croit pas que les discussions qui ont entouré le projet de relève puissent nuire aux inscriptions pour l'an prochain.

«Il y avait de l'inquiétude parmi la clientèle actuelle, surtout les étudiants de secondaire IV. On va faire une petite opération pour les rassurer. Au niveau des nouvelles inscriptions, on a lancé la publicité samedi dernier, et les réservations vont déjà bon train», affirme M. Bazinet.

Le collège pourra aussi accentuer sa publicité maintenant que la situation est clarifiée, précise-t-il. L'institution accueille présentement 350 étudiants, mais la coopérative aimerait voir ce nombre grimper entre 420 et 440 à moyen terme.

Saint-Césaire embauche un chef de police

Nicole Paquette

SAINT-CÉSAIRE

Après avoir vécu presque un an sans policier, Saint-Césaire aura à nouveau un chef de police à compter de janvier 1991. La Ville a retenu la candidature de Michel Leblanc, un policier qui possède 27 ans de service à la Communauté urbaine de Montréal.

M. Leblanc signera son contrat ces jours-ci, mais ne sera disponible qu'en janvier. Le policier, âgé de 46 ans, quittera un poste de lieutenant à la CUM pour entreprendre une deuxième carrière à Saint-Césaire.

Sept candidats ont été approchés pour combler le poste laissé

vacant par le départ, en février dernier, de l'ancien chef Yvon Gendron. Deux personnes ont été rencontrées en entrevue, indique Denis Bergeron, le conseiller municipal qui pilote le dossier. L'expérience de M. Leblanc, son implication dans sa communauté et sa disponibilité ont été déterminants.

«Michel Leblanc a été en charge pendant 13 ans de la section-jeunesse de son secteur, un travail près des jeunes, près de la communauté, et axé sur la prévention du crime», fait valoir Denis Bergeron.

Or les visites préventives aux personnes âgées, aux jeunes, aux commerçants constitueront la tâche

première du nouveau chef, poursuit-il. M. Leblanc devra aussi coordonner le travail des agents de sécurité en ciblant par exemple des secteurs pour les opérations radars, pour les patrouilles.

La Ville n'a pas l'intention de se départir des agents de sécurité en poste depuis un an. Par contre, elle embauchera ses propres agents plutôt qu'une agence privée, comme c'est le cas présentement.

Les pompiers volontaires et divers groupes de citoyens pourront aussi donner un coup de main lors d'occasions spéciales, comme ce fut le cas à l'Halloween cette année, indique M. Berge-

ron.

«Le policier qui règle tous les problèmes seuls, comme dans les émissions de télé, c'est révolu. Il doit maintenant s'impliquer dans la communauté, être partenaire des citoyens», explique le conseiller municipal, lui-même policier à la CUM.

Saint-Césaire avait aboli son corps de police en avril 89, estimant que le service, nouvellement syndiqué, lui coûterait dorénavant trop cher. Les policiers avaient quitté un à un, et seul le chef Yvon Gendron était demeuré en poste jusqu'en février 90. La Ville a dû obtenir l'autorisation de Québec pour remettre son corps policier en place.

Le développement du mont Gale conforme au plan d'urbanisme, dit Bellefleur

Richard Plante
BROMONT

Depuis près de trois ans, le développement du mont Pinnacle fait l'objet de vigoureux débats entre des groupes de citoyens et les politiciens. Pour ce qui est du mont Gale que le promoteur Guy Broquet a commencé à exploiter cet automne, pas le moindre vent de contestation n'a soufflé au conseil municipal de Bromont, pas plus qu'à la table du conseil de la MRC Haute-Yamaska ou devant la Commission de protection du territoire agricole.

«La population aurait dû avoir son mot à dire là-dessus, non seulement au sujet du mont Gale mais au sujet de l'ensemble du plan de dézonage de la Ville de Bromont. Peut-être que les citoyens n'ont pas été suffisam-

ment informés», souligne Diane McMaster, candidate défaite au quartier no 1 qui avait basé sa campagne électorale sur la transparence administrative.

Pierre Bellefleur, maire de Bromont, rejette l'argument. «La MRC a entrepris le processus de révision en 1982. Le plan de dézonage a été présenté en 88 et depuis ce temps, il y a eu une série de consultations publiques. La population de chaque ville et de chaque municipalité a été consultée jusqu'aux audiences publiques tenues en septembre dernier. Ceux qui voulaient s'informer en ont eu largement l'occasion.»

Pour le maire Bellefleur, le dézonage du mont Gale, voisin de la base de plein-air Davignon elle aussi zonée blanc, n'est que la mise en place du plan d'urbanisme que la Ville de Bromont a



Pour le maire de Bromont, Pierre Bellefleur, le projet de développement du mont Gale s'inscrit parfaitement dans l'optique de la Ville.

photo d'archives

accepté il y a plus de 15 ans. Un plan qui prévoyait déjà le caractère résidentiel de la montagne.

«M. Broquet a présenté un plan de développement qui s'inscrit dans l'optique de la Ville de Bromont et c'est pourquoi nous avons accepté et soutenu le dézonage de la montagne, explique Pierre Bellefleur. Nous n'aurions pas voulu d'une coupe à blanc mais le projet en cours convient à la vision de Bromont.»

«Les habitations du mont Gale», du promoteur Guy Broquet, n'en changeront pas moins l'aspect de la montagne puisque 200 terrains de 32 000 pieds carrés seront mis en vente.

A la MRC Haute-Yamaska, le dézonage du mont Gale n'a pas suscité davantage de questions. «Je préfère voir un développement résidentiel sur une

montagne que sur une bonne terre agricole, a expliqué Louis Choinière, préfet de la MRC. J'approuve entièrement ce projet. Il faut bien construire quelque part et tout cela est bon pour l'économie régionale.»

Par ailleurs, le maire Bellefleur ne croit pas que la base de plein-air Davignon souffrira outre mesure du développement du mont Gale. «Les pistes de ski de fond qui ne seront plus accessibles dans la montagne seront remplacées par d'autres sentiers sur les terrains de la Base de plein-air, note-t-il. Et il ne faut pas oublier que le mont Gale est une propriété privée. La base de plein-air Davignon a pu en profiter pendant une quinzaine d'années mais l'entente avec le propriétaire n'était pas un droit acquis.»

Un professeur pleure la perte de ses livres et de précieux documents

Donat Valois
GRANBY

C'est la perte de ses documents professionnels et de ses volumes qu'il conservait depuis 30 ans, qui semble le plus chagrinier le professeur Alain Martineau dont la maison, sise au 139 de la Vittie, à Granby, a été sévèrement ravagée par les flammes, mercredi soir.

«Ces documents remplissaient cinq classeurs de quatre tiroirs chacun, a dit M. Martineau, hier. C'est une perte totale. Rien n'est récupérable.» Quant à ses collections de livres, certains peuvent encore servir, bien qu'endommagés.

Le professeur, qui enseigne la philosophie au Cégep de Granby — il fut d'ailleurs le premier enseignant de cet établissement — était absent de son domicile lorsque l'incendie a éclaté. Membre de la Société de philosophie du Québec, il assistait au lancement d'un ouvrage à l'UQUAM.

C'est l'un de ses amis qui, regardant une émission télévisée chez lui, a alerté les voisins. Il était à peine plus de 20h30, a raconté M. Martineau. «Mon ami qui était au rez-de-chaussé a en-

tendu le détecteur de fumée. Il est sorti à l'extérieur et a alerté les voisins qui ont appelé les pompiers.»

Quand M. Martineau est arrivé chez lui, l'incendie faisait toujours rage. Une dizaine de pompiers étaient sur place et ce n'est qu'après 22 heures qu'ils sont parvenus à le maîtriser.

M. Jacques Drouin, directeur du Service des incendies de Granby, était absent de son bureau hier. Mais Mme Éline Marchand, commis aux incendies, a dit qu'il semble que le feu se soit propagé à partir du sous-sol où est situé le système de chauffage à huile, qui serait la cause du sinistre. M. Martineau confirme cette thèse, précisant que presque tout a été détruit à cet endroit alors qu'au rez-de-chaussée et au premier plancher, c'est surtout la fumée qui a causé des dommages.

Personne ne pouvait encore hier après-midi établir l'importance des pertes et des dommages. M. Martineau devait rencontrer l'ajusteur de la compagnie d'assurances qui protège sa maison. «Mais, dit-il, ils sont très importants et je ne crois pouvoir réintégrer ma maison avant plusieurs semaines.»



Un incendie a ravagé sévèrement la résidence de M. Alain Martineau de la rue Vittie, à Granby, mercredi soir. Une dizaine de pompiers ont mis deux heures pour maîtriser le sinistre qui, selon toute vraisemblance, a éclaté au sous-sol de la maison.

photo Pierre Beaudin

Hyundai fait la chasse aux syndicalistes, dénoncent deux ex-travailleurs de l'entreprise

J'ai été congédié sous prétexte que je n'avais pas d'esprit d'équipe, dit l'un d'eux

Jacqueline de Bruycker
BROMONT

Deux employés de Hyundai, congédiés dernièrement, portent leur cause devant le Tribunal du travail. Ils accusent la direction de l'usine bromontoise de les avoir mis dehors à cause de leur participation à l'implantation d'un syndicat. Mais ce ne serait là que la pointe de l'iceberg.

C'est aujourd'hui, à Montréal, qu'aura lieu l'audition de la plainte logée par Guy Cormier et le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA). Son compagnon, Clément Dumais, a quant à lui rendez-vous avec le

Et depuis que Hyundai les a remerciés de leur service, leur militantisme a reçu tout un coup de fouet. «Le recrutement va bien, un tiers des travailleurs ont déjà signé une carte d'adhésion. Mais ça, Hyundai ne l'accepte pas, introduire le syndicat, c'est presque un crime, il faut toujours que tu agisses comme ils le veulent, que tu penses comme eux, etc...», explique Guy Cormier. Mais ce sont les «boss» québécois de l'usine qu'il pointe, pas les Coréens. «Ils ne savent pas ce qui se passe, on leur dit que tout va bien et ils le croient.»

Long à dire

Et du même souffle, ils dénon-

Yvan Bélec, directeur des ressources humaines, nie en bloc toutes ces allégations. «C'est peut-être vrai qu'une centaine d'employés nous ont quitté depuis deux ans, mais il n'y en a eu que douze de congédiés. Et ni Clément Dumais, ni Guy Cormier n'ont été mis dehors pour activités syndicales.

Mais quand une personne n'a pas l'esprit d'équipe, a d'autres activités, d'autres obligations trop accaparantes, n'est pas dévoué à son travail, il y a pas beaucoup de solutions. Surtout quand on a tout tenté pendant des mois pour le récupérer et que les gens de son

entourage ne veulent plus rien savoir de lui.»

Yvan Bélec ne croit pas que le syndicat ait sa place chez Hyundai. «Ça ne devrait jamais arriver, sauf si la compagnie cesse d'être à l'écoute de ses employés.

Il n'y a rien d'arbitraire chez nous, on rencontre fréquemment les travailleurs, on cherche à obtenir leurs opinions, on fonctionne toujours par sondage et consensus et ça, les gens le savent quand ils arrivent, ils connaissent les règles du jeu. On passe de quatre à six semaines à leur expliquer la philo-

sophie de l'entreprise, son fonctionnement».

Pour lui, 75 pour cent des employés sont heureux de travailler à Bromont, «ils ont du fun, font partie de la même famille, mais la masse tranquille ne parle pas. Il n'y a que la minorité qui s'exprime et c'est dommage», conclut-il tout en souhaitant que cette attaque en règle contre Hyundai par un groupe d'employés «insatisfaits, aigris» ne nuise pas aux ventes d'automobiles. «Ça ne devrait pas, après tout, il n'y a que 30 pour cent de la population québécoise qui est favorable au syndicalisme», conclut-il.



Clément Dumais



Guy Cormier

photos Alain Dion

tribunal au début de janvier 1991. Les deux hommes en ont long à raconter. Après avoir saisi la presse nationale de leurs doléances, c'est maintenant sur la scène régionale qu'ils ont décidé de faire entendre leurs revendications.

«Il y a deux ans que je travaille chez Hyundai, j'ai été l'un de ceux qui ont effectué un stage en Corée. Le 10 septembre dernier, j'ai été congédié sans aucune forme d'avertissement. Je n'avais pas l'esprit d'équipe, j'avais un effet négatif sur mes collègues en plus de perturber le climat de travail», lance Clément Dumais, technicien au service du contrôle de la qualité en exhibant sa lettre de congédiement.

Arborant fièrement un t-shirt avec le sigle des TCA, il reconnaît qu'au cours des derniers mois, il a travaillé pour faire basculer l'usine bromontoise dans le giron du syndicat.

Guy Cormier a eu droit, quant à lui, à une suspension avant d'être mis à la porte le 20 août dernier. C'est son esprit négatif qui, affirme-t-il, lui a valu ce traitement; il a fait partie de l'exécutif syndical provisoire.

cent l'arbitraire, le favoritisme qui règnent dans l'usine. «Tu peux être un traîne-pied sans compétence, mais si tu penses comme eux, t'as pas de problème.» Le climat de méfiance, de compétition qui existe chez les travailleurs. Les employés blessés obligés de poursuivre leur travail faute d'être immédiatement remplacés, l'ingérence de Hyundai dans la vie privée, le temps supplémentaire obligatoire, les congédiements arbitraires.

«Depuis les débuts de l'usine, il y en a eu plus d'une centaine».

L'esprit d'initiative mal vu, les opinions personnelles sur la santé-sécurité, la politique de la compagnie proscrite, l'interdiction d'aller aux toilettes durant le temps de travail, se présenter au travail dix minutes avant, sans être rémunéré, «ils finissent pour ancrer tellement ça dans la tête des travailleurs que ça leur paraît normal». La liste s'allonge...

«Avec un syndicat, on pourrait, au moins, avoir droit à dire ce que l'on pense, on en aurait fini de ce climat malsain», estiment-ils.

Du côté de la compagnie,

BIONAIRE

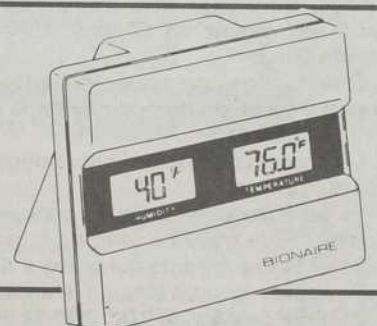
INDICES CONFORT

Moniteur numérique d'humidité et de température

• Instrument électronique offrant une lecture précise et immédiate de l'humidité et de la température.

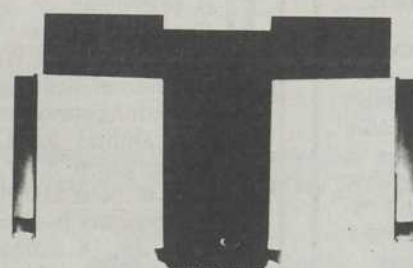
Spécial
rég. 48.95\$

39.95 \$



CM-3 Humidificateur

Nouvelle génération, ne laissant aucune poussière blanche



- Formidable pour les enfants et les chambres d'enfants
- Crée un environnement plus sain pour les plantes d'intérieur et les animaux domestiques

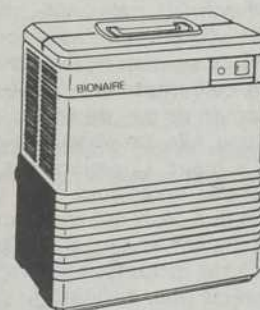
Spécial 119 \$
rég. 149 \$

Déshumidificateur Dry Tec Spécial

249 \$

rég. 289 \$

- Capacité du bac; 3,5 litres
- Dispositif d'arrêt automatique lorsque le bac est plein.
- Indicateur de réservoir plein
- Lunette indicatrice de niveau d'eau
- Raccord pour boyau de vidange



Un représentant
BIONAIRE
sera sur les lieux
à Granby vendredi
de 18 h à 21 h et
samedi de 10 h à 16 h



LAROCHELLE & MÉNARD INC.



603 Principale, Granby 378-0135

L12380

COMMENTAIRES

Réal Marchessault



L'égoïsme du Canton

Où vivent donc nos élus de ce temps-ci?

Alors que le conseil municipal de Granby s'obstine à se voter une hausse substantielle de salaire en pleine crise économique, voilà que leurs confrères du Canton font preuve d'égoïsme et d'étroitesse d'esprit en réduisant de 60 p. cent l'aide accordée à SOS Dépannage et de 33 p. cent celle accordée à l'oeuvre du panier de Noël des Chevaliers de Colomb.

Le raisonnement: le Canton ne compte pas de pauvres parmi ses concitoyens et ceux qui bénéficient de paniers de Noël sont des tri-cheurs, soutient sans sourciller le maire Louis Choinière.

SOS Dépannage doit se contenter de 200 \$ — au lieu de 500 \$ — et les Chevaliers de Colomb: 100 \$ — au lieu de 150 \$.

Comme le dirait une certaine publicité, plus laid que cela... tu meurs.

Il n'y a pas de logique dans cette décision. D'abord, l'affirmation du maire est hautement contestable, mais de plus, elle témoigne d'un chauvinisme choquant et inquiétant.

La notion de pauvreté est évidemment bien relative, mais il n'y a pas d'équivoque lorsque l'on parle de l'oeuvre SOS Dépannage. Nous savons que les 40 000 \$ amassés au compte-gouttes par les nombreux bénévoles de l'organisme combleront à peine des besoins vitaux de près de 5000 citoyens, dont 2000 enfants, selon les chiffres relevés dans le dernier bilan de l'organisme.

Que ces estomacs vides demeurent dans la ville, dans le canton ou ailleurs, cela a-t-il de l'importance? Oui, pour le conseil du Canton. Non, pour SOS Dépannage, qui répond aux demandes d'aide provenant de Granby, Bromont, St-Paul, Ste-Cécile et Roxton Pond.

Quant à l'oeuvre du panier de Noël des Chevaliers de Colomb, elle est depuis longtemps reconnue et les critères de sélection ne sont pas contestés.

La pauvreté s'est définitivement installée dans le coeur des élus du Canton.

Et la crise économique, connaissent-ils? Et les fermetures d'usine? Et le travail à temps partagé? Et les coupures de l'Aide sociale? Et ces enfants qui arrivent à l'école à jeun?

Pourtant, la municipalité s'apprête à enregistrer un surplus budgétaire de plus de 100 000 \$. Elle n'a pas de dette non plus. Mais pas question de partager avec les plus démunis, surtout pas avec ceux de la ville.

La même étroitesse d'esprit s'applique probablement aussi quand vient le temps de parler du projet de recyclage. Le Canton a décidé officiellement d'attendre un an avant de mettre en route son propre projet. Pendant ce temps, des dizaines de citoyens à la conscience éveillée viennent déposer leurs ordures recyclables dans les contenants bleus des résidents de Granby. Évidemment, cela coûte moins cher.

Et que dire de l'absence de corps policier. Parlons-en aux parents du secteur de l'école Joseph-Poitevin!

A ce compte-là, c'est-à-dire à force de ne rien faire, le Canton n'accumule pas de dette, mais la conscience sociale de ses élus accuse, elle, un sérieux retard.

Le maire Choinière est démagogue quand il déclare qu'il ne peut pas taxer pour faire des dons. Il est méprisant quand il déclare que ceux qui se retrouvent sur l'aide sociale doivent vendre leur maison et s'en aller ailleurs.

Cette attitude inquiète chez un maire longtemps reconnu et apprécié pour sa sagesse et son gros bon sens.

Où vivent ces gens à la conscience tranquille? En temps de crise, il faut se priver. Alors privons d'abord les plus démunis. Belle mentalité!

Nos élus doivent se ressaisir et regarder vivre le vrai monde. Les écouter aussi. Mais surtout agir.

Le 24 décembre, devant une table croulant sous les victuailles, il sera trop tard.

Les élections scolaires

Marcel Normandeau tentera de déloger Adrienne Dumas

Benoît Lapierre

GRANBY

Un administrateur à l'emploi du ministère de l'Agriculture, M. Marcel Normandeau, fait campagne dans l'espoir de ravir le siège de commissaire de la présidence sortante de la Commission scolaire des Cantons, Mme Adrienne Dumas.

M. Normandeau affronte Mme Dumas dans le nouveau district scolaire no 2, qui est délimité par les rues Principale, Foch, le boulevard David-Bouchard et la rue Laurier — en raison de la réduction du nombre de circonscriptions scolaires, qui sont passées de 28 à 19, la carte électorale a été entièrement redécoupée.

Âgé de 41 ans et ingénieur de formation, M. Normandeau estime qu'il est grand temps d'injecter un peu de sang neuf et des idées nouvelles au conseil des commissaires. «Je ne vise pas particulièrement Mme Dumas, mais dans l'ensemble, ce sont tous des commissaires qui sont là depuis plusieurs années» a-t-il déclaré.

Accompagné de son organisateur, M. Réjean Choquet, Mar-



Marcel Normandeau

cel Normandeau a donné, cette semaine, une conférence de presse à l'hôtel de ville pour livrer les grandes lignes de son programme. Il s'est fixé quatre grandes priorités: l'amélioration des services aux élèves et aux écoles, la gestion la plus judicieuse possible des recettes provenant de la taxe scolaire, l'amélioration du processus de consultation des parents et le respect du calendrier scolaire, qui doit contenir un minimum de 180 jours de classe.

«Présentement, on ne res-

pecte pas le régime pédagogique. On ne prévoit pas les jours de tempête de neige, les deux jours que dure la rentrée, les activités spéciales, comme la visite que les élèves du primaire ont faite l'an dernier à la polyvalente Sacré-Coeur et qui a duré trois jours. En bout de ligne, on se retrouve avec seulement 170 ou 172 jours d'activités pédagogiques» a souligné M. Normandeau.

Il estime aussi très important que l'administration des affaires scolaires soit plus transparente encore et que les parents aient davantage leur mot à dire. «Cette année par exemple, quand on a consulté le conseil d'orientation pour le choix du directeur de l'école St-Joseph, c'était juste pour la forme: en réalité, il était déjà choisi» affirme-t-il.

M. Normandeau assure qu'il n'a pas choisi le district 2 parce qu'il désirait affronter Mme Dumas: s'il l'a préféré à d'autres, c'est notamment parce que ce c'est dans ce quartier que ses trois enfants ont fait leurs études primaires et aussi parce que dans chacun des districts voisins, les no 3 et 4, deux candidats se font déjà la lutte.

De l'opposition: du nouveau pour Adrienne Dumas

Benoît Lapierre

GRANBY

Devenue commissaire en 1972, la présidente de la CS Des Cantons, Mme Adrienne Dumas, n'a jamais eu à lutter pour conserver son poste par la suite, élections après élections.

Mme Dumas avait été élue par acclamation à la première occasion et pour elle, les choses se sont toujours passées de cette au cours des 18 années qui ont suivi. Pour Mme Dumas, se retrouver avec de l'opposition à la veille des élections scolaires du 18 novembre constitue donc une première, mais la chose ne la comble évidemment pas de joie.

Néanmoins, elle se dit très confiante de triompher de son adversaire. «Pourquoi ne le serais-je pas? j'ai un très bon bagage derrière moi» lance-t-elle, soutenant qu'il fallait au moins trois ans à un nouveau commissaire pour devenir familier avec tous les rouages de l'administration scolaire.

Mme Dumas considère aussi que dans le contexte actuel, alors que la commission scolaire pilote de front plusieurs dossiers très importants, il est plus que souhaitable qu'un certain nombre de commissaires sortants soient de retour après le 18 novembre, étant donné qu'ils sont parmi les



Adrienne Dumas

artisans des projets en cours.

«Je vais mener une campagne très propre, mais je ne laisserai personne dire des faussetés» clame Adrienne Dumas, faisant allusions à certaines questions soulevées par M. Normandeau.

Elle soutient, par exemple, qu'il est absolument faux de prétendre que les parents ne sont pas consultés comme ils devraient l'être. «Non seulement nous consultons les parents, mais la loi 127 nous y oblige, via des structures comme le comité d'école et le comité de parents. Et deux parents siègent à la table

des commissaires, avec les élus. Ils peuvent faire leurs propres suggestions et je les pousse même à le faire» dit-elle.

Mme Dumas se dit fière d'avoir pu garder la confiance de ses collègues au cours des 18 dernières années. Entrée en politique au moment où la loi 27 est venue retirer la démocratie scolaire du contrôle des seuls propriétaires fonciers — donc, de beaucoup d'hommes — Mme Dumas avait immédiatement accédé au comité exécutif de la CS de Granby. Devenue présidente de cette commission scolaire en 1975 en succédant à Alfred Desrochers, Mme Dumas l'est demeurée jusqu'en 1984. Ses nominations successives à la présidence ont toujours fait l'unanimité parmi les commissaires, souligne-t-elle.

Puis, en 1984, elle a pris la relève de Jean-Louis Boudreau à la présidence de la CS régionale Meilleur et a assumé ce rôle jusqu'à ce que surviennent l'intégration scolaire et la création de la CS des Cantons, le 1er juillet 1988.

Après avoir été nommée présidente du comité d'implantation de la nouvelle commission scolaire, elle en est devenue sa première présidente en vertu, encore là, d'une décision unanime des commissaires.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

VICE-PRÉSIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thoin

ÉDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DU MARKETING
Rhéaume Fortin

DIRECTEUR DES VENTES
Guy Choinière

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



Sentence du caporal Lortie maintenue

OTTAWA
Presse canadienne

La Cour suprême du Canada a refusé hier de réviser la sentence du caporal Denis Lortie.

Le caporal Lortie devra purger sa peine d'emprisonnement à perpétuité, tel que décrété le 11 mai 1987, sans possibilité de libération conditionnelle avant 10 ans.

Denis Lortie avait tué trois personnes et en avait blessé 13 autres le 8 mai 1984 lors d'une fusillade dans les corridors et le Salon Bleu de l'Assemblée nationale. Alors membre des Forces armées canadiennes, il voulait s'en prendre au gouvernement du Parti québécois.

Le jury d'un premier procès, en février 1985, avait déclaré le caporal Lortie coupable de meurtre au premier degré. Le juge l'avait alors condamné à l'emprisonnement à perpétuité.

Lors d'un deuxième et troisième procès, l'avocat du caporal Lortie, Me Jacques Larochelle, avait indiqué que son client était prêt à plaider coupable à trois accusations de meurtre au deuxième degré et neuf accusations de tentative de meurtre. Il avait cependant annoncé qu'il contesterait les sentences prévues au Code criminel, une peine cruelle et inusitée compte tenu de l'état mental de son client. A chaque occasion la sentence d'emprisonnement à vie sans libération possible avant 10 ans a été maintenue.

Le caporal Lortie a résolu d'en appeler de cette décision, mais la Cour d'appel du Québec a rejeté cette requête le 19 mars 1990. Comme le juge Ducros, la juge Mailhot, de la Cour d'appel, a soutenu que Denis Lortie aurait pu présenter une défense d'aliénation mentale.

Les professionnels du gouvernement manifestent

MONTREAL
Presse canadienne

Plusieurs centaines de professionnels du gouvernement ont manifesté à Montréal, Québec et en régions, hier, pour protester contre la lenteur des négociations avec le Conseil du Trésor.

Le Syndicat des professionnels du gouvernement est l'une des organisations qui avaient accepté l'offre limitée de 4 pour cent en 1989 pour tous les employés de l'Etat. Les 11 500 membres du SPGQ se trouvent donc sans contrat de travail depuis le 1er janvier 1990.

Plusieurs centaines d'entre eux ont manifesté leur mécontentement hier, devant les bureaux du Conseil du Trésor à Québec et devant le bureau du

premier ministre Bourassa dans l'édifice d'Hydro-Québec, à Montréal. D'autres manifestations étaient aussi organisées en régions, indiquait depuis Québec le président du SPGQ, M. Daniel Giroux.

Ce ne sont pas les questions salariales qui sont en litige pour 1990 et 1991, puisque les professionnels sont prêts à accepter les offres déjà entérinées par les autres syndicats (soit 5,13 pour cent en 1990 et le taux d'inflation jusqu'à un maximum de 5 pour cent en 1991, en plus d'un ajustement pour la TPS).

Les syndicats qui avaient refusé le 4 pour cent en 1989 avaient négocié un contrat de travail pour 1989-90-91.

Les points en litige sont particuliers aux professionnels.

Loin d'un règlement à la SAQ

MONTREAL
Presse canadienne

Après un mois de grève à la Société des alcools, les négociations se poursuivent, essentiellement sur des questions normatives.

Les 640 employés du Syndicat des travailleurs de la SAQ (employés d'entrepôts-FTQ) avaient

déclenché leur débrayage le 9 octobre dernier.

Une séance de négociation en présence du conciliateur Fernand Matteau est prévue aujourd'hui.

«Ca discute. On règle certaines clauses normatives, mais on ne parle pas beaucoup des salaires», résumait en entrevue M. André Gagné, secrétaire-trésorier du syndicat.

A la SAQ, la porte-parole Danièle Maisonneuve confirme que «ça avance très lentement».

Tous attendent la décision du tribunal concernant l'approvisionnement des 128 succursales de Montréal et de la région. Il s'agit de savoir si, dans ces cas, la SAQ peut ou non faire appel à des firmes privées pour les approvisionner.

Économisez de 25% à 33% sur les radiaux Goodyear



Économisez 33%

RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX VECTOR

Dimension flanc blanc	Prix de solde
P155/80R13	66,99 \$
P185/80R13	87,09
P185/75R14	90,44

P195/75R14	92,45
P205/75R14	97,81
P195/75R15	99,82
P205/75R15	104,51
P215/75R15	108,53
P235/75R15	119,92
P185/70R14	101,83
P205/70R14	107,19

Économisez 25% à 33%

LE FAMEUX RADIAL DE PLUIE CUSTOM POLYSTEEL

Dimension flancs noirs	Prix de solde
P155/80R13	43,54 \$
FLANC BLANC	
P175/80R13	53,99

P185/80R13	54,74
P185/75R14	54,93
P195/75R14	56,27
P205/75R14	58,95
P205/75R15	61,63
P215/75R15	71,99
P225/75R15	76,49
P235/75R15	73,02

Économisez 25%

NOTRE PLUS NOUVEAU RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX INVICTA GL

Dimension flanc blanc	Prix de solde
P155/80R13	69,74 \$
P195/75R14	96,74
P205/75R15	110,24
P235/75R15	125,99
P205/70R14	112,49

Économisez 25%

RADIAL TOUTES SAISONS HAUTE PERFORMANCE EAGLE GT+4

Dimension lettres blanches dessinées	Prix de solde
P175/70R13	101,24 \$
P205/70R14	133,49
P215/60R14	130,49
P215/65R15	138,74
P245/60R15	163,49

COMPAREZ!

NOTRE RADIAL TOUTES SAISONS LE MOINS CHER S4S

Dimension flanc blanc	Bas prix courant
P155/80R13	44,99 \$
P195/75R14	59,99
P205/75R14	68,99
P205/75R15	68,99
P215/75R15	72,99
P225/75R15	81,99

Prix de solde des Vector et Custom Polysteel en vigueur tant qu'il en reste en stock. Tous les autres prix de solde sont en vigueur jusqu'au 30 novembre 1990. Téléphonnez-nous pour les prix des dimensions non représentées.

GOODYEAR

JE COMPTESUR TOI



LES PNEUS

Robert Bernard

Notre ambition est de vous voir
Notre satisfaction de vous revoir

379-5757 379-5653 1-800-363-5534

Service de route

765 Principale Est, St-Paul-d'Abbotsford

Succursales: PAPINEAUVILLE,
BOUCHERVILLE, SAINT-JEAN-SUR-RICHIEU



L11832

Pas de bingo possible à Pointe-Bleue, dit Sirros

QUEBEC
Presse canadienne

Il ne peut y avoir d'exception à la loi qui interdit la tenue d'un bingo à Mashteuiatsh (Pointe-Bleue), estime le ministre délégué aux Affaires autochtones Christos Sirros.

Pour sa part, le porte-parole du Parti québécois, le député de Duplessis Denis Perron a suggéré qu'on modifie par décret le règlement de la Régie des loteries et courses qui interdit la tenue de bingos dont le montant des prix dépasse le maximum légal de 5000 \$.

«On laisse traîner les choses: la demande du conseil de bande de Pointe-Bleue a été faite dès juin dernier», a rappelé M. Perron.

La situation explosive vient de ce que les Montagnais de

Mashteuiatsh ont organisé pour le 17 novembre prochain un super bingo où quelque 60 000 \$ seront distribués en prix.

Le règlement de la Régie des loteries et courses permet la tenue de bingos aux organismes qui détiennent un permis à cette fin, si les prix ne dépassent pas 5000 \$.

Le chef de bande de Mashteuiatsh, Rémi Kurtness, prévoit que les profits réalisés lors du bingo du 17 novembre seront réinvestis dans des travaux communautaires comme l'aménagement d'une garderie ou la réfection du clocher de l'église.

Hier, M. Sirros a rappelé que cette communauté autochtone de 2000 personnes sise sur les rives du lac Saint-Jean connaissait des problèmes économiques sérieux avec un chômage de 60 pour cent.

BEN... DES CHOSSES À DIRE

Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

On nous dit que Michel Croteau aime tellement son patron, Serge Dêlisle, qu'il en rêve la nuit... À moins que ce soit le contraire...?

Margo Bureau, de Roxton Pond, est en beau m.... depuis quelques jours, tout ça à cause d'un gentil petit ticket de parc-mètre qu'elle a hérité à Granby. Après tout, il faut nous aider à payer les salaires de nos élus... lui a-t-on dit!

Lévis Bolduc achèterait viande d'original... ou de chevreuil ou d'une autre espèce sauvage; sa saison de chasse a été un véritable fiasco... comme toujours!

René Julien, de la Sûreté du Québec, a tellement bien préparé sa retraite qu'il prend maintenant sa douche avec ses bas de laine... Qu'est-ce que ce sera dans quelques années?

La soirée des petits Lutins du Père Noël de Roxton Pond aurait été très difficile et très épuisante pour Huguette Brosseau. Après tout, on a le droit de fêter Noël quand ça nous plait.

Françoise Hubert a gagné récemment un score de hockey, mais son mari Denis Therrien a été plus rapide et s'est empressé d'aller collecter le montant de \$60; ça ne restera pas là, dit-on...

La saison de golf s'est très bien terminée pour Jean-Claude Brisette. En effet, il a disputé son dernier match avec un compa-gnon... plus petit que lui! Ça lui a fait oublier tous ses mauvais coups de la saison.

En apprenant que Jean-Guy Charbonneau prendrait sa retraite bientôt, Jean-Guy Grenier s'est empressé de faire un cadeau à Pauline, l'épouse de Ti-Guy... Il s'agissait d'un paquet de cartes!

Jocelyn Robidoux a comme proverbe: «Vaut mieux être à l'enfer qu'en exil!» Pourquoi? Est-il possible qu'aucune souri ne danse à l'absence du chat?

Le Club Optimiste de St-Paul procédait dernièrement à son tirage annuel. Pour le bénéfice de ceux et celles qui détenaient un billet, voici les gagnants: \$8,000... le groupe de Marcel Morrow; \$1,000, Gilberte et Marlène Bouchard; \$500, Richard et Suzanne Turcotte; \$100, Pierre et Yvan Chagnon, Gilbert Denicourt, Reynald Samson, le groupe d'André Couture et Claude Ménard.

Félicitations à ces gagnants-es.

La campagne de sollicitation de l'école St-Joseph de Dunham va bon train. La vente de papiers d'emballage et de décorations servira à financer les activités scolaires. Nous encourageons le public à aider les jeunes dans leur campagne.

Un thé et une vente de Noël se tiendront à l'hôtel de ville de Farnham est, samedi 10 novembre, de 14h à 16h, au profit des Dames de l'église Unie.

Les Dynamiques de Cowansville présentent, demain soir 10 novembre à l'auditorium Massey-Vanier à 20h30, la comédie «La Ben Belle Taverne». On peut encore se procurer des billets auprès des joueurs, ou encore

chez le Nettoyeur Cowansville, défrayer les dépenses de l'équipe pour les tournois en province, au cours de la saison.

BONNE FÊTE...

9 NOVEMBRE:

- Christine Lechasseur, 25 ans;
- Serge Têtreault, 45 ans;
- Andrée Berthiaume, 34 ans;
- Jean-Charles Giard, 30 ans;
- Paul-André Mailloux, 42 ans;
- Guy Choinière, 31 ans;
- Denis Paré;
- Denis Lacasse, 59 ans;
- Jean-Sébastien Girouard, 7 ans;
- Alain Rainville, 24 ans;
- Victor Roy, 55 ans;
- Lise Poirier, 34 ans;
- Réal Krywcun, 40 ans;
- Pauline Robert;
- Kelly Lapointe-Lacharité, 1 an;
- Viki Bouchard, 12 ans.



De quoi à faire peur...

Les clients de Manon et Normand Côté, du Gaulois, se croyaient entrer dans un autre monde, le soir de l'halloween. Après tout, l'halloween... c'est la fête des jeunes. Vous reconnaissez sans doute Normand Côté, Louise «Carmen Miranda» Robillard, Diane «la blonde» Pomerleau, France «tarzanne» Ferland, et Manon Côté. Le couple Côté est sorti de prison depuis...

photo Ben Brodeur



Les orteils à l'eau!

C'est connu, Roland Parent a «peur» de l'eau... de la mer! Toutefois, pour nous prouver le contraire, il a accepté de se tremper le bout des orteils, lors de son voyage à Hilton Head, Caroline du Sud. Un exploit qui passera à l'histoire...



Une fête pour des jubilaires

Le Club d'Âge d'or Princesse de Granby organisait récemment une fête pour souligner les 45e, 50e, 55e et 60e anniversaires de mariage de certains de ses membres. Une fête bien réussie qui a démontré que seuls-les vieillissent ceux et celles qui le veulent... Sur la photo, à l'avant, on reconnaît Louis-Philippe et Amélia Rodrigue qui ont célébré leur 60e anniversaire de mariage. À l'arrière, de gauche à droite, Carmen Ju-

neau, député de Johnson et responsable du dossier du 3e âge pour le P.Q., Roma et Jeannette Nadeau, président du club, 50 ans de mariage, Roger Paré, député de Shefford à Québec, et Francis et Horace Boivin qui ont célébré dernièrement leur 50e anniversaire de mariage. Félicitations à ces heureux couples et à tous les autres fêtés de la soirée.

photo Ben Brodeur

Peinture Crown Diamond

Unitotal



MENUISERIE ST-PAUL INC.

Bertrand Laforest, prop.

Le vrai spécialiste du plancher de bois dans la région

N'achetez pas sans venir voir nos spéciaux

1275 Principale, St-Paul d'Abbotsford 379-9269

Spécialités :

Vente et pose de planchers. Escaliers-Rampes. Colonnes. Moulures de bois franc. Portes pré-montées. Quincaillerie

L-11779

P.E. MEUBLES

VENTE À PRIX COUPÉ

Du 11 novembre au 2 décembre

ÇA VAUT LE DÉTOUR!

Plan de financement * Mise de côté

Sur marchandise étiquetée en JAUNE



L12621

386 Principale, Ange-Gardien 293-4962

Mado Fourrure enr

Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...

Faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer Madeleine Lefebvre.

577 Forand, Granby 375-2418



L12001

SEARS

SAMEDI SEULEMENT

RABAIS 5\$

Voiture de course à échelle 1/32.
Ord. 29,99\$ - 32,99\$.
Ch. 24,99\$ - 27,99\$

RABAIS 1/3

Gants de ski 'Dri-Max' Gordini.
Sears ord. 29,99\$. Paire...19,99\$

RABAIS 40%

Sac de couchage approuvé par
Sir Edmund Hillary. No 40540.
Ord. 99,99\$. Ch. 59,99\$

RABAIS 20-30\$

Scie ou ponceuse.
Nos 23289/24790.
Ord. 69,99\$ - 79,99\$.
Ch. 49,99\$
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

MOITIÉ PRIX

Niveau 24" en aluminium.
No 92462.
Sears ord. 24,99\$. Ch. 12,49\$

RABAIS 6\$

Ens. de ciseaux à bois 3 pièces.
No 90030. Ord. 14,99\$.
Ens. 8,99\$

RABAIS 7\$

Robuste agrafeuse manuelle.
No 93022.
Sears ord. 24,99\$. Ch. 17,77\$

RABAIS 30\$

Ens. de forets Excalibur^{MC}
21 pièces pour perceuse.
No 75372. Ord. 99,99\$.
Ch. 69,99\$

14⁹⁹

Cout ord. sep. 41,97\$
Rabais 50%. Ens. de 3 lames
7 1/4". 18, 60 et 200 dents.
No 30500.

RABAIS 40%

Tournevis Craftsman^{MD} variés.
Ord. 2,49\$ - 10,99\$.
Ch. 1,49\$ - 6,59\$

RIEN QUE 89¢

Ampoules Sears givrées. 40, 60
ou 100 watts. Paq. de 2.
Paq. de 2
Ord. 1,29\$

RABAIS 6\$

Jeu de fléchettes. 6 fléchettes.
No 73061.
Sears ord. 15,99\$. Ch. 9,99\$

RABAIS 50\$

Pare-douche 2 panneaux.
Sears ord. 189,99\$ - 199,99\$.
Ch. 139,99\$ - 149,99\$

RABAIS 20\$

Broyeur à déchets à alimentation
continue.
Sears ord. 99,99\$. Ch. 79,99\$

RABAIS 20%*

Tous les radiateurs électriques
portatifs en stock. Choix de
modèles et formats.

22⁹⁹ Après remise de
5\$ du fabricant
Rabais 5\$. Pomme de douche
Water Pik^{MD}. No 86059.
Ord. 32,99\$. Ch. 27,99\$

RIEN QUE 7⁹⁹

OFFRE D'OUVERTURE
Pulls choisis pour femmes.
Ch. 7,99\$
*Dans la limite des stocks disponibles

RIEN QUE 19⁹⁹ chac.
Jupes variées en interlock pour
femmes. Lavables, tons unis ou
imprimés.

RABAIS 25%*
Tous les bijoux en or 10 et 14K
pour enfants.
Ord. 12,99\$ - 49,99\$.
Ch. 9,74\$ - 37,49\$

RABAIS 30%*
Toutes les chaussettes pour
femmes. Couleurs variées.
Ord. 1,69\$ - 5,99\$.
Paire 1,18\$ - 4,19\$

RABAIS 25%*
Tous les rasoirs pour femmes.
Ord. 9,99\$ - 79,99\$.
Ch. 7,49\$ - 59,99\$

RABAIS 30%

OFFRE D'OUVERTURE

Tous les parkas pour filles et
garçons. Tailles 4-16.
*Après 11h, prix courant

RABAIS 30%*

Tous les pantalons tout-aller
pour hommes. Couleurs et
modèles pour l'automne.

RABAIS 30%*

Tous les pantalons habillés
pour hommes. Modèles et
couleurs pour l'automne.

RABAIS 30%*

Toutes les robes de chambre et
pyjamas pour hommes. A temps
pour Noël

RABAIS 25%

Pyjamas choisis pour garçons.
Tailles 4-16.

RABAIS 1/3

Jeans en denim choisis pour
filles. Profitez de l'occasion.
Tailles 7-16.

RABAIS 25%

Pantalons choisis en denim pour
garçons. Ord. 27,99\$ - 54,99\$.
Ch. 20,99\$ - 41,24\$

RABAIS 25%

Pulls choisis pour filles. 8(7-8),
12(10-12), 16(14-16).

RABAIS 70-600\$

MOBILIERS DE SALLE À MANGER
CHOISIS

RABAIS 80-100\$

MOBILIERS DE CUISINE CHOISIS

RABAIS 15%*

TOUS LES ÉCLAIRAGES

RABAIS 10%-25%*

TOUS LES CANAPÉS
TOUS LES FAUTEUILS À MOUVEMENT

RABAIS 20%*

- TOUTES LES DOUILLETES
- TOUS LES COORDONNÉS
POUR LA CUISINE
- TOUS LES CANAPÉS-LITS
À l'exception des canapés-lits à recouvrement
sur mesure

RABAIS 25%*

- TOUS LES COUTEAUX DE CUISINE
À l'exception des couteaux électriques

RABAIS 50%

- MOQUETTE CHOISIE À ENVERS
MOUSSE

RABAIS 10-190\$*

TOUS LES ASPIRATEURS**
**Tel qu'annoncé dans le catalogue
automne/hiver 1990

Et bons achats habituels

MOITIÉ PRIX

ENS. DE MATELAS 'PRESTIGE II'

RABAIS 10-100\$

CHAÎNES STÉRÉO CHOISIES

RABAIS 50-150\$

MAGNÉTOSCOPES VHS CHOISIS

RABAIS 40-100\$

TÉLÉCOULEURS CHOISIES

ET BEAUCOUP PLUS ENCORE...

RABAIS 30%* TOUTES LES
JUMELLES
RABAIS 25%* TOUS LES CADRES
POUR PHOTO
RABAIS 30100\$ TOUT LES
MICRO-ONDES**
RABAIS 20-100\$ CLAVIERS
ÉLECTRONIQUES CHOISIS

RABAIS 10%* TOUS...

- LES CALCULATRICES, IMPRIMANTES
- LES MACHINES À ÉCRIRE ET
TRAITEMENT DE TEXTES
- LES MEUBLES AUDIO-VIDÉO
- LES RUBANS PRÉ-ENREGISTRÉS

RABAIS 20%* TOUS...

- LES RUBANS AUDIO VIERGES

ACHAT SUR PLACE

PRIX EN VIGUEUR SAMEDI 10 NOVEMBRE 1990
SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 lundi et mardi; de 9h30 à 21h du mercredi au vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

L-12172

Investissements en recherche et développement: le pays en retard

OTTAWA
Presse canadienne

Les entreprises canadiennes consacrent moins de la moitié des fonds que leurs concurrentes américaines, allemandes, suédoises et japonaises dépensent pour essayer de trouver des produits nouveaux et meilleurs, a révélé Statistique Canada dans un rapport publié jeudi.

«La plupart des pays, surtout la Suède, l'Allemagne et le Japon, ont accru leurs efforts de recherche et de mise au point industrielle au cours des 20 dernières années», rappelle le rapport. «Lorsqu'on fait la comparaison, l'effort canadien a relativement peu augmenté.»

Même si nos entreprises semblent fournir un effort minime selon les standards internationaux, le secteur canadien des affaires alloue plus de fonds à la recherche et au développement que les gouvernements et les universités du pays, souligne le rapport.

Cette année, par exemple, on devrait attribuer aux entreprises 56 pour cent de toutes les dépenses pour la recherche et le développement au Canada — soit 5,08 milliards \$ sur un total de 9,09 milliards \$.

En comparaison, les gouvernements fédéral et provinciaux n'ont dépensé que 19 pour cent

du total, les universités 23 pour cent et les organismes privés à buts non lucratifs, 2 pour cent, précise l'agence fédérale.

En 1988, la dernière année pour laquelle il a été possible de procéder à des comparaisons internationales, les dépenses des entreprises canadiennes pour la recherche et le développement ont par ailleurs représenté 0,8 pour cent du produit intérieur brut, note le rapport.

Or, c'est moins de la moitié du pourcentage atteint aux États-Unis et en Allemagne (2,1 pour cent chacun), ainsi qu'au Japon et en Suède (2 pour cent chacun). C'est aussi bien en dessous du

pourcentage de 1,4 pour cent atteint en France et aux Pays-Bas.

Le Canada a toutefois fait un peu mieux que l'Italie, dont les dépenses des entreprises pour la recherche et le développement ont représenté 0,7 pour cent du PIB.

Au Canada, la majeure portion des investissements consacrés à la recherche dans le secteur privé peut être attribuée à un petit nombre de sociétés, indique en outre le rapport.

Des 3560 entreprises qui ont effectué des travaux de recherche et de développement en 1988, 25 — soit moins de 1 pour cent — ont dépensé à elles seules la moitié du total.

Le taux d'escompte fléchit

OTTAWA
Presse canadienne

L'important taux d'escompte de la Banque du Canada a fléchi hier, soit après que la Banque de Montréal eut annoncé mercredi qu'elle réduisait son taux privilégié.

Le taux d'escompte, sur lequel s'alignent les autres taux d'intérêt à court terme, est en effet passé de 12,61 pour cent à 12,49 pour cent.

Mais n'attendant pas la dernière évolution du taux d'escompte annoncée par la Banque du Canada tous les jeudis, la Banque de Montréal avait annoncé dès mercredi qu'elle abaissait son taux privilégié de 13,75 pour cent à 13,50 pour cent.

Les autres grandes banques du pays n'ont pas immédiatement imité cet exemple.

BOURSE DE MONTRÉAL

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch		
ADS	4000	30	30	30	+	5	Circo Crt	450	270	255	255	+	5	Horsham	3500	88	8	8	8	+	5	Nation.sea	1100	65	5	5	5	+	5	Ultmar	22	57	7	7	7	Ch
AME Ltd	1500	125	125	125			CocaBrev	1650	110	9	10	+	10	Hubbard	1100	150	140	150	+	10	Unigeb.05	700	88	8	8	8		700	88	8	8	8	Ch			
Aur Res	5900	360	360	360	+	15	Comco	8800	230	225	225	-	10	H Bay pA	350	165	16	16	16		Unigeb. B	8500	225	220	220	-	10	Elis ads	115	125	225	110		Ch		
Abit Proe	220	12	12	12	-	1	Comco	5900	120	19	19	+	1	Hypocrat	3000	14	14	14		Un.energ	1800	112	12	12	12		Flet.Chlg	200	260	325	250		Ch			
Accidev	2200	80	80	80			Cons TVX	2000	490	490	490			Ideal Mtl	7800	108	106	106		Un.dom.S2	1200	17	17	17	+	1	Maxwell	325	350	450	325		Ch			
Agnico wt	13600	155	145	155	+	5	CPCL.B	41300	333	33	33	+	3	Imasco Ltd	25050	225	25	25	+	1	Un.Westm	800	98	8	8	8	-	Stocks trading in US\$						Ch		
Agnico E	67120	17	6	17	+	1	Corby A	8000	52	52	52	+	2	Imp Mts	1000	126	126	126		Un.Van	1550	111	10	11	+	1	ADT Ltd	300	400				Ch			
Agromex	2500	12	12	12	-	1	Corby B	200	529	29	29			Inco Ltd	20237	661	60	61	+	1	Un.Van	2300	95	5	5	5		BET plc.U						Ch		
Air Canada	49300	17	7	17			Corona A	1000	528	28	28			IFX 2000	51979	27	27	27	+	1	Un.Van	1000	460	460	460		1	platonix						Ch		
Alta.energ	2517	17	17	17			Corona C	65900	95	5	5	-	1	Novo A	500	148	48	48		1	Un.Van	465	225	225	225	-	1	LyonDme						Ch		
Alta N. Gs	300	24	24	24			Corona C	200	115	15	15	-	1	Novo B	1382	125	125	125	+	1	Un.Van	900	121	21	21	+	1						Ch			
Alcan Alu	500	13	13	13			Corona C	5500	100	100	100			Novo C	200	96	6	6	-	1	Un.Van	3200	55	50	50		1						Ch			
Algo Sr.1	17475	120	19	19	+	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo D	200	92	23	23	+	1	Un.Van	1825	89	8	8	8	-	1						Ch		
Algo. A	117	205	205	205	+	5	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo E	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	400	229	25	25	+	1	1						Ch		
Alm. CT	3100	105	100	100			Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo F	140	58	58	58		1	Un.Van	700	199	9	9	9	-	1	1						Ch	
Am.Barric	4500	22	22	22	-	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo G	20650	50	50	50		1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Amico	3500	125	125	125			Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo H	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Astral A	6000	88	8	8	+	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo I	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Auberges	600	175	175	175			Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo J	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Audrey	16720	330	320	320	-	5	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo K	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Audrey.w	2250	65	65	65			Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo L	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Autostock	2700	330	325	325			Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo M	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
BC Tel	21940	18	18	18	+	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo N	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
BCED	1000	12	12	12			Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo O	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
BCE wt	13000	280	280	280	-	20	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo P	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
BCE Inc.	113625	38	38	38	-	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo Q	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
BCE Mtl	4050	16	16	16			Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo R	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Bgr.p.m.A	1000	88	8	8	+	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo S	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
BP Can	7300	17	17	17			Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo T	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Bque Cont	133	125	125	125			Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo U	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Bq.Laur	1000	14	14	14			Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo V	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Bque Nat	60185	87	7	7	+	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo W	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Bq.Royale	138192	21	21	21	-	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo X	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Bq.Ry.1.45	300	115	15	15			Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo Y	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Bq.Ry.sr.7	1300	23	23	23	-	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo Z	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Bq.Ry.sr.G	1000	22	22	22	+	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo AA	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Bq. T-D	112240	115	14	15			Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo AB	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
B.TD.sr.F	1100	23	23	23			Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo AC	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
B.Imp.sr.8	620	122	21	21	-	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo AD	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
B.Imp.sr.9	2200	222	22	22	-	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo AE	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Bq.Climp	112873	22	21	21	-	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo AF	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Bque Mtl	74695	27	26	27	-	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo AG	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
BMO S4	800	22	22	22	-	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo AH	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7	7	7	-	1	1						Ch	
Bq.N.Ecos	167611	110	10	10	-	1	Corona C	2200	345	310	310	-	40	Novo AI	10000	4	4	4	-	1	Un.Van	17459	87	7</												

La FTQ se préoccupe du sort des fonctionnaires fédéraux

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Le Québec souverain que prône la FTQ devra prévoir que les fonctionnaires fédéraux oeuvrant au Québec soient automatiquement intégrés à la fonction publique québécoise sans perdre aucun de leurs droits, a soutenu hier Fernand Daoust, secrétaire général de cette centrale syndicale.

M. Daoust témoignait devant la commission sur l'avenir du Québec au nom de la Fédération des travailleurs du Québec, la plus importante centrale syndicale québécoise avec ses 400 000 membres.

«Il faudra prévoir dans le Code du travail du Québec que les accréditations accordées dans les conventions collectives conclues au fédéral deviendront automatiquement québécoises», a dit Fernand Daoust.

M. Daoust a évalué à 35 000 le nombre de fonctionnaires fédéraux syndiqués au Québec, à quoi il faut ajouter quelque 10 000 employés de la Société des postes et plusieurs autres qui oeuvrent pour des entreprises relevant du Code du travail fédéral comme chez Bell Canada ou Radio-Canada, pour un total d'à peu près 100 000 travailleurs.

La FTQ a promis son appui pour négocier cette intégration. «On veut être impliqués dans cette négociation, de façon à ce qu'il n'y ait pas démembrement des syndicats. Il faudra étudier chaque groupe au mérite pour les intégrer dans la fonction publique



Louis Laberge et Fernand Daoust, président et secrétaire-général de la FTQ.

photo PC

québécoise. C'est hautement technique mais il s'agit qu'ils ne perdent pas leur emploi. On a des modèles ailleurs et cela ne nous inquiète pas», a dit M. Daoust.

La FTQ n'a pas causé de surprise en réaffirmant son option en faveur de la souveraineté du Québec, une option qu'elle avait adoptée en 1980 lors d'un congrès de ses membres.

«Le Québec doit décider d'accéder à la souveraineté pleine et entière. Les pourparlers et les négociations avec Ottawa devraient

avoir fini de nous convaincre que le Québec ne récoltera jamais qu'indifférence et mépris tant qu'il n'aura pas le courage d'affirmer son autonomie», a dit M. Daoust.

Cette centrale syndicale était le premier organisme à prendre carrément une position dans l'actuel débat sur l'avenir du Québec. Tous les autres intervenants qui avaient précédé M. Daoust au micro de la commission avaient carrément évité de se prononcer entre la souveraineté et le fédéralisme.

La double juridiction, source de confusion, dit le milieu scolaire

Andre Bellemare

QUEBEC
Presse canadienne

Un peu comme l'avait fait la veille la Chambre de commerce du Québec, la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec (FCSCQ) a suggéré hier le rapatriement au Québec d'une série de juridictions présentement exercées par Ottawa ou conjointement, dont celle sur l'éducation chez les autochtones.

Comparaissant devant la commission sur l'avenir du Québec, le président de l'organisme Guy D'Anjou a précisé que les citoyens québécois y gagneraient beaucoup si leur gouvernement avait une compétence exclusive sur toutes les questions reliées directement ou indirectement à la mission éducative sur son territoire: formation de la main-d'oeuvre, culture, communications, le choix des immigrants, etc.

«La double juridiction exercée par le Québec et le gouvernement fédéral, dans plusieurs secteurs reliés à l'éducation, s'effectue bien souvent sans coordination et à partir d'objectifs qui peuvent parfois être contradictoires», a dit M. D'Anjou dans le mémoire qu'il a présenté.

Au sujet des autochtones, le président de la FCSCQ a expliqué, en réponse à une question du ministre délégué aux Affaires autochtones Christos Sirros, qu'ils devraient pouvoir gérer leur propre commission scolaire, enseigner leur propre langue dans les écoles mais apprendre comme langue seconde le français.

A ce propos, M. D'Anjou a vivement déploré que des autochtones paraissent un peu débranchés de la société québécoise parce qu'ils ne parlent pas la langue de la majorité, le français.

Il a rappelé par exemple les incidents de l'été dernier à Château-

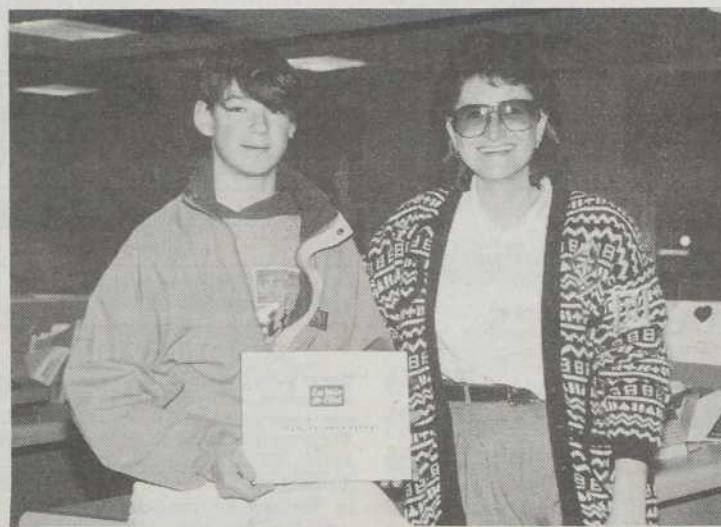
guay et Oka «qui ont démontré que certains autochtones sont peu intégrés à la société québécoise».

«L'éducation doit servir à rapprocher les autochtones des autres citoyens, a poursuivi M. D'Anjou. Tout en reconnaissant aux municipalités autochtones le droit d'administrer les écoles situées sur leur territoire, le Québec devrait avoir également juridiction sur ces municipalités scolaires.»

Au chapitre de l'immigration, le président des commissions scolaires a suggéré que le Québec détiennne le contrôle sur le nombre d'immigrants et favorise l'arrivée d'immigrants de langue française «afin de maintenir au moins la proportion de citoyens s'exprimant en français dans l'ensemble canadien».

D'après M. D'Anjou, seul l'apport d'une immigration francophone suffisante peut contribuer à maintenir son poids relatif.

Camelot du mois d'octobre



Publi-reportage

Nos plus sincères félicitations à Pascal Arsenault qui a remporté le titre de camelot du mois en octobre dernier. Âgé de 14 ans, Pascal dessert depuis 4 ans 39 abonnés de la ville de Granby. Il est en secondaire 3 et fréquente la polyvalente J.H. Leclerc. Pascal aime beaucoup les sports et il pratique en particulier le badminton et l'athlétisme. Il désire d'ailleurs devenir professeur d'éducation physique. On l'aperçoit ici en compagnie de Yolande Despaties, adjointe au directeur du tirage, qui lui remet un certificat de mérite et un prix de 25 \$. Bravo!

Photo: Alain Dion

L5666

Je vous invite au

MARCHÉ AUX PUCES annuel,

Les samedi et dimanche 10 et 11 novembre '90, aux Tuileries de Granby (entrée 133 St-Georges, Granby) de 9 h à 17 h, des montagnes de choses les plus diverses (meubles, livres, disques, vêtements, menus articles, etc.) seront vendues à des prix dérisoires.

Votre participation contribuera à aider des jeunes dans le besoin à qui nous offrons nourriture, logement et service d'aide personnelle.



Merci

La Fondation
Gérard Bossé

L'AUBERGE SOUS MON TOIT
317 Chapais, Granby

L12108

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RE/MAX AVANT GARDE (1989) INC. COURTIER 378-4120

Pour moi, vous servir est un plaisir



RÉAL LABRIE

Bur : 378-4120
Rés : 378-7875

201-C1112

trans-action MULTI-SERVICES INC. COURTIER EN IMMEUBLES 1990 des Cascades Ouest, St-Hyacinthe 773-8424



#4747
ST-CÉSARE: BIEN SE LOGER À UN PRIX TRÈS RAISONNABLE.
Inf.: Trans-Action Multi-Services Inc., courtier, J. Bruno Beauregard, 514-773-8424

201-C1119

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★ ACTON VALE ★

Grand bungalow colonial, finition de chêne, et attendant un logis de 4 1/2 pces, sur un terrain commercial, construction 8 ans env. Accepterais échange pour bloc-app. à Granby. Inf. 378-1772 ou 375-7055

BUNGALOW 2 + 1 c.c., armoires en chêne, sous-sol fini, combustion lente, garde-robe de cèdre, aspirateur central. Secteur école St-André

POUR PETIT BUDGET: chalet hivernisé, 2 c.c., armoires en chêne, super propre, grande remise éclairée et chauffée, 2 maisons du lac. Possibilité de louer avec option d'achat, meublé ou non. Dans les 40,000\$.

CANTON: bungalow tout brique, garage, abri d'auto, beau grand terrain avec arbres à maturité. Faut vendre. Faites une offre. M.-France Lazure, 375-2649, bur: 372-5340, Les Imm. André Laurin inc., ctr BUNGALOW 5 1/2 PCES, thermo-pompe, fenêtres neuves, poêle combustion lente, garage. Tout remis à neuf, super propre. Prix 78,000\$. Au 549 Chenier. Inf. 372-2192

CANTON: maison neuve, brique et vinyle, 2 ou 3 c.c., grandes pièces, plancher bois franc, garantie de 5 ans, prix de fin de saison. Au 19 Manceau. 375-4792

DUPLEX bien situé, 55 rue Guy, Granby, face à louer, chauffage élect., rapporte 720\$ par mois. Prix 59,900\$. 375-6491, 445-3535



Gaston Laliberté
375-2044

SPÉCIALITÉS

- Résidentiel - Commercial
- Ferme - Fermette

Voir rubriques: 201 - 210



Le Permanent

201-C3519

Un service de qualité et un dynamisme à toute épreuve.



Un seul nom s'impose:
375-0768 ou 378-8461

201-C471



Le maître courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: beau petit cottage 5 1/2, rénové, situé au 730 St-Charles Sud, échange considéré. Prix réduit.

GRANBY: 4x4 1/2, brique, zoné commercial, rue St-Charles Sud, rénové, revenu 18,600\$. Prix à discuter. Possibilité de balance de prix de vente.

WATERLOO: 4x4 1/2, brique, tous loués, revenu 14,040\$, secteur paisible, prix 124,500\$.

GRANBY: centre-ville, dépanneur avec logement de 6 1/2, très bon chiffre d'affaires, prix réduit. Échange considéré. Cause: maladie. Renseignements sur rendez-vous.

CANTON DE GRANBY: terrain 22,000 pi.ca., façade 140 pi., prêt à construire, rue pavée, taxe minime. Situé rue Maurice, près de Deslandes. Prix 26,000\$.

Pour informations:
DIANE POULIN 777-0188
Imm. Impérial ctr, 372-2030



FRANCINE LÈGARÉ
378-3221

SECTEUR LAC BOIVIN: Cottage brique de style, 3 grandes c.c., s. bain + s. toilette, cuisine moderne, beaucoup d'extra, garage, très beau terrain. Propriété impeccable.

CANTON: Superbe cottage 3 c.c., garage, rien ne lui manque, très belle vue. À voir!

CANTON: Cottage moderne, 3 ou 4 c.c., 2 garages, immense terrain, DANS LE PRIX.

CANTON: Un "deal", tout brique, 4 c.c., bois franc, plusieurs extra, FAITE UNE OFFRE..

COTTAGE aluminium, 3 c.c., rénové en grande partie, 2 garages, dans les 50,000\$, visitez!

2 DUPLEX: bien situés. Idéal pour bricoleur et vraiment pas cher.

2 RÉSIDENCES SUR LE BORD DE L'EAU à Brome. Sur rendez-vous seulement.

GRAND CHOIX de semi-détachés dans tous les secteurs et de différentes prix. Faut en visiter, avec ou sans garage.

201-C1133

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY

RUE BALZAC, const. 86, 3 c.c. Secteur recherché.

★★★

RUE BRIGNON: Bungalow 30x40, rénové, fenêtres manivelle. 67,500\$.

★★★

RUE RICHARD: Grand bungalow, terrain paysager, intérieur rénové.

★★★

RUE ROBINSON: Duplex tout brique, 2 x 5 1/2 pces, bien situé.

★★★

TERRASSE BELLEVUE

RUE DES GOELANDS: Cottage, 4 c.c. bain thérapeutique, bois franc, foyer.

ST-PAUL

ROUTE 112: Bungalow tout brique, terrain commercial et beaucoup d'inclus.

ST-CÉSARE

MAISON MOBILE avec terrain, 5 1/2 pces. A 20 min. de Granby.

CTÉ SHEFFORD

MAISON MOBILE, const. 88, 4 1/2 pces, avec vue sur le Mt Shefford.

STE-ANNE DE LA ROCHELLE

CHEMIN STE-ANNE: Terrain 7.41 acres, zoné vert. Faut vendre.

MICHÈLE RUEL

378-4120 ou 372-0952

LOUISE LAMARRE

378-4120 ou 372-6977

RE/MAX Avant Garde (1989) Inc. ctr.

GRANBY: Cottage 4 c.c. secteur de choix, 119,000\$.

GASTON LALIBERTÉ,
Le Permanent, crt. 375-2044

PRIX RÉDUIT: Bung. split à niveaux, garage isolé en dessous, 3 c.c., pl. marqueterie, pavé uni, piscine h/t, constr. 83, près de tous les services, TRANSFERT.

SIMONDS SUD: Terrain pour construire, résidentiel, servies de la ville à entrer. SPÉCIAL 8,000\$.

A VOTRE COMPTE: Commerce de distribution inc., chiffre d'affaires dans les 800,000\$, revenus nets env. 75,000\$. Inclus 1 camion, machines distributrices. Plus possibilité d'achat d'une résidence et d'un entropôt.

ROXTON POND: terrain de 80x150, secteur résidentiel neuf. Arbres à maturité. Installez-vous pour 4,000\$. INCROYABLE.

WATERLOO: Joli petit cottage, avec garage, rénové, impeccable, élect. et plomberie refaits à neuf, PRIX RÉDUIT À 37,900\$.

FONTAINEBLEAU: Maison mobile 2 c.c., 14x70, intérieur rénové, beaucoup de fenêtres. Terrain loué. Moins de 30,000\$ pour vente rapide.

PRÈS DE GRANBY: Commerce de crème glacée, établi depuis 2 ans, moins cher que le coût de l'équipement.

CENTRE-VILLE: 4 logis de 4 1/2 pces, loués avec baux, près de tous les services, dans les 100,000\$.

CANTON: Bung. 5 1/2 pces, 3 c.c., sur le même plancher, s-sol fini, piscine h/t, 24' neuve, terrain paysager. Construction exceptionnelle.

PRIX RÉDUIT: Bung. récent dans Canton, 4 c.c., s-sol fini, piscine h/t, lac artificiel pour pisciculture. Aussi grand atelier 32x39 pour menuiserie loué. Moins de 100,000\$.

ROXTON POND: 6 terrains boisés, cadastrés. Prêt à construire. Pas de remplissage. 4,500\$ et moins chacun.

ROXTON POND: résidence unifamiliale rénovée, 2 c.c., grand terrain paysager. Moins de 60,000\$.

JACQUES GIARD

378-4120 ou 375-2472

RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON DE CAMPAGNE À VENDRE
avec petite terre de 17 acres, semi-boisée, à 15 min. de Granby. Constr. 1987, grandes pièces. Garage, piscine creusée. Prendrais échange. 375-7942

MAISON NEUVE, 4 1/2 DE LUXE

2 1/2 milles de Bromont (Mont Shefford). Inf. 539-1266 sur semaine 1-467-2691

MAISON NEUVE AVEC GARAGE, 3 c.c., 2 s. de bains, planchers et armoires en merisier, sal. de séjour au s-sol, 59 Des Cygnes, Canton de Granby. 378-4736

MAISON À LA CAMPAGNE: 4 c.c., grand terrain, taxe minime, libre imm. Prix réduit. 447-7217

MAISON À VENDRE près du Centre hospitalier de Granby, avec grand terrain, aucune offre raisonnable refusée. 378-7450

PAR LE PROPRIÉTAIRE, duplex brique, 2x4 1/2 pces, planchers bois franc, armoires refaites à neuf, frais peints. Endroit tranquille, 5 min. des Galeries. Possibilité 745\$ ou plus par mois. Inf. 378-6710

SPÉCIAL! GRANBY: Bung. 7 1/2 pces, dans un état impeccable. Prix demandé 75,000\$, prix spécial pour 2 semaines 68,000\$.

CARMEN DUHAMEL, rés. 375-7652

JEAN-ROCK MICHAUD, rés. 372-4903

Le Permanent ctr. bur. 378-8085

STE-CÉCILE DE MILTON: bungalow 1985, 3 c.c., sous-sol fini, garage, piscine, grand terrain, prendrait échange pour 2 ou 3 logis, bon prix.

FARNHAM: cottage commercial, centre-ville, entièrement rénové, 3 c.c., chauffage électrique, prix dans les 60,000\$.

ST-VALIER: bungalow brique, 3 c.c., chauffage à l'huile, planchers bois franc, une aubaine.

JEAN-LOUIS FIORILLO

IMMEUBLES TIFO 378-9459

SUPER AUBAINE!

Bungalow avec garage double, situé sur coin de rue, 171 St-Charles Sud, face au Woolco et église. En bas du prix de l'évaluation municipale. 819-377-5886 ou 418-877-5899

509 - MONT SHEFFORD: Cottage brique, spacieux, garage, 4 c.c. 2 s.bain, 1 s.toilette, 1 s.lavage. Sur 80,000 p.c. terrain boisé, avec superbe vue. Prix dérisoire.

CLAUDE FOURNIER CTR INC.

TRUST GÉNÉRAL CTR,

378-8461 ou 378-7196

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DANS PAROISSE ST-EUGÈNE: duplex tout brique, 2x4 1/2, beau terrain, très propre. N'attendez plus. Dans les 70,000\$.

M.-France Lazure, 375-2649, bur: 372-5340, Les Imm. André Laurin inc., ctr

★ DUPLEX ★

2 x 5 1/2 pces, construction récente, fini très luxueux, style condo. Accepterais échange pour bloc-app. à Granby.

Inf. 378-1772 ou 375-7055

DUPLEX TRÈS BIEN SITUÉ rue Principale à Farnham, loué avec bail, chauffage locataire. Revenu jusqu'en juillet 1991, 6,480\$. Prix de vente 46,000\$. Cause: propriétaire demeure à Montréal. Inf. 1-334-0769 laissez message.

6 LOGEMENTS bien situé, rénové, 134,500\$, taux d'intérêts à 10% %. 514-388-8008 ou 378-2624

SPÉCIAL 4 LOGIS

Rapporte 17,340 \$
(s'autofinance)

secteur rue Loisel
(Cowansville)

Hypothèque transférable jusqu'en
décembre 92, à 11% %

(Agents s'abstenir)

Inf: 263-7969 et laissez
message sur répondeur.

202-C1130

MAISON À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

Accepterais échange contre propriété à revenus ou chalet.

Gaston Auclair
ou **Philippe Tétreault**

819-864-4531
539-0249

201-C935

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

★ **FLORIDE HOLLYWOOD** ★
Style bungalow-jumelé, situé près Route no. 1, environ 1 mille de la mer. Loué présentement à des résidents en permanence, un à 550\$ l'autre à 500\$. En plus 1 grande chambre louée à des touristes à 37\$/jour. Accepterais échange pour propriété à revenu à Granby ou commerce.
Inf. 378-1772 ou 375-7055

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

ACHÉTERAIS
2 à 8 logements avant saisie ou faillite.
FRANÇOIS POTVIN, 378-8461, Trust Général, crt.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A FORT LAUDERDALE maison mobile, 2 c.c., entièrement rénoverée, accès à la piscine, 13,800\$ canadien, possibilité de location pour nov. et déc. 375-0443.

MAISON MOBILE 14x72, située au 142 Nicole. Inf. 372-9465

MAISON MOBILE, 3 c.c. très propre, 2 remises, entrée pavée. Très beau secteur. Informez-vous!

CLAUDETTE LAVIGNE, rés. 375-0762
ÉTIENNE PION, bur. 378-8085
Le Permanent ctr.

MAISON MOBILE 1982, 14'x68', prix à discuter, faut voir! 375-8717

MAISON MOBILE avec terrain 20,647 p.c., planchers bois franc, armoires en mélamine, sous-sol isolé, poêle à combustion lente, piscine. Vue superbe sur monts Shefford et Bromont. Secteur recherché. Dans les 50,000\$. Faites vite!

Les Immeubles André Laurin, ctr. Marie-France Lazure, rés: 375-2649, bur: 372-5340.

MAISON MOBILE 16X56 1990, 2 c.c., développement Beau Site. Après 17 h 372-7642

PARC CAROUSSEL, 14x48, foyer, semi-meublée, cabanon, prix à discuter. 534-1359

208 TERRAINS À VENDRE

ACHÉTEZ UN MAGNIFIQUE TERRAIN POUR L'AVENIR!

25% comptant, le solde en 36 versements. 10% d'intérêt/année. 100, rue Horizon à Waterloo. Info: (514) 539-4922 ou le (819) 565-9844

CANTON GRANBY: Grand terrain, zoné commercial, prêt à bâtir. Prix 33,000\$.

CARMEN DUHAMEL, rés. 375-7652
JEAN-ROCK MICHAUD, rés. 372-4903
Le Permanent ctr. bur. 378-8085

★ GRANBY ★

2 terrains zonés duplex, situés rue De Vaudreuil. Accepterais échange pour propriété à revenu à Granby. Inf. 378-1772 ou 375-7055

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

TERRAIN DE 89,000 PI.CA., dézonné, chemin Des Loyalistes, Stukely Sud, 0.35\$ du pi.ca. Conditions faciles. 1-514-327-5198

209 TERRES-FERMES À VENDRE

ACHÉTERAIS PETITE TERRE ou terrain. Inf. 538-1350

ST-ALPHONSE: ferme porcine maternité, avec permis de 225, très bon bungalow. AUSSI AUTRES CHOIX divers de FERMES. S.M.C. Courtier, Gérard Chassé, agent, 1-514-796-2557; Serge Fontaine, agent, 514-778-1137

210 COMMERCES À VENDRE

RESTAURANT À VENDRE

situé, rue Principale à Granby, face à l'Hôtel de ville. Est fermé pour cause de maladie. Toute offre raisonnable acceptée.

Pour rendez-vous, contactez

Huguette
378-4550

Sauf le dimanche.

210-C910

210 COMMERCES À VENDRE

ST-PAUL, rue Principale, fermette sur propriété commerciale.

GASTON LALIBERTÉ,
Le Permanent, crt. 375-2044

211 COMMERCES À LOUER

CONCESSION DE CUISINE À LOUER, 200\$ par semaine tout compris, située au 635 Cowie, Bar Le Flip, (devant parc industriel de Granby). Condition: 2 semaines d'acompte exigé. 378-5424.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE TAURUS 27 Pl. 1979, avec auvent. Inf. 378-7875

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A VENDRE OU A LOUER

MAISON unifamiliale et commerciale

Située près école et hôpital

Au 234 ST-HUBERT, GRANBY, 372-9011

SEMI-DÉTACHÉ NEUF

2 c.c. possibilité de 3, garage, 2 s.bain, salle de séjour ou bureau. Agissez avant la T.P.S. Prix spécial en bas de l'évaluation.

Au 250-254 HORMIDAS LEROUX.

Inf. 379-5050

222 ARGENT À PRÊTER

TOUT GENRE DE FINANCEMENT commercial, industriel ou résidentiel, prêt hyp. 1re, 2e, 3e. Financement de recevable et chèque postdaté. Inf. 1-819-846-3376.

225 OCCASION D'AFFAIRES

COMPAGNIE EN PLEIN EXPANSION recherche distributeur(trice)s de produit exclusif au Canada. Pour plus d'informations: après 17h 534-1607 Serge

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA --- APP. ATTENTION SPÉCIALE POUR 6 MOIS OU PLUS

Libres imméd. tous peints à neuf avec chambre à part. Très grands et très propres 3 1/2 à 350\$, 2 1/2 à 340\$, 2 1/2 dans s-sol à 315\$; 1 1/2 à 295\$. Tous meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, près des Galeries. Pas d'enfant ni d'animaux.

Au 575 Duvernay. Inf. 378-8340

APP. (PRÈS CÉGEP), libres, 1 1/2 meublé, 235\$; 3 1/2 lux. neuf, avec réfrig. poêle, lav. séch. 385\$, tout meublé mélamine blanche, 415\$; Aussi pour déc. petit 1 1/2, 210\$. Inf. 378-4121

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, situé près des Galeries, libre 1er décembre. 275\$ par mois. 372-9324

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, très propre, libre imm. 378-6340, 378-4890

APP. 3 1/2 très grand, meublé, eau chaude, porte-patio, balcon, libre immédiatement, situé au 303 St-Charles Sud, 350\$ Inf. 378-4486, 378-4640

APP. 3 1/2 ET 4 1/2

meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise stationnement. 378-1328

A GRANBY: 4 1/2, poêle, réfrig., tapis. Prix réduit! Libre imméd. 372-6916

A LOUER 3 1/2, meublé, inst. lav.-séch., près des Galeries. 375-0187

A VOIR: GRAND 3 1/2, meublé ou semi-meublé, entièrement restauré, armoires mélamine, peinture et tapis neufs, balcon, porte-patio, balayeuse centrale, rue Évangéline, à côté des Galeries, 370\$ et 350\$ par mois, taxe incluse. S'adresser à 99 Bourassa. 372-3590

BROMONT: 4 1/2 meublé laveuse-sécheuse, près des pentes. 1-923-3582, 534-3164.

CENTRE-VILLE

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 335\$; Grand 3 1/2, semi-meublé, 1er étage, 295\$.

Inf. 372-5880 ou 372-9726

COWANSVILLE: 128 Des Oliviers, grand 5 1/2. Prix réduit! Libre imméd. 263-9069

COWANSVILLE: 103 Des Bouleaux, grand 4 1/2. Prix réduit! Libre imméd. 263-9579

GRAND 2 1/2, RÉNOVÉ, insonorisé, meublé, eau chaude, remise, balayeuse, s. de lavage, prise auto, tranquille. 16 Elgin. Aussi très grand 3 1/2. 375-7735, 777-1378

RUE GILL, app. 2 1/2, libre imméd. meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. Inf. 375-4623 ou s'ad. 42 Gill.

ST-CÉSAIRE: 3 1/2 MEUBLÉ

très propre, porte patio, salle lavage, tranquille. Inf. 378-1328

241 APPARTEMENTS À LOUER

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

1 MOIS GRATUIT, 2 1/2-3 1/2-4 1/2
frais peints, libres, différents secteurs
Inf. 378-1486

2 1/2 MEUBLÉ

Libre imm., près du Cégep, 1er étage.
263-6261, 263-7462

2 1/2 MEUBLÉ, 1er étage, très paisible, près des Galeries, 458 Bourget, app. 3, 280\$/mois. 375-3557

3 1/2, 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, aussi 2 1/2, 31 Centre, libres imm. 375-1726

243 MAISON À LOUER

LIBRE IMMÉD. GRAND JUMÉLÉ

3 c.c. 1 1/2 s.bain, salon, salle à manger, cuisinette, s-sol, abri d'auto, remise, grand terrain. Prix 600\$/mois.

Pour visiter prendre rendez-vous: 372-0382

MAISON A LOUER frais peinte, 2 c.c. grande s.bain, très propre, libre imméd. Au 187 Bigras, Roxton Pond. Inf. 1-433-7986 (laissez message).

MAISON A LOUER à Roxton Falls, 5 1/2 pces, prix 425\$/mois. Inf. jour 378-6959 et après 17h30 au 378-9705

MAISON A LOUER, libre 1er décembre, à 5 min. de Granby, 4 c.c. 2 s.bain, foyer, garage avec porte élect. Très grand terrain. 600\$/mois. Pour visiter prendre rendez-vous jour 378-9454, soir 375-3321

MAISON NEUVE à vendre ou à louer, avec option d'achat. Au 818 BEAUVAIS, GRANBY. Sur grand terrain. Inf. 375-0374

244 LOGEMENTS À LOUER

AH OUI!

ILS SONT BEAUX LES GRANDS 4 1/2 que j'ai à louer, près de tous les services.
Inf. 378-1227

AH OUI OUI! 345\$/MOIS

pour un grand 4 1/2, situé près des Galeries Granby, constr. récente, libre imméd. 378-3472 ou 375-7055

AU 303 ST-CHARLES SUD

Grand 4 1/2, 1er ou 2e plancher, 350\$. Libre imméd. 378-4486, 378-4640

AU 498 COWIE 3e plancher, 4 1/2 moderne, endroit tranquille, près d'un parc. 378-8827

A-1. BAS DE DUPLEX, neuf (1 an), grand 5 1/2, moderne, armoires mélamine blanche, comptoir-îlot, partie de s-sol pour salle de jeux. 540\$/mois. Inf. 378-7965

A BROMONT: 4 1/2, salle de bronzage, piscine, concierge, béton, 350\$/mois. 534-1167

A COWANSVILLE 5 1/2 pces, 300\$ par mois, libre 1er décembre. 263-9212.

★ A LOUER ★

Un beau grand 4 1/2 très bien éclairé, entrée laveuse-sécheuse, intercom, aspirateur central, armoires en chêne, bien insonorisé, grand espace de rangement, stationnement éclairé et sécuritaire, service de conciergerie sur place. Pour information 378-0508.

A VOIR! 3 1/2 MEUBLÉ, 4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non. Service lav. séch. Libres imm. 12 Fournier. 378-2369

BEAU GRAND 3 1/2 très propre, vue panoramique, espace vert, 10 min. Granby-Bromont. 380\$/mois. 539-3562, 534-1427

BEAU GRAND 5 1/2, eau chaude fournie, système d'intercom. Vue sur le lac. Inf. 375-2225

BROMONT grands 4 1/2 neufs avec foyer, etc. 485\$, 1 mois gratuit possible. 534-1784 visites ven.-sam.-dim.

DANS UN DUPLEX au 235 Dufferin, logis 5 1/2, rénové, pour personnes tranquilles, 372-9795

DENISON O. -Au 243: 4 1/2, 5 1/2, insonorisés, gr. rangement.

-Au 244: 3 1/2 m., 4 1/2, 5 1/2, chauff., eau ch.

-Au 476: 2 1/2 m., 4 1/2, 5 1/2.

-Au 39 Mountain: 3 1/2, m., ch., écl., câble, bal., piscine ext.

-Au 157 Drummond: 2 1/2, 3 1/2 m., 4 1/2, câble.

-100 boul. Boivin, 5 1/2, pour couple aimant la tranquillité.

372-6150

DUPLEX

Libres imméd. 4 1/2 et 5 1/2, logis du bas avec s-sol

logis du haut rangement à même

5 1/2 avec grand balcon, 4 1/2, 2 balcons

comptoir lunch, construction récente

situés 648, 677 à 695 Caron

Prix à partir de 460 à 520\$

Pour visiter prendre rendez-vous 372-0382

244 LOGEMENTS À LOUER

DUPLEX GRAND 4 1/2 MODERNE

grand vitré avec vue et terrain privé, insonorisé, lave-vaisselle inclus. 445\$/mois. Inf. 375-3557

★★ SECTEUR JEAN TALON ★★

3 1/2 meublés au 611-615 J.T.: 5 1/2, balayeuse centrale, planchers béton au 630 Honorat Lussier, près des Galeries.

Inf. 375-4995

GRAND LUXE À PETIT PRIX

Très grand 4 1/2, beaucoup d'inclus. Faut absolument sous-louer. Faites une offre. 372-3604 ou 777-7342

GRAND 3 1/2, avec salle de lavage, dans triplex, 280\$/mois. Inf. 777-5557

GRAND 3 1/2, dans demi s-sol, très propre, bien éclairé, inst. lav-séch. 250\$/mois. Situé rue Reynolds. 777-1525, 378-5954

GRAND 4 1/2 dans duplex neuf, secteur résidentiel, libre imm., 450\$/mois. Pour visiter: 375-1958 après 18h

GRAND 4 1/2, LUXUEUX, et bien éclairé, avec tous les services, immeuble récent, libre imm. 375-3149

GRAND 5 1/2 À SOUS-LOUER à 395\$, stores verticaux fournis. Personnes sérieuses seulement. Très bien situé rue Albert. Jour: 378-1622 ou après 17 h 375-4283

LIBRE IMMÉD. 4 1/2 PCES

Const. 3 ans, dans 6 logis, repeint au complet, tapis neufs, au 3e et 2e étage. Prix 395\$/mois. Situés 196 et 200 boul. Fortin. Inf. 372-0382

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 3 1/2 pces, ménage fait à neuf, libre imméd. S'ad. 424 Notre-Dame ou inf. 372-9504

LOGIS 4 1/2, chauffé, 310\$/mois, au 2e étage d'un duplex, rue Laval. 375-7704

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 Rue Pinard, Demers et Lavolière

Logements modernes, bal. centrale, syst. d'intercom, places de stat. avec prise.

Inf: 777-3195
777-3398

244C1011

1-3 1/2 1 APPARTEMENT

Semi-meublé à louer.

Centre-ville, rue Principale à Granby, en très bonne condition. Bail d'un an.

Pour rendez-vous, contactez

Huguette

378-4550

Sauf le dimanche

244-C0911

COWANSVILLE GRANDS LOGEMENTS À LOUER PRÈS DES SERVICES

- Intercom
- Porte miroir dans chambre des maîtres

À partir de 395 \$/mois

1 MOIS GRATUIT

Service de concierge sur place.

263-0802

263-7272

777-6460

375-6022

244-C1019

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4 1/2 dans un 8 logis récent, comp-toir-lunch, balayeuse centrale et intercom, très bien éclairé et aéré, remise int., au 740 Demers. 375-5960

LOGIS 4 1/2 PCES, frais peint, 2e étage, bien ensoleillé, libre immédiatement. Mois de novembre gratuit. 372-4494

LOGIS 4 1/2 à sous-louer pour le 1er Déc. 90, 335\$/mois + 1 mois gratuit. Situé rue Massé. 375-7207 ou 777-7513

LOGIS 5 1/2, UN MOIS GRATUIT

libre imméd. au 378 Langlois, repeint, planchers béton, intercom, 410\$/mois, près centre d'achats et église St-Luc.

Inf. 378-3810 ou 372-3837

PLACE MASSÉ 3 MOIS GRATUITS

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

logis de qualité supérieure, très tranquille, stationnement privé, piscine et beaucoup de terrain. 378-5051

RUE BOURGEOIS: 3 1/2, 4 1/2, très propre et tranquille, pour personnes sérieuses. 1er plancher disponible. Pour visiter: (jour sur semaine) 372-5921; ou 372-9627 (soir et fin de semaine).

RUE COURT, GRANBY 4 1/2, refait à neuf, tranquille, grande cour, chauffage électr., 360\$/mois. 1-656-6488

★ RUE PINARD ★

GRANDS LOGEMENTS 4 1/2-5 1/2

Situés à proximité des services, aréna, terrain de jeux et centre d'achats. Concierge sur place. Intercom, balayeuse centrale, espace de rangement, isolation et insonorisation supérieure. Visites sur rendez-vous: 378-8307, 375-6022, 777-6460

ST-PAUL, 2 MILLES DU VILLAGE

Chemin St-Césaire, super 4 1/2, balayeuse centrale, patio 12x20, 2e étage. Libre imméd. 365\$/mois. Inf 379-5322 après 17h.

1 MOIS GRATUIT

Avec ascenseur

244 LOGEMENTS À LOUER

TRÈS LUXUEUX LOGEMENTS:

4 1/2 à partir de 375\$/mois, libre imm.;
5 1/2 à partir 465\$/mois, libre imm.
Au Jardin Elgin, aménagement de
qualité supérieure, à très bon prix.
375-7872, 375-1398, 372-9082

UN MOIS GRATUIT

Grand 4 1/2, style condo, situé dans un sec-
teur boisé, grandes pièces claires, insonori-
sé, entrée lav.-séch., porte-patio avec bal-
con individuel. 375-0973

WATERLOO: Coin Foster et St-Patrick
3 1/2 à 235\$,
Inf. 539-1281

1 MOIS GRATUIT

- 3%, 250\$ MEUBLÉ
- 4%, 320\$ possib. semi-meublé ou meublé
- 4%, 285\$ demi sous-sol
Optionnel: chauffé, électricité comprise
À voir, 217 Groulx, 3%, 372-4883
191, boul. Fortin, 4%, 375-2139
175, boul. Fortin, 3%-4%, 372-6684
151, boul. Fortin, 4%, s.s. 375-6437
Informations: 375-0908

1 MOIS GRATUIT

Beaux 2 1/2, 3%, et 4%, près de tous les
services. Carrefour, restaurant, autobus...
En plus aspirateur mural, intercom, station-
nement, buanderie et services de concier-
gerie sur place. 378-4817.

2 1/2-3 1/2 libres immédiatement, rue Paré,
378-2624 ou 388-8008.

2 MOIS GRATUITS

Location et sous-location
très grand 4 1/2 près des Galeries.

Inf. 378-4347

3 1/2 refait à neuf, moderne, secteur école
Parkview, poêle, réfrigérateur, laveuse-sé-
cheuse sans frais au sous-sol, 345\$, libre
1er novembre.

Inf. 777-0244, 372-1636

★ 3%-4% NEUFS ★

LIBRES NOV. DÉC. JANV.

Armoires mélamine blanche, comptoir
lunch, tapis gris-perle, près centre d'achats.
265 SIMONDS S. app. 101 - 372-2474

3% MEUBLÉ; 3%, 4%-5% semi-meublé ou
non meublé, frais peints. Rues Fournier et
Simonds. Sept. Oct. Inf. 205 SIMONDS,
app. 105, 372-0283, 375-4397

3% MEUBLÉ ou non
angle boul. Leclerc et St-Hubert.
Inf. 777-8889

4 1/2 au 188 Principale à Granby, semi-meublé,
très moderne, constr. neuve, chauffage
électrique, inst. laveuse-sécheuse plus
service de lavage, 350\$ par mois, libre im-
médiatement. 372-3548 Johnny.

4 1/2 rue Denison Ouest, dans un 4 loge-
ments, fraîchement rénové, novembre gra-
tuit. 325\$ par mois. 777-0393.

4 1/2 rue Massé, 375\$, libre 1er février 91,
375-3700 ou 293-4507

4%, repeint à neuf, près des Galeries, au
616 Cabana, face école St-Luc. Libre im-
méd. Inf. 372-7935 ou 378-0319

4%, 578 Penelle, Roxton Pond, rénové,
3%, 133 Drummond, eau ch. poêle-frigo;
4%, 100 St-Urbain, arm. mélamine blan-
che, eau ch.; 4%, 23 boul. Fortin, chauffé,
eau ch. Tous imméd. Inf. 375-1726

★ 40, RUE LEROUX ★

4 1/2 très grand, bien éclairé, avec beaucoup
d'armoires, incluant garde-manger et lazy
suzan, intercom, aspirateur central, service
de conciergerie, stationnement privé et pour
visiteurs. 777-1205

4 1/2 PCES libre 1er novembre, 350 Langlois.
340\$ par mois. Pour visiter: 372-7633

5 1/2, 106 CENTRE, 1er plancher, dans 4 lo-
gis, propre, peinture refaite, 425\$/mois.
Références requises. Inf. 378-3084

CARTES D'AFFAIRES

DANIEL SOUTHIÈRE
notaire

135, rue Principale, Granby

372-6637

Bureau également le soir
sur rendez-vous.

200-C1036

244 LOGEMENTS À LOUER

40 LEROUX

5x4 1/2, de 345\$ à 425\$.

GRANBY CENTRE-VILLE:

718 rue Principale, 3 1/2 pces, meublé,
chauffé, eau chaude fournie.

RUE ELGIN, GRANBY:

2x2 1/2, semi-meublé, chauffés, éclairés,
290\$/mois.

DIANE POULIN 777-0188

Imm. Impérial ctr, 372-2030

5 1/2, 2e PLANCHER, propre et paisible, por-
te-patio, studio de conditionnement physi-
que et sauna au s-sol, balançoire extérieu-
re. Haute-Ville, rue Wellington, sous-loca-
tion 375\$/mois. Inf. 375-3557

★544 MAISONNEUVE★

Grand 4 1/2 avec espace de rangement, ar-
moires en chêne, Lazy Suzan, garde-man-
ger, aspirateur central, intercom, toutes les
pièces sont grandes et bien éclairées.
378-9429, 378-1772

5 1/2 LUXUEUX A LOUER

libres imméd. au 1er étage, 2e étage ou 3e
étage ainsi que 4 1/2 au 1er et 2e étage.
Avec vue sur le lac. Câblevision, foyer,
compacteur à déchets, lave-vaisselle. Sta-
tionnement privé. Inf. 35 St-Michel
app. 100. Sur rendez-vous: 372-7133 ou
pagette 1-552-1490 demandez Lorenzo.

5 1/2 PCES chauffé, électricité payée, 525\$
par mois, 2e étage. Inf. 372-1095, au 417,
5e Rang, Ste-Cécile de Milton.
(514) 637-5686

5 1/2 PCES neuf, près parc industriel, 1 mois
gratuit; 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé,
centre-ville. Libres immédiatement.
Tony au 378-0469. 378-6340, 378-4890

5 1/2 à SOUS-LOUER, au 39 Fournier, 3e étage
2 mois à moitié prix, libre immédiate-
ment. 372-0283.

★810 ST-ÉTIENNE★

3%-4% LIBRES 1ER NOVEMBRE
très très jolis, dans const. récente. Il faut
voir sans faute! Passe devant l'immeuble ça
va te donner une idée et c'est beaucoup
mieux à l'intérieur.
378-1772, 378-3428, 372-4548

245 CONDOMINIUMS

SECTEUR HAUTE-VILLE: à 2 pas du lac Boi-
vin, condo à louer de 6 pièces, super inso-
norisé, climatiseur et circulateur d'air, cui-
sine laboratoire, porte-patio, 1 1/2 salle de
bain, garage personnel chauffé, grand bal-
con, 650\$/mois. 378-8461, 372-1548,
378-0469 ou 375-1337

247 LOCAUX À LOUER

ESPACE A LOUER, adjacent à un salon de
coiffure, recherche esthéticienne, mas-
seur(euse) ou autres. Inf. 777-8383 ou
375-4095

GRANBY: Rue Principale, près de St-Char-
les, local de 3,490 p.c. à 0.45 le pi.ca. avec
beaucoup de stationnement.

CARMEN DUHAMEL, rés. 375-7652
JEAN-ROCK MICHAUD, rés. 372-4903
Le Permanent ctr. bur. 378-8085

LOCAL COMMERCIAL (s-sol), pour moins
de 300\$/mois, idéal pour bureau, salon de
coiffure ou autre, situé près rues St-Charles
Sud - Denison O. 372-7365 après 16h

LOCAL COMMERCIAL A LOUER
au 16 Centre. Inf. 372-4266 M. Alix.

LOCAUX COMMERCIAUX: 6 St-Charles
Sud, 600 pi.ca. env., chauffés, libre imm.
372-2085

2 ESPACES À BUREAUX pour professionnel

VOISIN CAISSE POP GRANBY

22 St-Antoine
Édifice ultra-moderne
1,500 et 2,000 pi.ca.

- Stationnement disponible
- Libre immédiatement

379-5230
378-4283

247-C764

247 LOCAUX À LOUER

379- GRANBY: bâtisse neuve et industrielle,
30,000 p.c., hauteur 20 pieds, gicleur, gaz
naturel, quai de chargement, vente ou loca-
tion.

398- GRANBY: local de Banque de Montréal
à louer, très bon prix. Secteur recherché.

445- CANTON: bâtisse de 2,400 p.c., en-
trée de 400 ampères, vente ou location.

446- CANTON: usine de 4,500 p.c., hau-
teur de 18 pieds, vente ou location.

471- GRANBY: édifice à bureau, unique site
enchanteur, pour professionnels ou person-
nes âgées.

473- GRANBY: en face des Galeries, édifice
à bureau de 2,500 p.c. à louer.

476- GRANBY: centre-ville, bureaux à louer
en haut de la Banque.

CLAUDE FOURNIER ctr inc.
Trust Général, ctr
378-8461 ou 378-7196

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE chauffée, éclairée et meublée
(poêle, frigo), près centre-ville, rue Déra-
gon, 40\$/semaine. Libre imméd. 777-4744

CHAMBRE AVEC RÉFRIGÉRATEUR, poêle
et lavabo. Endroit tranquille. Entrée privée.
Inf. 375-2176.

CHAMBRE TRÈS PROPRE: avec poêle, réfré-
gérateur, cuisinette, libre imm., pour hom-
me seulement. Avec références. 375-0122

CHAMBRE À LOUER, bon chez soi, endroit
tranquille, toutes commodités, câble, sta-
tionnement, près parc industriel. 375-3251

CHAMBRE À LOUER, centre-ville, pour étu-
diant ou dame, endroit tranquille, balayeuse,
laveuse, corde à linge fournies. Référé-
nces exigées, 125\$ par mois.
378-9898 ou 378-5445.

GRANDE CHAMBRE avec cuisinette, salon,
près du parc industriel, libre immédiate-
ment, pour homme non fumeur. 378-4544

RUE PRINCIPALE, près des Galeries, dans
bloc appartement, entrée privée, set de cui-
sine et réfrigérateur dans la chambre, libre
imm. 378-1772, 375-7055

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION COMPLÈTES
POUR PERSONNES AUTONOMES
IMMEUBLES TOUT BÉTON
AU 345 ST-JACQUES, FACE WOOLCO
SALLE COMMUNAUTAIRE
CÂBLE TV INCLUS, S. DE BAIN PRIVÉE
PRIX À PARTIR DE 650\$/MOIS
CHAMBRES LIBRES À PARTIR DU 10 NOV.
ET SUITES LIBRES IMM.
POUR INFORMATIONS:
375-2281 OU 372-0382

CHAMBRE ET PENSION, à compter de
500\$ et plus. Couple 450\$ chacun. Service
de personnel compétent, service d'infir-
mières. Permis d'opération du ministère des
Affaires sociales. 375-6373.

RÉSIDENCE H.N. PARENT

Le fleuron d'or des résidences

Vous présente leurs chambres et pension
pour personnes retraitées, non fumeurs.
Les services suivants vous sont offerts:
Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de
lavage, piscine intérieure, bain sauna et
tourbillon, ascenseur, solarium et serre in-
térieure. Nourriture excellente. Un person-
nel des plus courtois et disponible s'ajoute
à la grande présence des propriétaires Hèle-
ne et Norbert Parent.
Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

254 ENTREPÔT/GARAGE À LOUER

GARAGE COMMERCIAL A LOUER, libre 1er
Déc. au 384-2 Principale. Inf. Claude après
17h au 372-3278

256 BUREAUX À LOUER

BUREAU A LOUER pour assureurs, salon
coiffure, etc... Air climatisé, chauffage in-
clus. Au Centre Duvernay (625 Duvernay).
Inf. Daniel 372-3581

262 MEUBLES À VENDRE

MOBILIER DE SALON style contemporain, 4
morceaux, 2 ans d'usage, gris et chêne na-
turel, prix à discuter. Jour: 378-1622 ou
après 17h 375-4283

263 PERDU

PERDUE CHATTE angora, dégriffée, sec-
teur rues Grondin-Marcil. Récompense.
372-0265

264 TROUVÉ

TROUVÉ trousseau de 5 clés, porte-clés en
cuir brun avec inscription Rocheleau Olds-
mobile, trouvé au coin de Cédar et Alexan-
dra. 372-7311

265 ANIMAUX À VENDRE

BOUVIER DES FLANDRES, 7 semaines,
queue coupée, sans papier. Cadeau de Noël
original! 125\$. 372-2754 ou 372-3604

CHIOTS CANICHE à vendre, ainsi qu'un
mâle toy pour accouplement. 378-2507 ou
375-5699.

DANOIS ARLEQUIN

2 ans, oreilles taillées, toutes piqûres don-
nées, très affectueux, et élevé avec en-
fants depuis la naissance. Un gros bébé, à
175\$. 372-8881 après 17h

FEMELLE berger allemand, 22 mois, opé-
rée, dressée obéissance. 372-8556

PENSION POUR ANIMAUX
(taures, boeufs)
263-4612

3 CHIOTS de 2 1/2 mois, Cooley, pure race,
non enregistrés. Inf. 469-3052

4 TAURES Simmental, ducs pour vèler en
février-mars. 539-2341 après 18 h.

266 ARTICLES DE SPORT

APPAREIL D'EXERCICES York 2001, avec
Pec Mate, très bon état. Inf. 375-9273

271 DIVERS À VENDRE

★ ACHAT VENTE ★

★ SERVICE ★

Garantis un an, laveuse, sécheuse, poêle,
réfrigérateur.

MARCHÉ NOIR

691-1 Cowie (voisin de Géo Meubles)
375-4733

ACHETONS ET VENDONS

meubles, outils, vaisselle, antiquité. Ache-
tons aussi faillites, liquidation, succession,
etc. Faisons encan tous les mercredis et
vendredis à 19 h 30. Pour inf. ou tout genre
d'encan, Benoit ou Sylvie au 263-2708,
263-5660

ANTIROUILLE

Mélange d'huile lourde et grasse neuve,
chauffée, auto et camion, 35\$. Rendez-vs
tél. Les CARROSSIERS G.G. 372-9845

ARMOIRES A FUSILS

EN CHÊNE, PEUT CONTENIR 6 FUSILS
COMME NEUVE. AUBAINE 375\$.
Inf. 539-1075 ou 372-3949

ASCENSEUR HYDRAULIQUE pour chaise
roulante, avec tous les contrôles. Jour:
534-2279; soir: 372-9311

ATTENTION BRICOLEURS! Sableuse à ru-
ban sur banc Rockwell 6"x24" avec table
à angles gradués, comme neuve, prise
220v. Prix 150\$. Inf. 469-3925

A QUI LA CHANCE! Plusieurs casques de
motoneige, moto, motocross, à vendre.
Marché aux Pucés, Route 139, ch. Co-
wansville. Prix très compétitifs.

A VENDRE FOURNAISE À L'HUILE avec ré-
servoir de 225 gallons. 243-6011

BUREAUX DE TRAVAIL, usagés, en bois,
fini érable ou chêne, 99\$ ch. S'ad. 3615
Principale, Dunham, 295-2766

CÈDRES À HAIE à vendre, 2 à 3 pieds,
1.25\$ chacun, 3 à 4 pieds, 2.00\$ chacun;
4 à 6 pieds, 3.25\$ chacun; 6 à 8 pieds, 6\$
chacun; 8 à 10 pieds, 12\$ chacun. Posé 4\$
chacun. Aussi pruche à haie pour endroit
ombragé et mélange laricin pour endroit hu-
mide; 2 à 3 pieds, 2.50\$ chacun, 3 à 4
pieds, 3.50\$ chacun. Pommetier, frêne
vert et chêne rouge, 10 à 12 pieds, 35\$
chacun; sapin et pin, 3 à 5 pieds, 30\$ cha-
cun; Estrie Sud de Sherbrooke, autoroute
55 Sud. Inf. le midi: 1-819-876-2545.

CHASSEURS - PÊCHEURS

CHEZ ARMURIER TURCOTTE

Spéciaux sur Browning, Remington, Ruger.
Rabais de 25 à 50% sur arcs et acces-
soires. 885 Mountain, Granby, 378-1345

CHEMINÉE PRÉFAB, chromée, 7" de diam.,
23" de long, complète avec base, cornet de
retenue, section en T, pare-étincelles, ca-
puchon, comme neuve. Valeur 1,000\$,
laissé à 500\$. Fournaise à bois avec ducks,
s'adapte aux conduits actuels de votre sys-
tème à l'huile, 150\$ ferme. Fournaise à
bois pour garage ou autres, 75\$. Winch
élect. de couvreur. 293-3587

CROÛTE SÈCHE de 12 pouces de longueur,
20\$ la corde; 16 po. à 25\$ la corde, livrée.
777-0583

ENSEMBLE table et 4 chaises, en chêne, fa-
briation Roxton, neuf, 650\$. Inf.
539-2080

JEANS 7 à 16 ans, spécial 7\$; Gants dou-
blés 2.50\$; Semelles de feutre 1\$; Jeux de
cartes 1\$; Briquets .50. NOUS VENDONS
aussi laine, cadeaux et autres... MARCHÉ
AUX PUCES, 1649 Principale, Granby (face
au Camping Tropicana), 372-1219

271 DIVERS À VENDRE

LES LOCATIONS A.L.G. INC.

désirent aviser la population et leurs clients
qu'ils sont déménagés au 79 ROBINSON
SUD (angle Ste-Thérèse) afin de mieux
vous servir. Inf. 378-1887

LIFT LEVANT 5,000 LB, au gaz, Tho-motor,
4 cyl., échelle 120 po, pneumatiques roues
doubles, automatique. Prix 5,000\$ discuta-
ble. 469-3133

MOBILIER cuisine antique à vendre.
469-2038

MOBILIER cuisine antique 6 chaises et buf-
fet; Mob. salon modulaire 5 mcx; Congéla-
teur Woods 12 p.c.; 2 bureaux chambre; 1
cabinet à vaisselle; Remorque 4'x5'; Banc
de scie; Tondeuse 20 po. 2 temps comme
neuve; Rasoir (clipper) pour animaux; Gros-
se antenne; Métier à tisser Pelletier 60"
avec banc et cannelier. Inf. 514-548-2917

MOBILIER de chambre, en bois peinturé,
75\$; Lit pliant 30 po de large avec matelas,
15\$; grille-pain, bouilloire électrique, 5\$
ch.; Souffleuse à neige, 10 HP, 28", payée
1,600\$ laissée à 950\$. Inf. 378-9898 ou
378-5445.

MOBILIER DE CUISINE style colonial, en
chêne, 150\$. Ensemble de chambre à cou-
cher, lit double et 2 bureaux. 2 luminaires
pour cuisine/salle à diner. 375-6802

ORGUE Technic PCM-E-22, comme neuf,
base Ibanez, 3-4 mois d'usage; Amplifica-
teur PV, 210 watts. Le tout en très bonne
condition. 777-3439

PLUSIEURS GRANDS CHÂSSIS THERMOS,
88"x88", et 64"x77". 534-3017

POÊLE et réfrigérateur, en très bon état,
marque Moffat, couleur cope. Prix 400\$/les
deux. Inf. 372-4085 après 18h.

POÊLE À BOIS très propre, laveuse et sé-
cheuse, 30 réservoirs à eau chaude Casca-
de 40, très bon état. 539-0721

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT

au complet à vendre. Inf. 243-0519

RÉFRIGÉRATEUR fruits et légumes, 12 pi.
400\$. Inf. 534-3622

RÉFRIGÉRATEUR White Westinghouse; ré-
frigérateur G.E., blanc, et un Danby 24 po.
Aussi mini-laveuse Inglis, couleur moisson.
372-8283

SOUFFLEUSE 8 HP; Scie à chaîne au gaz
"Stihl 009", électronique, 200\$; 2 chaises
longues pour dans piscine 35\$ ch. comme
neuves. Inf.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS combustion lente à prix raisonnable. Inf. 777-5830

ACHÈTERAIS machine à coudre, en bonne condition. 378-5003.

ACHÈTERAIS CAMPER pour pick up, très propre. 375-2352

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ORGUE 2 claviers, bonne condition, propre comme neuf, prix spécial. 378-4544

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) avec expérience, à temps partiel. Resto Pouce, demandez Michel au 378-4348.

BARMAID DEMANDÉE avec expérience. Travail à temps plein. Pour rendez-vous: s'adr: au Restaurant L'Escale, 99 route 235 à l'Ange-Gardien. 293-3737

BESOIN D'ARGENT MADAME? Vous pouvez en gagner à la maison. Appelez-moi sans tarder à 372-4116 et laissez votre nom sur répondeur.

BESOIN D'UNE BARMAID à temps partiel. Demandez Guylaine au 777-3723

BOUCHER D'EXPÉRIENCE OU APPRENTI-BOUCHER

demandé, pour régions Granby et Cowansville. Salaire selon compétence. S'adresser au Provigo Gagnon, demandez M. Victor Lévesque, 378-4659

COIFFEUSE DEMANDÉE, avec expérience. Inf. 777-8383

COMPAGNIE très respectée dans le domaine de la ventilation recherche une personne ayant de l'expérience dans la vente, pour promouvoir les produits dans les salons d'exposition, centres d'achat, etc. Pas de porte à porte. Très bonne rémunération. Pour rendez-vous: 372-8154 ou faites parvenir C.V. à 705 McGregor, local 101, Sherbrooke (QC) J1L 1P4

EMPLOIS DISPONIBLES sur bateau de croisière. Plusieurs postes à combler. INF: (613) 224-6094.

GARDIENNE demandée, sérieuse, rue Massé, du lundi au vend. de 7h à 16h. Inf. 777-1940 Johanne.

TOUTES PERSONNES qui désirent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. Sans frais 1-800-567-1725

302 TRAVAIL DEMANDÉ

TECHNICIEN EN ADMINISTRATION recherche travail de jour en comptabilité à temps complet ou partiel. Plus de 12 ans d'expérience. Inf. 372-0920

342 GARDERIES

GARDERAIS ENFANTS de 2 ans et plus, 2 places disponibles. Repas équilibrés. Terrasse Bellevue. Inf. 378-0063

GARDERAIS ENFANTS de 2 ans et +. Repas équilibrés, jeux éducatifs, bricolage, etc. 3 ans d'expérience, près du parc Victoria. France, 378-1168

GARDE D'ENFANTS bout's de chou Licencié, assurance, soins professionnels, 7 jours/semaine, 7 h à minuit et demi. À l'heure et à la journée. 7 rue Paré à Granby. 777-1232 ou 378-0609

VOUS CHERCHEZ UNE GARDIENNE avec expérience qui aime les enfants. Bons soins et repas équilibrés, secteur Ave Maria. 10\$ par mois. Lise 372-6057

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE PLUS ENR. 9 RAINVILLE Spécialité traitement sans coulage, (satisfaction garantie) huile et graisse chaude, différentes qualités à partir de 40\$. Ouvert 24 heures sur rendez-vous 372-0437.

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE: huile et graisse, auto et camion, 27 ans à votre service. Garage Bernier Enr., 1137 St-Onge, Granby. 378-6627, rés 378-5717

ANTIROUILLE AUTOS ET CAMIONS Huile neuve et chauffée 15 ans d'expérience Antirouille de l'Estrie 1308 Principale, Granby, 375-2424

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

ATTENTION! ATTENTION! Pour résidence seulement L'hiver est à notre porte, laissez votre pelle de côté. Je possède un camion 4x4 pour déneigement. Appelez-moi en tout temps. Inf: 375-2931

BRIQUETEUR offre ses services pour travaux de tout genre en maçonnerie. 263-5878

BRIQUETEUR COMPÉTENT ferait ouvrage de tout genre: cheminée, réparation. Spécial de fin de saison. Inf. 375-7846

HOMME À TOUT FAIRE Ferait travaux de tout genre, rénovations, peinture, int./ext., corniches d'aluminium. 777-6052 ou 263-5192

JEUNE HOMME dans la vingtaine offre ses services pour divers travaux intérieur/extérieur. Laissez nom et no. tél. au 378-5768

PAYSAGISTE

Entreprise S. Bouthiette

Entretien extérieur résidentiel - commercial, pelouse - haie - émondage - abattage - tourbage - ensemencement - rocaille - pavé uni - drainage - construction légère - etc. Mini-excavation. Transport en petite quantité de sable, gravier et terre. ESTIMATION GRATUITE, professionnel et courtois. 7 jrs.

DÉNEIGEMENT! C'est le temps d'y penser, informez-vous du service "PLUS" que nous avons à vous offrir, vous direz: c'est BOUTHIE TTOMAGIQUE.

378-0910

PROBLÈME DE CONDENSATION?

Buée dans les fenêtres? Faites appel à des spécialistes VENTILATION MODERNE Enr. Estimation gratuite. Tél. 375-0521

SERVICE DE DÉNEIGEMENT

Maisons, immeubles à logements, édifice commerciale, prix compétitif.

378-8648 ou 375-7672

Solage et drainage G. Perron,

Entreprise générale

Spécialité: fissures de solage, et le drainage qui élimine les infiltrations d'eau. Nous vérifions drains et faisons drainage de surface et d'intérieur de sous-sol. Installons "Subm-pump". Ouvrage soigné et garanti. Estimation gratuite. 378-4426

URGENT! DIANE DUGRENIER et NORMAND BERNARD seraient les gagnants d'un tirage d'une motoneige que M. Jean ayant essayé de nous rejoindre à Champlain Industrie St-Césaire. Laissez le message à M. Roger Delorme, Cornwall Ontario sur Fax 613-938-3295 et Diane vous rappellera.

349 AGENCES DE RENCONTRE

HOMME DE 48 ANS, sérieux, propre et fier, cherche dame de 35 à 55 ans, pour s'associer en amour et en affaires. Je possède talents, je suis honnête, travaillant, ambistieux, et cherche le bonheur. Ecrire à: Mario, C.P. 276, Cowansville. J2K 2X5

343 SERVICES DIVERS

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Appareils SERVICE LAPLANTE

- Lave-vaisselle
- Cuisinières
- Laveuses-sécheuses
- Réfrigérateurs
- Congélateurs

Sur rendez-vous
le soir
cell. 777-2224
Granby L-11622

364 MOTONEIGES

YAMAHA Exciter 1988, 3,000km; OVATION 1990, élect. poignées chauffantes, état neuf, 567km. Inf. 375-4038

365 MOTOCYCLETES

SUZUKI GS 650E 1981, en parfaite condition, 12,000 km, 500\$ non négociable. 777-7137.

368 CAMIONS

A QUI LA CHANCE Ford Aërostar XL 7 passagers 87, 48,000km, en parfaite condition. PRIX INCROYABLE: 8777\$. 378-1241

BOÎTE DE CAMION pour Toyota pick-up, 76 1/2 po. de long. Inf. 777-3109 ou 375-0405

CAMION CHEVROLET 35, 1982, 1 1/2 tonne, roues doubles, boîte acier 7x12, 5,500\$ ferme. Inf. 375-4621

CAMION DODGE 318, 1973, 1/2 tonne, 900\$. Inf. 378-0579 après 12h p.m.

CAMION FORD F-150, 1988, très propre. Inf. 378-3993 ou 372-9797 le soir.

CHEVY VAN DIESEL 1986, 1 tonne, 70,000 km, meilleure offre. Inf: Gabriel au 242-1095

PICK-UP FORD 1981 3/4 tonne, king Cab, avec pelle à neige. 375-4751.

TOYOTA 1989 4x4 SR5, noir, tout équipé, vitres élect., régulateur de vitesse, toit ouvrant, etc. 39,000 km, prix 18,900\$. Normand 375-8573 ou 777-1894.

370 AUTOS

AMX 1977, entreposé depuis 1984, 250\$. Après 18h, 379-9822

AUTO POUR L'HIVER: AMC Hornet 1977, 6 cyl., très bonne condition, 250\$. 777-7328

BUICK LeSabre LTED, 87, 4 portes, vitres teintées, tout équipée, moteur 3.8 l. Très économique. Bonne condition. 379-5431

BUICK LE SABRE LTÉE, tout équipée, 1989, prix à discuter. 263-9344

BUICK SKYLARK 1980, mécanique A-1, très propre. Inf. après 17h au 375-4851

BUICK SPORTWAGON 1979, moteur et carrosserie en excellente condition, prix à discuter. 375-7806

CAMARO Z28, 84 V8 automatique, t-top, couleur blanche, 101,000 km, excellente condition, 5,300\$. PONTIAC FIREBIRD, 85, V6 automatique, très propre, excellente condition, 4,600\$. PULSAR 85, 4 cyl. autom. très propre, 3,100\$. BUICK SKY-HAWK 84, 4 cyl. autom. très propre, excellente condition, 3,300\$. 379-9357.

CAMARO 1984, Berlinetta, tout équipée, air, t-top, excellente condition, 4,000\$. Inf. 372-1074

CAVALIER gris 84, 5 vitesses, en bonne condition. 375-3592 ou 375-3930

CAVALIER 1988, 2 portes, H.T. 4 cylindres, autom. S.F.S.D., toit ouvrant, am-fm stéréo cassette, 28,000 km, balance de garantie. 375-0959

CHRYSLER E CLASSE 1983 95,000 km, 2.6 L, 800\$. AUSSI unité de refroidissement, Coupland, 3 forces. 375-4117.

CHRYSLER LASER 1984, full injection, manuelle, en bonne condition, 2,800\$ à discuter; Aussi canot 14' idéal pour chasse aux canards, aubaine! Laissez nom et no. tél. au 378-5768

CHRYSLER LE BARON GTS 1986, moteur 2.2 turbo, très bonne condition, tout équipé, ordinateur inclus, garantie transférable, 1 seul propriétaire. 378-7553

DODGE DAKOTA 1990, 15,000 km, prix 13,000\$ négociable. Après 15h 378-1196

370 AUTOS À VENDRE

FAUT VENDRE! Tracer 1991, 4 portes, aut., radio AM-FM cassette. 372-1406.

FORD ESCORT 1985, diesel, très bonne condition mécanique, très propre. Aubaine! 372-1220

FOX 1988, familiale, 2 portes, garantie jusqu'en mai 92, 41,000km. Après 17h au 263-7574

GRAND PRIX 1979 noire, 4 mags, très propre, 1,200\$ négociable. 378-5242.

HONDA CIVIC Si noire, 1990, 16,000km, 5 vit. Inf. 375-8405

HONDA PRÉLUDE 1986, 79,000 km, blanche, tout équipée, 4 pneus d'hiver neufs, véhicule en excellente condition. 375-9087

HORIZON 1984, 83,000km, autom. 5 portes, H.B. parfaite condition. Inf. 777-0003 ou 375-7983

JEEP CHEROKEE LIMITED, 1980 blanc, complètement équipé, sièges en cuir, 4 pneus neufs, 23,000km. UN BIJOU! 25,000\$. Faites votre offre! Inf. 777-8888

MAZDA 626 LX, 1983, très bonne condition. Aussi Cutlass Suprême 1985, traction arrière, comme neuf. 378-9630

MERCURY LYNX 82, 4 Portes, hatchback, automatique, moteur A1, 850\$ à discuter. 777-5894

NISSAN 240SX 1989, noire, tout équipée sauf air climatisé. Bon prix. 372-5326

OLDSMOBILE CUTLASS CIERA 1983, en bon ordre. Après 19h 30 au 375-1751.

OLDSMOBILE Firenza 86, sport, blanche, 2 portes, automatique, tout équipée, peinture originale, très bon état, à voir sans faute. 378-3428

PLYMOUTH HORIZON 1981, à vendre pour les pièces, 83,800 km, 400\$. Aussi remorque 5'8" x 9", 800\$. 372-7968

PONTIAC FIERO 1984, excellente condition, 74,000km, prix très raisonnable. Germain au Acton Vale 546-2749

PONTIAC J2000 1984, hatchback, transmission aut., très propre, 4 pneus Michelin neufs, AM-FM stéréo, prix 3,150\$. Un petit bijou. 372-9082

PONTIAC 6000 STE 1986 81,000 km, a.c., tableau de bord digital, équipée de A à Z, condition A1, 4 pneus neufs, 10,500\$ (nég.). 263-7969 laissez message.

LES SPÉCIALISTES DE L'USAGÉE!

90 TOYOTA TERCEL, 3 p., aut., 12,000 km
89 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut., 20,000 km
89 JEEP YJ Islander, 5 vit., 2 toits
89 TOYOTA SUPRA turbo Targa, aut., l. équipée
89 HONDA ACCORD EXI, aut., l. équipée
89 SUZUKI SWIFT CTI, 5 vit., rouge, 9,000 km
89 ISUZU TROOPER LS, aut., air clim.
89 TOYOTA MR-2 Super Charger, 5 vit., blanche, 9,000 km
88 HONDA CIVIC DX, 3 portes, 5 vit.

83 CHRYSLER NEWYORKER 4 portes, aut.	2,800\$
83 PLYMOUTH TURISMO	999\$
82 CADILLAC CIMARON, 4 portes	2,399\$
80 CAMARO Automatique	999\$

88 FORD RANGER, 5 vit., boîte fibre
88 FORD AEROSTAR XL, V-6, aut., 7 pers.
87 MERCURY TRACER LS, 5 portes, aut.
87 RENAULT ALLIANCE, 2 portes, 4 vit.
87 TOYOTA PICK-UP, 4x4, Extra-cab, "Grizzly"
87 FORD CAMPER 24", Glendale, "Sterling", l. équipé
86 HYUNDAI STELLAR GLS, 5 vit., vitres élect.
86 MERCURY GRAND MARQUIS, 4 portes, l. équipée
86 MERCURY SABRE GS, V-6, l. équipé
85 PONTIAC GRAND PRIX LE, aut., T-top
84 CHRYSLER DAYTONA, 5 vitesses
84 CHEVROLET CELEBRITY familiale, V-6, aut.
84 NISSAN SENTRA, 4 portes, 5 vit.

Estrie
TOYOTA
GRANBY

601
Principale
Granby
378-8404

370 AUTOS À VENDRE

PORSCHE 914 73, moteur 2 litres, parfaite condition, couleur argent, 10,900\$. 372-7764

POUR BRICOLEUR Triumph Spitfire 1975, mécanique A1, demande 2,700\$. 378-0197 Richard.

RABBIT DIESEL 1979 en bonne condition, 1,650\$; TOUT TERRAIN 4 roues, 185cc, Suzuki 1984, très propre, 1,200\$. 539-4337 après 19h

RENAULT ENCORE 1984, 4 pneus neufs, très propre. Prix 1,950\$. Inf. 372-1335, 372-3757

SUZUKI SIDEKICK 1989 convertible, vert pâle, autom. 4 roues motrices, 30,000km, 12,200\$. Inf. 378-1298

SUZUKI SWIFT GTI 1989 blanche, 2 portes, manuelle 5 vitesses, 40,000 km, balance de garantie du concessionnaire. 375-0697

SUZUKI SWIFT GTX 1989, blanc, 15,000km, 8,500\$ nég. Inf. 375-0806

TOYOTA COROLLA 1987, Sedan, bleue, 4 portes, 82,000km, prix 6,700\$, garantie 2 ans. Inf. 379-5218

VOLKS JETTA 1989, 40,000 km, tout équipée, garantie, prix à discuter, prendrais échange. 378-0720

88 FORD TEMPO L, blanche, 4 portes, automatique, bas millage, air climatisé, garantie Ford encore en vigueur EN SPÉCIAL.

88 FORD ESCORT, 33,000 km seulement, automatique, garantie Ford.

84 JEEP WAGONER 4x4, V6, automatique, 4 portes, ai climatisé.

BEL AUTOMOBILE ENR. 890 DUFFERIN, GRANBY. 777-3433

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-05-000235-908

COUR SUPÉRIEURE
Banque Royale du Canada
Partie demanderesse

- VS -
2334-1472 Québec Inc.
Partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de 2334-1472 Québec Inc., la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 19 novembre 1990, à 14 heures de l'après-midi, au 62, rue Irwin à Granby. Les dits biens consistent en: 1 comptoir en arborite blanc et bleu; 1 machine à coudre Consow model 230R, avec table; 1 support à machine à coudre; 6 poches; 1 convoyeur électrique 18', avec contrôle et moteur Leeson, avec capuchon 3 couleurs, fini en arborite, pleine longueur; 1 caisse électronique Tech Model MA136102; 1 machine pour nettoyage à sec, rétro-équipée au firon Marvell CERS-25 et tous les acc.; 1 table à détacher Michon Crissell Model A; 1 enseigne de plafond en bois plein largeur; 1 avertisseur électrique d'entrée Safe House; 1 système de son Realistic; 1 aspirateur Kenmore; 1 lot de balais, chaudières; 1 réservoir à prédétacher Spartemburg Steel Product model Challenger V1; 1 équipement et réservoir à imperméabiliser; 2 chariots chromés; 2 supports en Plexiglass et chrome pour affiche; 1 presse à linge Rheemtextile System Hoffman modèle H-FC-12; 1 emballuse à linge, chromée, Rodec Rack; 1 mannequin à vapeur Crissell Form Finishele modèle FCCD; 1 compresseur MFG NO: 5832038 avec moteur Leroy Somer en remplacement du compresseur du nantisement; 1 lot d'environ 50 crochets pour linge nettoyé; 1 panier de plastique Sanitaire, sur roues; 1 système de pôles complet avec attachements pour installation au plafond; 1 balance industrielle sur roues et panier sanitaire en plastique; 3 comptoirs en arborite blanc et bleu; 1 laveuse industrielle Wascator modèle W12; 1 sècheuse industrielle Windsor; 1 enseigne lumineuse; 1 lot de matériel de plomberie et d'électricité; 1 réservoir de condensation moteur et pompe Cat 5C68M; 1 bouilloire Chomalex CCES; 1 enseigne lumineuse extérieure.

LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT OU CHÈQUE CERTIFIÉ.

Donné à Granby, ce 9e jour de novembre 1990.

Jean-Paul GAUMOND
Huissier
JEAN-PAUL GAUMOND & ASS., huissiers 375-3615

410-C936

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT sur notre territoire

	Samedi	Semaine	Année
	1.00 \$	2.90 \$	130 \$



La Voix de l'Est
76, Dufferin, Graby
J2G 9L4 375-4555

CONFÉRENCE par "JEANINE VANDEN" CLAIRVOYANTE PROFESSIONNELLE ET THÉRAPEUTE

Le samedi 10 novembre 1990 à 19 h
au CÉGEP de Granby, 235 St-Jacques - Salle "Le petit théâtre"
372-6614 - 372-3048

Sujets : STRESS OCCASIONNÉ PAR LA VIE ET MOTIVATIONS

- Explication des vies antérieures;
- Pourquoi? Grande fatigue, amour, divorces, maladies, accidents, mortalité;
- Explication sur les phénomènes et cause du stress;
- L'influence de la couleur sur le stress.

343-C956

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE FRONTENAC
NUMÉRO : 235-02-000282-903
COUR DU QUÉBEC
CHAMBRE CIVILE
PRÉSENT LE GREFFIER, ADJOINT
LA FINANCIÈRE PRÊT ÉPARGNE INC.
Partie demanderesse
C.
GAËTAN ROULEAU, domicilié et résident
au 589 de la Bourdonnière à Granby
district de Bedford, J2G 8C7
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à Gaëtan Rouleau de comparaître au greffe de cette cour situé au 693, St-Alphonse Ouest, Thetford Mines, salle 1.23 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "La Voix de l'Est". Une copie bref assignation et déclaration a été remise au greffe à l'intention de Gaëtan Rouleau.
Lieu : Thetford Mines
Date : 31 octobre 1990
Danielle L. Daigle
Le greffier adjoint
410-C960

ENCAN
pour
FERME D. GIRARD INC.
(Donald Girard, prop.)
394, 94e Avenue ou 2e Ligne
St-Blaise, Cté St-Jean
Le vendredi 16 novembre 1990
à 12 h 30 précises

SERA VENDU:
75 têtes d'animaux Holstein, comprenant: 37 vaches dont quelques fraîches et d'autres dues sous peu; 18 taures saillies dont quelques unes dues pour février; 15 taures ouvertes et 5 génisses d'élevage.

MACHINERIE:
Chargeur à fumier (skid-loader) John Deere no 575 NEUF, 4 roues, diesel, SEULEMENT 1 AN D'USAGE.
Fourragère New Holland no 900 Métallerte II tandem avec ramasseur d'endain, nez à maïs 2 rangs et contrôle de chute; 2 voitures Dion 18 pds avec boîte à ensilage Dion en acier 4 rouleaux, cap. 12 tonnes; Faucheuse-rotative (disc-bine) New Holland no 411, comme neuf; Faneuse à foin New Holland no 162 & 17 pds; Presse à foin John Deere no 337 avec lance-balles no 40 et contrôle de chute; 3 voitures à foin 8 1/2 pds x 24 pds tandem avec panier en acier Pronovost; 2 voitures tandem 7 1/2 pds x 20 pds avec plateforme; 2 boîtes à grain McCurdy 300 pds cube dont une avec voiture, cap. 12 tonnes; Moulange à grain International no 1150; Epaneur à fumier New Holland no 516, cap. 205 minots sur p.t.o.; souffeuse à silo NEUF New Holland no 40; Grobateur International 13 pds sur roues avec rouleau arrière; Charrue Massey-Ferguson no 82, 4 versoirs décl. sur att. 3 pts; Râteau-soleil Massey-Ferguson 6 toupies trainant; Souffleuse à neige Allied 80 pces sur att. 3 pts; Niveleuse sur att. 3 pts; Convoyeur à ensilage sur roues 28 pds fond de tôle; Silo en dalles de béton 18x50; débouleur Patz 98B-18 pds ajust. avec moteur Baldor 5 HP; Débouleur Patz RD-820, 24 pds ajust. avec moteur Baldor 10 HP; Fanne à foin Victoria avec moteur 5 HP sur le 220; Remorque à animaux; talle-sabots Houle; Hache-paille Wic et moteur au gaz Honda; Silo à moulée Fort-Métal cap. 10 tonnes avec vis de chargement 30 pds et moteur 3 HP; Pompe à maïs Rad cap. 10 tonnes à l'heure avec tuyau pour 5 silos; Réservoir à lait Surge cap. 1000 gals avec lavage automatique; Salon de traite Surge 6 individuel, 2 pré-stall, 2 laveuses à pis, Trémie pour le grain et moteur compresseur Surge 75 Plus; Convoyeur à foin 68 pds avec moteur et dévidoir; 12 cages à veaux Lajoie en métal; 4 cages à veaux en bois; Abreuvoir pour animaux cap. 600 gals; 23 pds de mangeoire à foin.
Pour informations: (514) 291-3210
CAUSE DE L'ENCAN: ABANDON
CONDITIONS: COMPTANT OU PRET DE BANQUE

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
ENCANS
JULES CÔTÉ INC.
Encanteurs bilingues
1274 rue Sud, Cowansville
263-0670 - 263-4480
Cell. 1-594-1019 Fax: 263-8448
Agent de vente, non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété. C3540

FAITS D'HIER

C'est le vendredi 9 novembre 1990

Anniversaires historiques:

1989 — Le mur de Berlin tombe.

1985 — Battant Anatoly Karpov, tenant du titre depuis dix ans, Garry Kasparov devient champion du monde d'échecs.

1978 — Québec autorise la vente du vin dans les épiceries.

1970 — Le général de Gaulle, 80 ans, meurt subitement dans sa propriété de la Boissière, à Colombey-les-deux-Eglises.

1967 — Le cardinal Paul-Emile Léger démissionne de son poste d'archevêque de Montréal pour retourner au missionnariat.

1965 — Panne d'électricité de huit heures dans le Nord-est américain, de Toronto jusqu'au Maine.

1963 — Un coup de grisou fait 452 morts et 450 blessés dans une mine de charbon d'Umata, au Japon.

1952 — Le feu détruit le collège de Saint-Henri-de-Mascouche.

1938 — Les nazis saccagent les synagogues, les maisons et les magasins juifs au cours de ce qui sera appelé la nuit de cristal, en Allemagne.

1908 — Inauguration du Forum de Montréal.

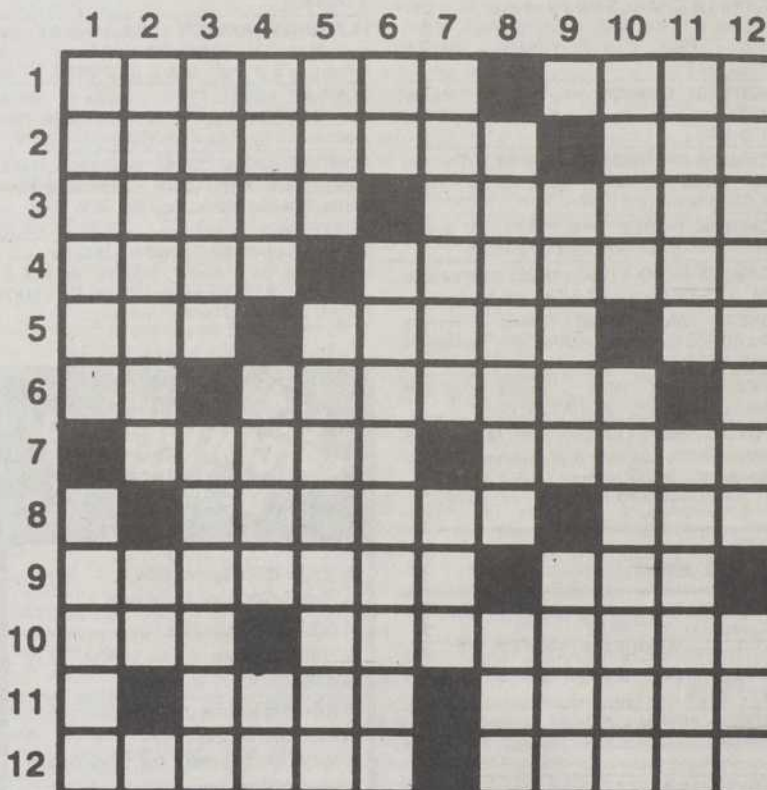
Il sont nés un 9 novembre:

L'écrivain russe Ivan Tourguéniev (1818-1883)

Le gérant de baseball Whitey Herzog (1931)

MOTS CROISÉS

NO D-549



HORIZONTALEMENT

- Course à pied pratiquée dans un but hygiénique. — Déplaça latéralement.
- Répuissance extrême. — Monnaie du Pérou.
- Aiguail. — Métamère.
- Prénom fém. — Traiter à fond.
- V. des Pays-Bas (Gueldre). — Lac de l'URSS. — Sert de liaison.
- Double règle. — Ovationne.
- Il y a la « béchamel ». — Dispose en réseau.
- Femelle du porc (pl.). — Adj. démons.
- S'attacha avec obstination à faire quelque chose (s'). — C'est un signal bref.
- Argent. — Cuiras à l'étoffée.
- Fl. d'Irlande. — Caverne.
- Pigeons sauvages. — Multitudes denses.

VERTICALEMENT

- Partie de la jambe située derrière l'articulation du genou. — Homme riche qui fait étalage de son opulence.
- Dont la forme ressemble à celle d'un oeuf (pl.). — Chlore.
- Mouvement de la main. — Impies.
- Garnit un voilier. — Signe avant-coureur d'une crise d'épilepsie. —

Note musicale.

- Baie des côtes de Honshu. — Qui tombe le même jour.
- Nickel. — Espaces clos.
- Chant religieux des Noirs de l'Amérique du Nord. — Breuvage.
- Confiseries. — Voiture fermée, pour le transport des chevaux.
- Ville de la Floride. — Très mince.
- Déesse égyptienne. — Accompagne pour protéger.
- Composition servant à faire les moules de fonderie. — Trié.
- Averties. — Adj. poss.

SOLUTION DU PROBLÈME D-548



HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Votre enthousiasme doit se maintenir. On ne joue pas avec le cœur. Une nouvelle a son importance. Vous avez le sens des proportions. Il faut vous orienter autrement. L'autre sexe conspire.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Le côté romanesque domine. Vous faites la pluie et le beau temps. L'absence est pénible au cœur. On goûte votre esprit. Votre intérêt s'avive. Un regard devient éloquent. Vous admettez une vérité.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Votre tact est remarquable. Un courant vous entraîne dans un imbroglio. Vous aimez les belles attractions. Un résultat dépassé vos espérances. Ne cueillez pas de fruits verts. Une idée fait lentement son chemin.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

A deux on comprend mieux. Une attitude vous impressionne. Vos réticences sont mal interprétées. On ne badine pas avec les mérites. Une personne est vraiment bavarde. Un mensonge est découvert.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Des échos vous parviennent. Une nouvelle orientation vous fascine. Vous vous distinguez. Ne négligez pas vos intérêts. Vous vous épanchez dans une âme compréhensive. Pour suivre votre route.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

On vous réserve des avantages. Vous triomphez d'un obstacle. Une personne vous retient. Vous subissez un revers inattendu. Message en retard. Vous prenez de nouvelles dispositions.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Rien comme l'amitié. Un être a un rôle important à jouer. Vous reprenez certaines démarches. Un seul doit mettre la main à la pâte. L'autre sexe vous attire. Vous avez un souffle de génie. Osez.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Les événements se précipitent. Vos intentions sont bien arrêtées. Vous planez dans de hautes sphères. Un retour est réellement apprécié. Dites votre pensée. On attend votre réponse.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Vous faites une proposition qui enchante. On connaît vos desseins. Ne soyez pas aveugle. Un roman s'ébauche. Vous ne pensez pas comme les autres. Il se prépare une combinaison.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Une erreur est rectifiée. Filez tout droit et pas de halte. Vous tenez mordicus à vos vœux. Les confidences abondent. On apprécie vos mérites. La vérité est évidente. Vous ne pouvez souffrir la contradiction.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Un sentiment s'extériore. Grande nouveauté. Toutes les plaisanteries ne sont pas de mise. Votre délicatesse est admirable. Ne vous fiez à personne. Vous avez raison des comérages.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Vous franchissez un obstacle. Une nouvelle mission vous est confiée. Vous abandonnez une vieille habitude. Ne croyez pas tout sur parole. Vous donnez un vigoureux élan. Du tact.

MOT MYSTÈRE

174

6 lettres

Le mot clé: des qualités

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

adroit	bien	chic	fidèle	hardi	poli	sérieux
affable	bon	dégourdi	fier	honnête	preste	sociable
agile	brave	dieu	fort	leste	qualité	soumis
aimable	bref	digne	futé			souple
amène	calin	docile		mesuré	rapide	subtil
animé	calme	doué		modéré		vif
assagi	charmant		galant		sagace	vite
assidu	chaste	effacé	gentil		saint	
beau	chaud	élégant	grand	neuf	sensé	

Solution du problème précédent: trouble

E	E	E	R	U	S	E	M	E	L	I	C	O	D	T
M	T	F	N	U	D	O	N	E	F	H	L	H	I	S
I	I	S	B	E	D	I	S	G	A	O	D	O	I	O
N	V	T	E	E	M	T	S	R	I	E	R	M	P	C
A	I	D	R	R	E	A	M	S	G	D	U	T	A	I
L	E	E	D	I	P	A	R	O	A	O	O	L	X	A
E	L	E	G	A	N	T	U	U	S	S	M	U	I	B
E	I	V	T	T	O	R	A	P	S	E	E	M	E	L
C	G	C	N	U	D	F	E	L	A	I	A	N	I	E
H	A	I	H	I	F	E	B	E	R	B	B	T	S	T
A	A	Q	U	A	L	I	T	E	L	E	N	I	N	E
S	B	R	B	E	U	A	S	E	V	E	I	A	E	N
T	R	L	D	O	I	D	C	I	G	A	L	F	U	N
E	E	I	U	I	N	D	F	D	N	A	R	G	F	O
E	F	F	A	C	E	E	C	A	G	A	S	B	E	H

Golfe: Bush plus menaçant

Il envoie 100 000 hommes en renfort

NICOSIE
d'après Reuter et AFP

Le président américain George Bush a pour la première fois jeudi clairement menacé l'Irak d'une action offensive pour le contraindre à se retirer du Koweït mais a aussi réaffirmé son espoir qu'une solution pacifique soit trouvée à la crise du Golfe.

Annonçant l'envoi dans la région du Golfe de renforts estimés à quelque 100 000 hommes, M. Bush a déclaré que sa décision visait à doter la coalition, dont les forces américaines sont le fer de lance, d'une «option militaire offensive adéquate si cela devenait nécessaire pour atteindre les objectifs communs».

Le secrétaire américain à la Défense Dick Cheney a précisé que les renforts comprendraient 100 000 soldats et marins, trois porte-avions, un cuirassé et des centaines de chars M-1A1, ce qui devrait porter les effectifs américains sur place à plus de 330 000 hommes.

Ces renforts comprennent également deux divisions blindées lourdes actuellement basées en Allemagne. D'autres soldats pourraient encore être envoyés ultérieurement si nécessaire, a indiqué M. Cheney.

Mais le président a aussi réaffirmé son attachement à la recherche d'une solution pacifique à la crise du Golfe. M. Bush a en fait laissé entendre que le nouveau déploiement américain pourrait avoir un objectif principalement psychologique.

L'Union soviétique, jusqu'à présent plutôt réticente quant à une intervention militaire, a de son côté fait savoir par la voix du chef de sa diplomatie, Edouard Chevardnadze, qu'elle n'excluait pas un recours à la force en cas d'échec des tentatives diplomatiques.

Lors d'une conférence de presse donnée avec le secrétaire d'Etat James Baker, en visite à Moscou, Edouard Chevardnadze a insisté sur le fait que tout recours à la force devait être décidé dans le cadre du Conseil de sécurité des Nations unies.

Nouvelles menaces irakiennes

Les Etats-Unis envisagent de soumettre au Conseil de sécurité des Nations unies un projet de résolution autorisant le recours à la force contre l'Irak. Il leur faut d'abord s'assurer que ni la Chine, ni l'URSS ne s'y opposeront.

Mais le ministre soviétique n'a donné aucune assurance en ce sens, précisant que la question ferait l'objet de discussions ultérieures.

La Chine, par son ministre des Affaires étrangères Qian Qichen en tournée dans le Golfe, a jugé nécessaire de poursuivre les efforts de paix «tant qu'il y aura une lueur d'espoir».

L'Irak a menacé de son côté de réduire en cendres la Péninsule arabique et de faire des champs pétrolifères saoudiens une mer de feu en cas d'attaque.

Ces menaces — les plus virulentes proférées par Bagdad depuis le début de la crise du Golfe — ont envoyé une nouvelle onde de choc sur les marchés financiers.

Tout en évoquant l'apocalypse, l'Irak a continué à libérer des étrangers retenus sur son territoire depuis près de cent jours.



PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ
DE LA HAUTE-YAMASKA

AVIS

Un avis est par les présentes donné que lors de sa dernière séance tenue le 30 octobre 1990, le conseil de la municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska adoptait la résolution numéro 90-10-236 annonçant la modification du schéma d'aménagement afin d'extensionner le territoire des aires récréo-touristiques, résidentielles ou de villégiature.

À cette fin, cette résolution indique :

1. l'adoption d'un projet de règlement à cette fin;
2. que les modifications envisagées n'affectent pas les objectifs du schéma d'aménagement et de son document complémentaire;
3. que les municipalités de Granby (ville), Bromont et Canton de Shefford devront modifier leur plan d'urbanisme et/ou leurs règlements de zonage, de lotissement et de construction, s'il y a lieu, pour tenir compte de cet amendement projeté au schéma;

Cette résolution de même que le projet de règlement l'accompagnant sont disponibles pour consultation au bureau de chaque municipalité membre de la M.R.C. de La Haute-Yamaska de même qu'au bureau de la M.R.C. situé au 739 de la rue Dufferin, Canton de Granby.

Donné au Canton de Granby, ce 21ème jour du mois de novembre mil neuf cent quatre-vingt-dix (1990).

Johanne Gouette
Secrétaire-trésorière.
410-C959

DÉCÈS



DANIEL
Mme Ida

— Est décédée le 5 novembre 1990, au Centre hospitalier de Cowansville, Mme Ida Bourassa à l'âge de 86 ans, épouse de feu M. Omer Daniel, de Cowansville.

Elle laisse dans le deuil sa fille, Mme Paulette Daniel (feu Paul Normandin), de Brossard. Ses petits-enfants: Albert, Margot, Bernard, Maryse, Daniel, Patrice et Réjeanne Brière.

Ainsi que France, André, Chantale, Danielle Normandin.

Et ses 12 arrière petits enfants. Sa belle-fille: Mme Carole Hamel (feu Paulin Daniel), de Cowansville.

Son frère M. Mme René Bourassa, de Richford.

Une belle-soeur: Mme Rose Daniel, de Cowansville.

Plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Mme Daniel est maintenant exposée le mercredi 7 novembre à compter de 19 heures au

Salon funéraire
Désourdy, Wilson
109 William
Cowansville

M. Michel Bellehumeur, Dir.

Les funérailles auront lieu le vendredi 9 novembre à 10:30 heures, en l'église St-Léon de Cowansville. Inhumation au cimetière Ste-Thérèse.

N.B.: Les visites seront: mercredi de 19 à 21:30 heures; jeudi de 14 à 16 heures, de 19 à 21:30 heures; et vendredi de 9:30 à 10:30 heures.

Pour de plus amples informations, s.v.p. composez le 263-1212. 7-8-9

DÉRAGON Mme Berthe

— Au centre hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le mercredi 31 octobre 1990 est décédée Mme Berthe St-Onge, à l'âge de 86 ans, épouse de feu Adélar Déragon.

Elle laisse dans le deuil sa soeur Mme Léonne Plouffe du Vermont.

Ses belles-soeurs Mme Laurent St-Onge de Dunham; Mme Annette Déragon de Montréal; Mme Berthe St-Onge de Val D'Or; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis.

Une messe commémorative aura lieu en l'église Ste-Rose de Lima de Cowansville, le samedi 10 novembre 1990 à 11 h.

La famille recevra les témoignages de sympathie une demi-heure avant la cérémonie à l'arrière de l'église.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins seront grandement appréciés.

Les arrangements funéraires ont été confiés à la

Résidence Funéraire Cowansville
109 boul. Davignon
Cowansville.
Ken Morris, directeur

Pour plus amples informations
s.v.p. composez 263-9555
8-9



FOISY
Madame
Georgette

— À Waterloo le 4 novembre 1990, à l'âge de 31 ans, est décédée Mme Georgette Marois, née Foisy, épouse de Yvan Marois.

Elle laisse dans le deuil outre son époux ses enfants Claudie, Annick, Pamela.

Ses parents M. Mme Raël (Thérèse) Foisy, de Béthanie.

Ses frères et sœurs: M.Mme Ronald (Rachel) Hébert, St-Paul Abbotsford; Mme Réjeanne Foisy et son ami (Raoul Côté), Acton Vale; M.Mme Michel (Lise) Foisy, Waterloo; M.Mme Roger (Henriette) Laurendeau, Waterloo; M.Mme André (Nicole) Foisy, Waterloo; M.Mme Guy (Nicole) Renière, Ste-Rosalie; M.Mme Gérald (Guylaine) Foisy, Béthanie; M.Mme Alain (Sylvie) Foisy, Acton Vale; M.Mme Michel (Lisette) Rondeau, Acton Vale; M.Mme Gaétan (Francine) Casavant, St-Joachim; M.Mme Gilbert (Sylvie) Foisy, St-Alphonse de Granby.

Son beau-père M. Bernard Marois, Roxton Sud.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis.

Mme Foisy ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le samedi 10 novembre 1990 en l'église St-Bernardin de Waterloo à 9h30. (9)

FOURNIER M. Aurèle

— A l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 8 novembre 1990, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Aurèle Fournier, époux de feu Mme Germaine Dion demeurant à Farnham.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Marthe (Jean-Guy Beaucage); Rosaire (Louise Létourneau); Angèle (Luc Potvin); Madeleine (Daniel Simard); 7 petits-enfants.

Aussi ses frères et une soeur, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Il est exposé au

Salon funéraire
F. & J.M. Désourdy inc.
205 Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu le samedi 10 novembre 1990 à 14 heures en l'église St-Romuald de Farnham. Inhumation au cimetière du même endroit.

Les heures de visites sont vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures; et samedi, journée des funérailles, à compter de midi. 9-10

1er ANNIVERSAIRE

"J'ai rejoint ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime"

du décès de
M. Réal Guilmain
survenu le 30 novembre 1989



Une messe sera célébrée le dimanche 11 novembre 1990 à 10 h en l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls.

Tes enfants Karine et Isabelle,
tes parents Paul et Gisèle, ainsi que tes frères et sœurs.

SPORTS

Paris modifiera ses trios contre Victoriaville

Le pilote des Bisons veut mieux répartir ses forces à l'offensive

GRANBY



Gaétan Roy

Afin de stimuler l'offensive de son équipe, l'entraîneur des Bisons, John Paris, apporte des modifications à la composition de ses trios en vue de l'affrontement de ce soir, alors que les Granbyens visiteront les Tigres à Victoriaville.

Deux recrues, Jocelyn Langlois et Patrick Grisé, se retrouvent au centre des changements. Ainsi, Langlois remplacera l'ailier gauche Jean-François Grégoire sur le trio complété par Normand Demers et Marc Rodgers. Grégoire patinera à la gauche de Grisé et Carl Ménard.

Grégoire et Ménard évoluaient ensemble en début de saison, avec Rodgers.

«Je veux répartir mon attaque, mentionne Paris. Jean-François Grégoire est un meneur avec ses 14 buts et 22 points. Il devrait bien faire avec Ménard et Grisé».

Le trio formé de Christian Tardif, Mario Therrien et Patrick Tessier demeurera intact. La com-

position du quatrième trio demeure à être déterminée. Les joueurs disponibles sont Sébastien Tremblay, Martin Balleux, Pierre Calder, Sébastien Fortier et Robin Bouchard, qui devrait effectuer un retour au jeu. John Paris devra choisir un de ces cinq derniers joueurs qui demeurera dans les estrades.

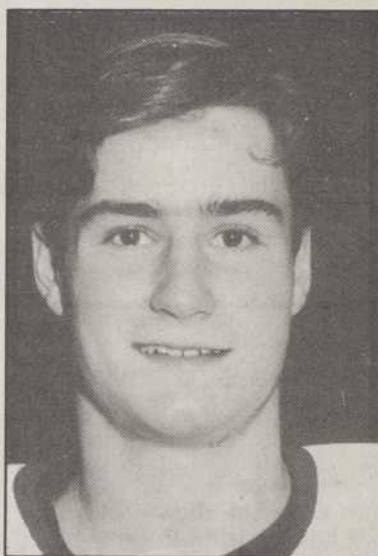
Le pilote granbyen a vu ses joueurs interrompre une série de sept matches sans revers, lundi à Beauport, en s'inclinant, 3-1.

Certains joueurs ont déçu Paris, qui n'a pas apprécié voir sa troupe réussir un seul filet contre la nouvelle équipe de la LHJMQ.

De là les changements.

Le défenseur Benoit Therrien est blessé à un genou. Il ratera les deux matches du week-end, ce soir à Victoriaville et dimanche à St-Hyacinthe. «Je ne prendrai pas de chance avec son genou durant le week-end. Nous allons jouer à cinq défenseurs. Ce ne sont pas les jeunes qui s'en plaindront. J'ai aussi des attaquants qui peuvent jouer à la ligne bleue».

Concernant le match de ce soir à Victoriaville, Paris ne considère pas qu'il s'agit d'une victoire assurée, même si les Tigres de Gilbert Perreault occupent le dernier rang de la division Dilio. Les Bisons et les Tigres se sont affrontés une fois cette saison, les Bisons



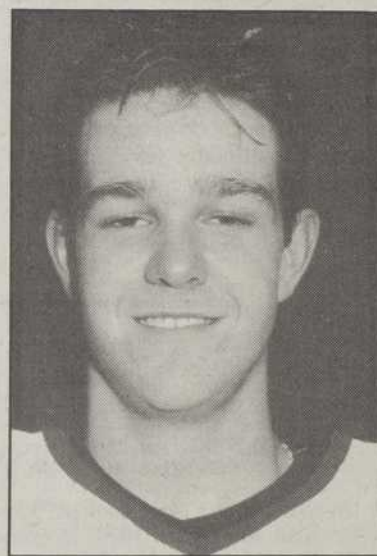
Patrick Grisé sera au centre d'un deuxième trio qui devrait faire des étincelles.

sortant vainqueurs, de justesse, 3-2, à Granby.

«Nous avons du pain sur la planche, il ne faudrait pas prendre les Tigres à la légère. D'autre part, je m'attends à voir Marc Rodgers nous donner un gros match. Il est dû pour éclater un de ces soirs. Il a ses chances de marquer. Ça va venir», laisse entendre Paris.

Langlois et Grisé

Jocelyn Langlois a évolué à la gauche de Normand Demers et Marc Rodgers, dimanche, alors que Jean-François Grégoire était blessé à une cheville. Mais, ce



Jocelyn Langlois a pris du galon en se retrouvant au sein de la première ligne d'attaque.

soir, le travail lui est confié directement.

«C'est une chance dont je suis très fier, avance le hockeyeur de Varennes, qui a fêté ses 17 ans, samedi dernier. Je n'ai jamais été aussi content. Je vais tout donner pour demeurer sur ce trio. Il n'y a pas beaucoup de joueur de 17 ans qui ont une chance pareille. Ce sera difficile de remplacer Jean-François Grégoire, qui est un excellent joueur. Je suis habitué de jouer au centre, mais je peux m'adapter».

Langlois avait été laissé de côté lors des deux premiers matches de la saison. Il a participé aux 19 suivants, amassant deux buts et sept

mentions d'assistance. Il n'a pas encore été puni.

«Au début, j'avais peur de commettre des erreurs, mais depuis quatre ou cinq matches, cela va beaucoup mieux. Je suis plus confiant, je m'adapte bien et je produis plus. Je devrai travailler sur la force de mon tir et faire des passes plus solides», lance Langlois, un hockeyeur de 5'11" et 172 livres, repêché en huitième ronde, au mois de mai.

Patrick Grisé, lui, se retrouvera au centre de deux ailiers rapides en Carl Ménard et Jean-François Grégoire. Le trio pourrait faire des étincelles.

«Je vois cela très positivement, mentionne le hockeyeur de St-Bruno. Nous avons pratiqué quelques fois ensemble cette semaine. Je ne peux pas me plaindre; nous devrions former une deuxième ligne d'attaque intéressante. Mon rôle sera de bien alimenter mes ailiers et d'aller chercher les retours au filet».

Grisé a pris part aux 21 parties des Bisons, totalisant 15 points, dont quatre buts. Il aimerait inscrire une quinzaine de buts cette année.

«Je suis content de mon début de saison, mais j'ai encore des choses à améliorer. Je veux mieux alimenter mes ailiers et mieux jouer sur la route, être plus productif», souligne le joueur de centre de 5'8" et 165 livres.

Le Granbyen Stéphane Giard échangé aux Harfangs

Le défenseur François Paquette se retrouve avec les Olympiques de Hull

GRANBY

Le gardien granbyen Stéphane Giard a été échangé hier des Draveurs de Trois-Rivières aux Harfangs de Beauport lors de la première journée de la période de transactions.

Les Draveurs ont également cédé un deuxième choix au repêchage dans la transaction amenant le vétéran gardien Yannick DeGrâce en sol trifluvien.

Cela signifie donc que Giard, qui est âgé de 18 ans, devrait voir plus d'action avec Beauport, puisqu'il partagera le travail avec Marcel Cousineau, un cerbère âgé de 17 ans.

Les Draveurs compteront maintenant en DeGrâce un gardien de 19 ans pouvant appuyer Jean-François Labbé, un athlète âgé de 18 ans.

Trois échanges par Hull

Par ailleurs, les Olympiques de Hull ont été fort actifs en réalisant pas moins de trois échanges.

L'un d'entre eux a fait passer le défenseur Craig Willard et l'attaquant Craig Martin au Laser de St-Hyacinthe, en retour de l'arrière-garde François Paquette, originaire de Valcourt, de l'attaquant Eric Bellerose et d'un septième choix de repêchage.



Le gardien granbyen Stéphane Giard poursuivra sa carrière avec les Harfangs de Beauport.

Les Olympiques ont ensuite échangé le gardien Johnny Lorenzo et le choix de septième ronde acquis du Laser pour mettre la main sur le jeune gardien Marc Legault, des Cataractes de Shawinigan.

La dernière transaction impliquant la troupe hulloise leur a permis d'acquiescer le gardien Francis Ouellette, du Collège Français de Longueuil, en retour d'un choix de sixième ronde.

Enfin, le Laser de St-Hyacinthe a acquis les services du défenseur de 20 ans, Patrick Cloutier, des Tigres de Victoriaville en échange d'un choix de troisième ronde.

Le mini-basket en excellente santé à Granby

GRANBY



André Bilodeau

S'il y a une discipline sportive qui est en bonne santé à Granby, c'est bien le basket-ball. Les éclatantes victoires conquises par les formations

scolaires granbyennes au cours des dernières années sont là pour le prouver.

En se basant sur l'engouement démontré par les plus jeunes pour le mini-basket cet automne, il n'y a aucun doute, le basket-ball granbyen poursuivra sur la même lancée pour encore plusieurs années.

D'environ 225 inscriptions qu'il comptait l'an dernier, le mini-basket accueille cette saison au sein de ses 16 équipes, près de 250 jeunes garçons et filles de la troisième à la sixième années, qui chaque semaine se retrouvent sur différents plateaux dans le cadre des activités de la Ligue du dimanche matin.

Selon le grand responsable du mini-basket, Pierre St-Jean, ce nombre pourrait être encore plus important, si on procédait aux inscriptions avant ou en même temps que le Service des loisirs de la ville de Granby. «Il y a beaucoup de jeunes qui ne peuvent pas se joindre à nous parce qu'ils sont déjà inscrits dans d'autres activités. C'est une situation que nous devons corriger.»



Pierre St-Jean (à droite) croit que le nombre de joueurs de mini-basket pourrait être plus élevé si les inscriptions se faisaient avant celles des Loisirs de Granby.

photo Martin Huard

Si le calibre du basket-ball granbyen fait des jaloux un peu partout au Québec, on peut imputer ça à sa popularité dans la région, mais surtout à la qualité de ceux qui le pratiquent, pas seulement chez les plus âgés, mais aussi chez les plus jeunes.

De l'avis de St-Jean, jamais le calibre n'aura été aussi fort chez les plus jeunes. «Ça augmente d'année en année, précise-t-il. Le mini-basket pratiqué ici est un des plus forts au Québec.»

D'ailleurs le club étoile de la Ligue du dimanche matin, les Scoubidou, a raflé quelques titres l'an dernier, dont celui du Festival provincial de mini-basket, section féminine.

La bonne performance des Scoubidou, Pierre St-Jean l'attri-

bue d'abord au programme offert par l'équipe d'entraîneurs de mini-basket et aussi à la philosophie mise en pratique par ceux-ci.

«Notre ligue de mini-basket en est une de masse, c'est un fait. Sauf que si nous n'encourageons pas les jeunes à la compétition, nous ne pourrions les préparer pour l'avenir. Apprendre tout en participant, est notre philosophie.»

Ainsi, quand ils se présentent sur le terrain le dimanche matin, les joueurs de troisième et quatrième années doivent écouter pendant une trentaine de minutes les précieux conseils des entraîneurs, après quoi, ils disputent leur rencontre régulière.

«Il n'est pas rare que les entraîneurs, qui jouent également le

rôle d'arbitres, arrêtent le jeu pour expliquer certaines stratégies ou donner des conseils. Nous avons même changé des joueurs d'équipe de façon à équilibrer les forces. Plus le niveau de jeu sera équilibré, plus la compétition sera intéressante pour les jeunes», poursuit St-Jean.

Équipe étoile

C'est au sein des équipes du dimanche matin que St-Jean et ses associées, les entraîneuses Sylvie St-Laurent et Lise Côté et une quinzaine d'instructeurs, tous détenteurs d'une formation en entraînement et arbitrage, recrutent ceux et celles qui se retrouveront au sein des formations étoiles.

Même si les deux équipes des Scoubidou (filles et garçons) sont constituées avec les 10 à 11 meilleurs éléments des équipes féminines et masculines de sixième année, il n'est pas dit que les joueurs et joueuses des niveaux

scolaires inférieurs ne font pas l'objet de surveillance.

La preuve, on vient de former un club élite chez les filles de cinquième année, équipe qui participera à quelques tournois au cours de la saison, question de les préparer pour l'an prochain.

Il y a, dit St-Jean, des filles qui sont dotées d'un talent et d'une stature égales à celles de sixième année. «Je ne crains aucunement de les faire participer à des tournois, malgré toute la compétition et le stress que cela comporte. Ces jeunes filles ont trop de caractère et de talent pour jouer uniquement dans une ligue de masse.»

Tournois

Il n'y a pas que sur le terrain que le mini-basket granbyen gagne ses lettres de noblesse. Il le fait également sur le plan de l'organisation de tournois majeurs.

Ainsi, Pierre St-Jean a confirmé que quatre tournois de mini-basket seront présentés à Granby au cours de l'hiver, dont deux avant la fin de l'année.

Le premier se déroulera le 8 décembre et accueillera 38 équipes de participation. Le Tournoi du Père Noël est le plus important tournoi de mini-basket de toute la région.

Un total de 16 équipes seront à Granby, la fin de semaine suivante, soit les 15 et 16 décembre, pour le premier tournoi provincial Scoubidou, un événement regroupant des clubs de niveau élevé.

C'est cependant les 15, 16 et 17 février, que la ville de Granby deviendra la ville provinciale du mini-basket, alors que le tournoi de la Fédération, qui avait eu lieu à St-Bruno l'an dernier, s'y déroulera. «Nous attendons de 50 à 60 équipes AA et AAA», a ajouté St-Jean qui a de plus fait savoir que les finales régionales de mini-basket des Jeux du Québec, catégorie benjamine filles, auront lieu à Granby le 26 janvier.

SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

National

COWANSVILLE—Le National de Cowansville tentera de remporter un premier gain cette saison quand il se mesurera aux Capitals de Windsor, ce soir, à 21h, au domicile de ces derniers.

La commande risque d'être de taille pour les protégés de Claude Vincent puisque leurs adversaires sont le club à battre dans la Ligue junior de l'Estrie avec une fiche de sept gains et un revers en neuf matches. Les Capitals ont marqué jusqu'à maintenant 61 buts et en ont accordé 36.

De son côté, le National a subi huit échecs et livré deux verdicts nuls. Son offensive a fait mouche 43 fois seulement et ses gardiens ont été déjoués en 77 occasions.

Les deux mêmes formations croiseront de nouveau le fer, dimanche, à 19h30, à l'aréna de Cowansville.

Nova

ACTON VALE—Le Nova d'Acton Vale de l'entraîneur Michel Dorais livrera une série ricochet aux Cougars de Warwick, en fin de semaine, série de deux matches qui pourrait avoir un impact déterminant sur le classement.

Warwick détient présentement cinq points de priorité sur Acton Vale qui possède une partie en banque. Les détenteurs du deuxième rang au classement revendique 13 points en dix parties comparativement à huit points en neuf parties pour la troupe de Dorais.

Le match de ce soir, à Warwick, débute à 21h, tandis que la rencontre de dimanche est prévue pour 19h45, à Acton Vale.

Basket-ball

GRANBY — Les Inouk du basket-ball masculin du cégep de Granby procéderont au lancement de leur saison 1990-91, ce

soir à 19h30 au grand gymnase du collège de la rue St-Jacques, en affrontant une équipe d'anciens joueurs des Inouk.

La saison régulière des troupes de Jacques Demers et son adjoint Paolo Cortoni se mettra en branle, dimanche, lorsque les Granbyens visiteront les Électriks à Shawinigan, à 15h.

La rencontre de ce soir au cégep de Granby est une activité d'autofinancement. L'admission a été fixée à 1 \$ pour les étudiants et 2 \$ pour les non-étudiants.

Des activités de promotion auront lieu, par exemple une mise au jeu officielle, un tirage, un concours de lancer de punition et une vente de gilets des Inouk.

Le premier match local des Inouk du basket-ball est prévu pour le vendredi 23 novembre, alors que les Volontaires de Sherbrooke seront à Granby. Le calendrier régulier compte seulement 12 parties cette saison, au lieu de 16.

TOUT POUR L'HIVER

Bottes — manteaux — accessoires

Blousons de ski — manteaux duvet

Nombreux spéciaux au magasin

SURPLUS ARMÉE GRANBY

102 Principale, Granby 372-1984

L12251

George Landry TAXIDERMISTE



20 ans
d'expérience
Travail garanti

1224 Donison Ouest, Granby 378-0652

L12369

Strawberry avec les Dodgers pour 20.3 millions \$

LOS ANGELES
Associated Press

Darryl Strawberry a signé hier un contrat de cinq ans évalué à 20.3 millions \$ avec les Dodgers de Los Angeles en tant que joueur autonome mais il a déclaré que la fin de son association de 10 ans avec les Mets de New York lui laisse un goût amer.

A 28 ans, le voltigeur choisi à sept reprises dans l'équipe d'étoiles de la Ligue nationale se joint aux Dodgers alors qu'il est au sommet de sa carrière, après avoir frappé 37 circuits et produit 108 points, deux records d'équipe, la saison dernière.

Mais un tel rendement et sa popularité auprès des amateurs de New York n'ont pas suffi pour le retenir dans le «big apple».

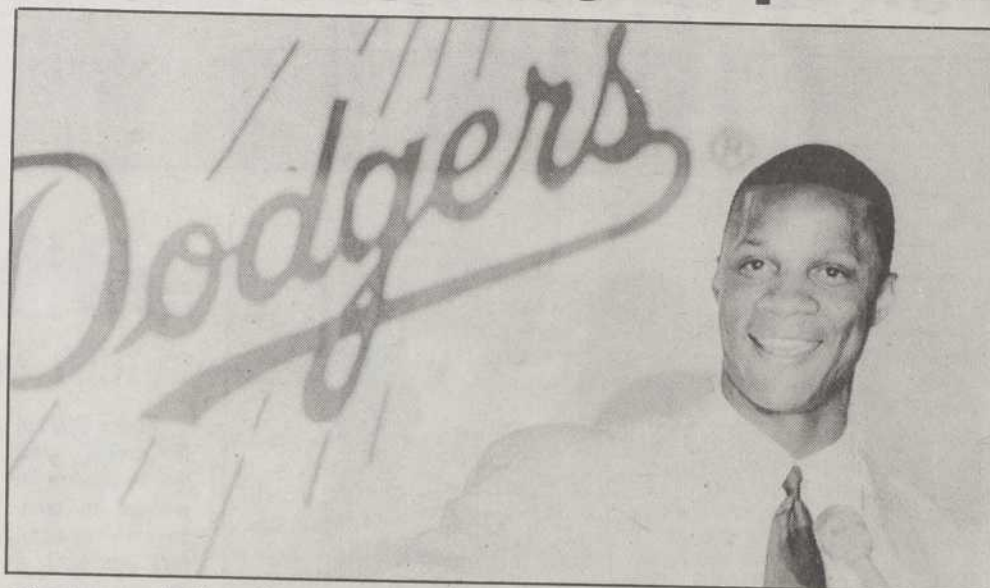
«J'ai hâte de jouer chez-moi», a révélé Strawberry, qui est né et a grandi à Los Angeles. Joint au téléphone, il a ajouté qu'il voulait jouer «à un endroit où il serait heureux».

Le contrat de Strawberry comprend un boni de 1.5 million \$ à la signature. Il gagnera 3.5 millions \$ en 1991, 3.75 millions \$ en 1992, 3.5 millions \$ en 1993, 3 millions \$ en 1994 et 5 millions \$ en 1995.

Strawberry a été avare de bons mots à l'égard des Mets, qui lui ont offert 15 millions \$ pour quatre ans. Il a gagné 1.8 million \$ la saison dernière.

«Les Mets m'ont appelé il y a trois ou quatre jours pour me dire qu'il s'agissait de leur meilleure offre», a-t-il dit.

Strawberry, qui était près d'une entente avec les Mets à la



Darryl Strawberry n'a pas caché son enthousiasme après avoir paraphé une entente de 20.3 millions avec les Dodgers de Los Angeles.

photo AP

mi-saison, a révélé qu'il serait demeuré à New York si les Mets lui avaient fait une offre qu'il aurait jugé viable.

Pour sa part, le directeur général des Mets, Frank Cashen, a atténué la perte de Strawberry, affirmant que l'équipe allait rebâtir

son champ extérieur pour être meilleure dans quelques années.

«Je ne dis pas qu'on peut remplacer un joueur aussi talentueux

du jour au lendemain, mais je pense que nous avons suffisamment de ressources pour l'emporter sans Darryl», a-t-il soutenu.

Avec Strawberry, les Mets ont remporté le championnat de la section Est à deux reprises et ils ont remporté la Série mondiale en 1986 en battant les Red Sox de Boston.

Strawberry, qui a frappé pour .264 en huit saisons avec les Mets, avait été le premier choix du repêchage des joueurs collégiaux, en 1980.

Hier, il a dit qu'il allait quitter la compagnie de ses coéquipiers.

«Je ne comprends pas. Les Mets m'ont tout simplement laissé partir.»

Et les Dodgers attendaient.

«Nous savons qu'il va contribuer aux succès des Dodgers pendant des années.»

Hayward se retrouverait aussi en Californie

François Lemenu

BLOOMINGTON, Minn.
Presse Canadienne

Brian Hayward ferait bien d'attendre quelques mois avant de s'acheter une maison au Minnesota. L'ancien gardien du Canadien, que les North Stars ont acquis mercredi en retour de Jayson More, pourrait bien évoluer à San Jose dès la saison prochaine.

«C'est une possibilité», a reconnu hier le directeur général des North Stars, Bobby Clarke.

En vertu de l'entente intervenue entre les frères George et

Gordon Gund, Howard Baldwin et la Ligue nationale lors de la vente de l'équipe, les North Stars risquent de perdre près de la moitié de leurs effectifs au profit des Sharks. C'est aussi pourquoi ils ne peuvent transiger sans encourir de sévères pénalités.

Comme More a livré moins de 50 parties dans la LNH, les Sharks pourront réclamer au repêchage spécial le 10e meilleur joueur des North Stars au lieu du 15e, ou encore le joueur (Hayward) qui a été acquis dans l'échange. C'est dire que

Hayward pourrait bien évoluer en Californie en 1991-92.

«C'est une entente ridicule, a commenté Clarke. Je dois chercher à améliorer l'équipe tout en ayant les mains liées.»

Clarke a indiqué qu'il ne peut élaborer sur le sujet car les avocats du propriétaire des North Stars, Norm Green, étudient présentement le dossier.

Mais en attendant que le dossier se règle, ce qui pourrait prendre du temps, Clarke a confirmé hier que Hayward jouera même s'il sera l'adjoint de Jon Casey.

«Casey demeure notre gardien

numéro un, dit-il. Mais Hayward jouera.»

L'entraîneur Bob Gainey a parlé dans le même sens que son patron. L'ancien capitaine du Canadien se dit très heureux de pouvoir compter sur Hayward.

«Pour nous, l'occasion était belle d'ajouter un gardien du niveau de la Ligue nationale sans avoir à donner un joueur des North Stars en retour.

«Casey joue bien depuis le début du championnat mais il faut toujours considérer le risque des blessures», a ajouté Gainey dans un excellent français.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

Conférence Prince-de-Galles

Section Adams							
Équipe.....	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Boston.....	16	9	5	2	48	52	20
Montréal.....	17	8	7	2	53	52	18
Buffalo.....	15	5	6	4	47	47	14
Hartford.....	15	4	8	3	34	49	11
Québec.....	16	3	10	3	41	85	9

Section Patrick							
NY Rangers	18	12	6	0	75	45	24
Washington	17	10	7	0	56	51	20
New Jersey	16	9	6	1	62	54	19
Philadelphia	16	9	7	0	62	55	18
Pittsburgh	15	8	6	1	70	59	17
NY Islanders	16	6	10	0	46	67	12

Conférence Clarence Campbell

Section Norris							
St. Louis.....	15	10	4	1	53	40	21
Chicago.....	17	10	6	1	53	38	21
Detroit.....	16	7	6	3	61	63	17
Minnesota.....	16	3	9	4	42	60	10
Toronto.....	17	2	14	1	45	84	5

Section Smythe							
Calgary.....	17	11	6	0	73	51	22
Los Angeles.....	15	10	4	1	66	46	21
Vancouver.....	15	8	7	0	48	49	16
Winnipeg.....	16	6	9	1	50	51	13
Edmonton.....	13	2	9	2	32	39	6

Mercredi, 7 novembre						
Boston 2 Montréal 0	Edmonton 2 Chicago	1	0	0	0	0
Chicago 2 NY Rangers 6	Buffalo 2 NY Rangers 6	1	0	0	0	0
NY Islanders 6 New Jersey 3	Detroit 2 Los Angeles	1	0	0	0	0
Jeudi, 8 novembre						
Vancouver 2 Toronto	Vancouver 2 Buffalo, 19h35	1	0	0	0	0
St. Louis 2 Pittsburgh	NY Rangers 2 New Jersey, 19h45	1	0	0	0	0
Calgary 2 Philadelphie	Hartford 2 Winnipeg, 20h35	1	0	0	0	0

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Cullen, Pgh.	6	26	32
Gretzky, LA	10	19	29
Macinnis, Cal.	8	21	29
Turcotte, NYR	7	18	25
Larmer, Chi.	13	11	24
Stevens, Pgh.	9	15	24
Recchi, Pgh.	8	16	24
Leetch, NYR	5	18	23
Hull, StL	17	5	22
LaFontaine, NYL	11	11	22

Sakic, Qué.	9	13	22
Yzerman, Det.	9	13	22
B. Mullin, NYR	7	15	22
Nieuwendyk, Cal.	9	11	20
Oates, StL	2	18	20
Turgeon, Buf.	10	9	19
Fleury, Cal.	8	11	19
Nichols, NYR	7	12	19
Coffey, Pgh.	5	14	19
Muller, NJ	5	14	19
Chelios, Chi.	4	15	19
Suter, Cal.	4	15	19
J. Mullin, Pgh.	11	7	18
Courtneal, StL	9	9	18
Fedorov, Det.	8	10	18
Broten, Min.	3	15	18
Craven, Phi.	3	15	18

LE CANADIEN

Les marqueurs

Joueur	B	P	Pts	Pén
18. Denis Savard	8	8	14	12
44. Stéphane Richer	8	5	13	8
47. Stephan Lebeau	5	8	13	4
6. Russ Courtneal	6	6	12	4
39. Brian Skrudland	6	6	12	20
12. Mike Keane	4	5	9	7
25. Peter Svoboda	0	8	8	18
35. Mike McPhee	2	5	7	12
43. Andrew Cassels	1	6	7	2
18. Mathieu Schneider	3	3	6	10
3. Sylvain Lefebvre	0	6	6	14
41. Brent Gilchrist	3	2	5	2
28. Eric Desjardins	2	3	5	4
27. Shayne Corson	2	3	5	25
21. Guy Carbonneau	1	4	5	12
34. Donald Dufresne	0	5	5	10
31. Tom Chorske	2	2	4	4
14. Mark Pederson	1	2	3	8
5. Gerald Diduck	0	2	2	14
36. Todd Ewen	1	0	1	63
24. Lyle Odelein	0	0	0	2
33. Patrick Roy	0	0	0	2

Les gardiens

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
33. Patrick Roy	8	6	2	971	45	0	0
52. C. Bergeron	0	1	0	60	5	0	0

LES NORDIQUES

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	9	13	22	4
13. Mats Sundin	6	6	12	12

24. Michel Petit	4	7	11	31
43. Bryan Fogarty	2	8	10	4
14. Tony McKenney	5	4	9	10
Nieuwendyk, Cal.	3	4	7	0
18. Mike Hough	3	2	5	27
28. Aaron Broten	2	2	4	6
32. Lucien DeBlois	2	1	3	4
29. Steven Finn	1	2	3	59
88. Owen Nolan	1	1	2	8
2. Joe Cirella	1	1	2	18
6. Craig Wolanin	0	2	2	23
20. Claude Loiselle	1	0	1	27
7. Curtis Leschysyn	1	0	1	8
23. Paul Gillis	0	0	0	11
21. Everett Sanipass	0	0	0	21
17. Daniel Vincelette	0	0	0	7
15. Darrin Kimble	0	0	0	57
12. Ken McRae	0	0	0	36
27. Randy Veliscek	0	0	0	6

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUEBEC

Section Robert-DeLo

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Hyacinthe	22	15	7	0	104	86	30
Longueuil	22	13	9	0	82	68	26
Granby	21	12	8	1	72	70	25
Laval	21	9	11	1	80	74	19
St-Jean	22	8	12	2	72	95	18
Hull	21	8	13	0	72	100	16

Section Frank-Dillo

Trois-Rivières	21	15	6	0	119	73	30
Chicoutimi	22	13	9	0	102	88	26
Drummondville	22	13	9	0	115	109	26
Beauport	21	8	12	1	70	83	17
Shawinigan	21	6	14	1	86	102	13
Victoriaville	20	5	15	0	76	102	10

Mardi, 6 novembre

Victoriaville 2 Chicoutimi 4	Longueuil 5 Hull 2
Drummondville 8 Shawinigan 7 (P)	St-Jean 2 Trois-Rivières 11

Vendredi, 9 novembre

Trois-Rivières à Laval, 19h30	Chicoutimi à Drummondville, 20h
Hull à St-Hyacinthe, 20h	Longueuil à St-Jean, 20h
Beauport à Shawinigan, 20h	Granby à Victoriaville, 20h

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUEBEC

Joueur	B	P	Pts
Perreault Yanic, TR	28	42	70
Gillingham Todd, TR	16	36	52
Corbet René, DRU	17	20	37
Savigny Pierre, StH	16	20	36
Boudreau Carl, Vic	15	21	36
Chailfoux Denis, Lav	12	23	35
Lefebvre Martin, StJ	15	17	32
Lapointe Martin, Lav	15	16	31
St-Amant Eric, TR	13	18	31
Larche Roger, DRU	14	16	30
Tardif Alain, Vic	11	19	30
Brisebois Patrice, DRU	6	24	30
Plante Eric, DRU	18	11	29
Blouin Jean, Lav	17	12	29
Nadeau Patrick, TR	12	16	28
Poulin Patrick, StH	12	16	28
Cool Eric, Bea	11	17	28
St-Pierre David, CF	9	19	28
Rodgers Marc, Gra	8	20	28
Nobili Mario, CF	10	17	27

LES BISONS

Les marqueurs

Joueur	B	P	Pts	Pén
Marc Rodgers	8	20	28	21
Jean-François Grégoire	14	8	22	10
Philippe Boucher	8	12	20	21
Carl Ménard	7	10	17	22
Normand Demers	7	8	15	6
Patrick Grisé	4	11	15	2
Mario Therrien	5	7	12	24
Christian Tardif	5	5	10	8
Sébastien Fortier	3	7	10	14
Pascal Dufault	1	9	10	22
Jocelyn Langlois	2	7	9	0
Sébastien Tremblay	5	3	8	28
Martin Balleux	2	4	6	2
Serge Simard	1	3	4	10
Benoit Therrien	0	4	4	10
Robin Bouchard	2	1	3	12
Pierre Calder	1	2	3	31
Patrick Tessier	0	3	3	6
Joël Brassard	0	1	1	0
Carl Leblanc	0	0	0	2
Martin Trudel	0	0	0	0

Les gardiens

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
Martin Brochu	1	3	0	193	17	0	5.28
Boris Rousson	11	5	1	1100	53	0	2.89

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises

Section Nord

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Moncton	17	7	4	6	61	55	20
Halifax	16	7	5	4	73	76	18
Fredericton	14	8	6	0	46	50	16
New Haven	15	6	8	1	42	59	13
Springfield	15	5	7	3	57	62	13
Maine	13	5	7	1	43	44	11
Cap-Breton	10	4	5	1	40	38	9

Section Sud

Baltimore.....	13	8	4	1	66	47	17
Adirondack.....	14	7	6	1	61	61	15
Capital D.....	14	6	5	3	58	59	15
Utica.....	16	7	9	0	61	61	14
Binghamton.....	15	6	7	2	59	50	14
Newmarket.....	13	6	6	1	43	43	13
Rochester.....	13	6	6	1	47	45	13
Hershey.....	16	5	8	3	64	69	13

Minnesota prolonge le calvaire des Nordiques

Everett Sanipass marque son premier but dans la huitième défaite de suite de Québec

François Lemenu

BLOOMINGTON, Minn.
Presse Canadienne L

Les North Stars du Minnesota ont disposé des Nordiques de Québec 3-2, hier soir, au Met Center pour ainsi prolonger la série de défaites des perdants à huit.

Everett Sanipass et Tony McKegney, ce dernier, avec une seconde seulement à disputer dans la rencontre, ont marqué pour Québec.

La réplique des North Stars est venue de Gaétan Duchesne, Shane Churla et Dave Gagner.

Premier filet

Les Nordiques ont livré une bonne première période et ils ont pu regagner leur vestiaire avec une avance d'un but.

Sanipass a inscrit son premier filet de l'année quand il a complété une belle descente à deux contre un avec Joe Sakic. Le centre des Nordiques a habilement refilé le disque à Sanipass qui a pu le loger derrière Jon Casey après une petite feinte.

Les hommes de Dave Chambers ont aussi été solides en défensive. Ils se sont en outre bien défendus en désavantage de deux joueurs pendant une minute et seize secondes. Scott Gordon a également réalisé quelques beaux arrêts au cours de l'engagement.

Une erreur

Les North Stars ont pris les devants 2-1 en deuxième.

Duchesne a créé l'égalité à 3:28 après une belle passe de Doug Smail. L'ex-joueur des Jets de Winnipeg a eu le meilleur sur Sakic qui a refusé une mise en échec le long de la rampe. Smail s'est ensuite emparé du disque qu'il a remis à Duchesne dans l'enclave.

Le gros Shane Churla a eu une deuxième période assez occupée. Il a d'abord livré un combat à Darin Kimble, puis il a marqué à 13:47. Churla a profité d'un long retour accordé par Gordon pour donner les devants aux North Stars.

Le jeu a été très animé au troisième vingt marqué par plusieurs bousculades et un but refusé aux Nordiques.

Les Fleurdelisés ont menacé Casey à plusieurs reprises dans cet engagement, mais ce sont les North Stars qui ont profité pour creuser l'écart à mi-chemin de la période. Dave Gagner (9e) s'est habilement échappé pour ensuite tromper la vigilance de Gordon.

Par la suite, Aaron Broten a semblé avoir rapproché les Nordiques à un but de l'égalité, mais le filet a été refusé parce que Broten avait poussé la rondelle derrière Casey avec son patin.



Mats Sundin, qui ne déteste pas le jeu robuste, a laissé sa carte de visite à Basil McRae au cours du premier engagement.

photo AP

Nolan absent

Les Nordiques ont par ailleurs décidé de ne pas faire jouer Owen Nolan contre les North Stars. C'est Ken Quinney, rappelé mercredi des Citadels de Halifax, qui a pris sa place dans la formation.

Cette décision est liée au fait que Nolan perdra une année d'exemption au repêchage intraligue s'il livre un 11e match. Comme le résultat du match pouvait décider de l'avenir de quel-

ques joueurs des Nordiques, la direction a préféré lui faire sauter un match avant de prendre une décision.

«J'ignore tout des intentions de la direction», a dit Nolan durant la période d'échauffement.

Le jeune homme désire rester à Québec. Il croit qu'il progressera davantage s'il évolue dans la Ligue nationale, même d'une façon sporadique, que s'il est retourné dans le junior.

En 10 matchs, il a inscrit un but et une passe.

Outre Nolan, Bryan Fogerty et Wayne Van Dorp n'ont pas participé à la rencontre.

Du côté des North Stars, Neil Wilkinson, Mike Craig, Perry Berezan, Ilkka Sinisalo et Peter Taglianetti n'ont pas joué.

Jeu de puissance

Les statistiques révèlent parfois des choses étonnantes. Ainsi les Nordiques présentent-ils le meilleur jeu de puissance de la ligue à l'étranger. Avant la rencontre d'hier, ils détenaient un taux de réussite de 26,3 pour cent loin du Colisée. Les Islanders viennent au deuxième rang avec 25,0 pour cent.

Par contre, la situation est exactement l'inverse à domicile où l'équipe montrait la pire attaque à cinq (11,4 pour cent) de la ligue.

Le comportement conciliant de Burns fait jaser

L'entraîneur du Canadien fait-il preuve de trop de mollesse?

Guy Robillard

MONTREAL
Presse Canadienne

L'ex-policier devient-il trop mou?

Après s'être fait menaçant à l'endroit de ses vedettes après le match de la veille, Pat Burns était beaucoup plus conciliant hier et enclin à excuser ce troisième blanchissage d'une équipe pourtant supposément renforcée à l'offensive.

Après avoir regardé le vidéo du match jusqu'à 3h30, a-t-il indiqué, il a noté qu'on «ne s'est pas traîné les pieds» et qu'on «travaillé très fort». Il a également vanté la performance défensive, une fois de plus.

«Même si on est le Canadien de Montréal, a-t-il poursuivi, personne ne va nous envoyer deux points par la poste. La parité existe. Cessons de comparer avec les années 70. Les Oilers, qui ont gagné la coupe Stanley, sont

avant-derniers au classement général.

«Les conférences de presse après un match sont très difficiles pour un entraîneur, a enchaîné Burns. T'es en maudit et t'haïs tout le monde. Mais après avoir vu le vidéo du dernier match, ce n'est pas si pire. Même le jeu de puissance a eu des chances. Si on enlève le but dans un filet désert, on a perdu 1-0 contre Boston, et si Mark Pederson ne frappe pas la barre horizontale, c'est 1-1. C'est pour ça que c'est difficile de donner de vraies réponses après un match.

«Faut pas paniquer, ça va virer de bord à un moment donné, a encore dit l'entraîneur. Tu peux pas contenir continuellement des gars comme Richer, Corson et Savard. Même Rusty (Russ Courtnall) a eu plusieurs chances hier».

Corson et Richer

Une solution à laquelle revient Burns, c'est de réunir Corson et Richer, avec Brian Skrudland (qui était de retour à l'entraînement hier) au centre.

«Ces deux-là ont joué ensemble pendant quatre ans», a rappelé Burns, ajoutant que «Skrudland est le gars que j'aurais voulu avoir hier; s'il avait été là, on aurait gagné».



Pat Burns devra-t-il afficher son tempérament des plus mauvais jours pour faire produire ses protégés? D'aucuns se posent de plus en plus la question.

photo d'archives

Reste le cas Denis Savard, qui a eu droit à un congé hier, moins pour soigner des spasmes au dos que pour se reposer mentalement.

Savard et Turgeon

«J'en ai discuté avec Carboneau, un gars qui voit bien le jeu, et nous sommes d'accord

qu'il vaut mieux utiliser avec Savard des gars qui comprennent bien le jeu plutôt que des vedettes. Si Sylvain Turgeon était prêt, c'est lui qui serait son ailier gauche».

Burns a d'ailleurs demandé à Turgeon de suivre attentivement le jeu de Savard et d'apprendre à le prévoir, de façon à mieux le compléter quand il sera prêt à revenir au jeu.

Pour bien faire avec Savard, estime Burns, «ça prend des gars qui vont rester derrière lui, pas nécessairement de grands marqueurs (ce qu'est Turgeon, pour le même prix). J'ai parlé avec Denis et il aime beaucoup Keane. A gauche, on va essayer de développer un joueur». C'est Mark Pederson qui laisse ni plus ni moins tomber son entraîneur...et éventuellement lui-même.

Burns a d'autre part indiqué qu'il ne voulait pas séparer Andrew Cassels de Stephan Lebeau, ni Russ Courtnall de Guy Carboneau, «parce que Carbo comprend qu'il faut remettre la rondelle à Rusty avant la ligne bleue, sans quoi il est vulnérable quand il est arrêté, à cause de sa petite taille».

Selon Burns donc, «le matériel est là».

Mais il faudrait bien que ça débloque.

Séance d'entraînement calme

D'autre part, on pouvait prévoir du grabuge à la suite des déclarations et aux menaces de Pat Burns la veille, mais le Canadien a tenu un exercice très calme au lendemain de la défaite de 2-0 face aux Bruins de Boston.

Le tout a même commencé sur le ton de la comédie, quand Roger-D. Landry, le président et éditeur de La Presse, a momentanément remplacé Burns et dirigé la circulation du centre de la patinoire pour les besoins d'une émission de télévision qui sera présentée plus tard.

Burns a vite repris son poste cependant et immédiatement convoqué une petite réunion, la plus loin possible des journalistes. Il s'est ensuite entretenu personnellement avec, notamment, Shayne Corson et Guy Carboneau.

Brian Skrudland était de retour à l'entraînement, mais il y avait un absent de marque, Denis Savard.

«Il a des spasmes au dos, a expliqué Burns, et je lui ai dit de rester chez lui et de penser à autre chose. Il vient de m'appeler pour savoir si c'a bien été et je lui ai répondu que oui en lui répétant de se changer les idées. Il va aller au concert avec son épouse, ça va lui faire du bien».

RÉSULTATS

HOCKEY

Ligue nationale

Québec 2 Minnesota 3
Calgary 8 Philadelphie 2
Vancouver 5 Toronto 3
Chicago 5 Edmonton 3
St.Louis 3 Pittsburgh 2

MICHELIN

MICHELIN

MICHELIN

MICHELIN

MICHELIN

MICHELIN

MICHELIN

MICHELIN

MICHELIN

MICHELIN

MICHELIN

MICHELIN

MICHELIN

MICHELIN

MON PAYS, C'EST L'HIVER.
ET C'EST LE
SOLDE MICHELIN
QUE JE PRÉFÈRE.



MICHELIN, LA SUPÉRIORITÉ À TRÈS BON PRIX.



À notre avis, le pneu Michelin est la meilleure valeur sur le marché. Venez nous voir!



**Ouvert 24 heures par jour
7 jours par semaine**

Heures d'ouverture du garage
Du lundi au vendredi de 8 heures à 21 heures
SAMEDI de 8 heures à midi

**LES PNEUS
OVILA BERNARD
INC.**

le **g** éant du **p** neu



1015, rue Principale
Granby

**378-7488
378-7968
378-7969**